



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

21-02-2002

21-02-2002

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail: aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de houding en maatregelen van de Belgische regering ten aanzien van de hoogoplopende geweldspiraal in het Midden-Oosten" (nr. 9488)	1
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
MEDEDELING VAN DE VOORZITTER	3
MONDELINGE VRAGEN (VOORTZETTING)	4
<i>Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie</i>	
Samengevoegde vragen van	4
- de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het tuchtdossier tegen de burgemeester van Wezembeek-Oppem" (nr. 9497)	4
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het tuchtdossier van de burgemeester van Wezembeek-Oppem" (nr. 9498)	4
<i>Sprekers: Paul Tant, Bart Laeremans, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Samengevoegde vragen van	7
- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "een mogelijke verkoop van ABX" (nr. 9489)	7
- de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de Review van het Business Plan van ABX door de Boston Consulting Group" (nr. 9490)	7
- de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de ABX-verkoop" (nr. 9491)	7
- de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de audits ABX" (nr. 9492)	7
- de heer Lode Vanoost aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het behoud van ABX in de NMBS-structuur" (nr. 9493)	7
<i>Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Olivier Chastel, Luc Sevenhans, Jean-Pierre Grafé, Lode Vanoost, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Samengevoegde vragen van	15
- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "nieuwe onthullingen in het kader	15

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question de M. Karel Van Hoorebeke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude et les mesures du gouvernement belge à l'égard de l'escalade à la violence au Moyen-Orient" (n° 9488)	1
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
COMMUNICATION DU PRÉSIDENT	3
QUESTIONS ORALES (CONTINUATION)	4
<i>Orateurs: Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID</i>	
Questions jointes de	4
- M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "le dossier disciplinaire à l'encontre du bourgmestre de Wezembeek-Oppem" (n° 9497)	4
- M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le dossier disciplinaire du bourgmestre de Wezembeek-Oppem" (n° 9498)	4
<i>Orateurs: Paul Tant, Bart Laeremans, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Questions jointes de	7
- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la vente éventuelle d'ABX" (n° 9489)	7
- M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Review du Business Plan d'ABX par le Boston Consulting Group" (n° 9490)	7
- M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la vente d'ABX" (n° 9491)	7
- M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les audits relatifs à ABX" (n° 9492)	7
- M. Lode Vanoost à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le maintien d'ABX dans la structure de la SNCB" (n° 9493)	7
<i>Orateurs: Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID, Olivier Chastel, Luc Sevenhans, Jean-Pierre Grafé, Lode Vanoost, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Questions jointes de	15
- Mme Frieda Brepoels à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "de nouvelles	15

van de pcb-crisis en de audit" (nr. 9494)		révélations et l'audit dans le cadre de la crise des PCB" (n° 9494)	
- de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de PCB-crisis" (nr. 9495)	15	- M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la crise des PCB" (n° 9495)	15
<i>Sprekers: Frieda Brepoels</i> , voorzitter van de VU&ID-fractie, Hubert Brouns , Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs: Frieda Brepoels</i> , présidente du groupe VU&ID, Hubert Brouns , Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	18
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de beperkingen op de toegang tot het beroep van kinesitherapeut" (nr. 9496)	19	- Mme Colette Burgeon à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la limitation de l'accès à la profession de kinésithérapeute" (n° 9496)	19
- mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de beperking van het aantal kinesisten" (nr. 9509)	19	- Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la limitation du nombre de kinésithérapeutes" (n° 9509)	19
- mevrouw Pierrette Cahay-André aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de contingentering in de kinesithérapie – ministerieel ontwerp – berekeningswijze" (nr. 9499)	19	- Mme Pierrette Cahay-André au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le contingentement en kinésithérapie – projet ministériel – méthode de calcul" (n° 9499)	19
- de heer Daniel Féret aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de tegenvoorstellen van de studenten in de kinesithérapie" (nr. 9500)	19	- M. Daniel Féret au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les contre-propositions des étudiants en kinésithérapie" (n° 9500)	19
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de loting van de kinesitherapeuten en de berekening van de Franstalige quota's" (nr. 9501)	19	- Mme Zoé Genot au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le tirage au sort des kinésithérapeutes et le calcul des quotas francophones" (n° 9501)	19
- de heer Luc Goutry aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de onrust bij de kinesitherapeuten" (nr. 9502)	19	- M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'inquiétude chez les kinésithérapeutes" (n° 9502)	19
<i>Sprekers: Colette Burgeon</i> , Annemie Van de Casteele , Pierrette Cahay-André , Daniel Féret , Zoé Genot , Luc Goutry , Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen		<i>Orateurs: Colette Burgeon</i> , Annemie Van de Casteele , Pierrette Cahay-André , Daniel Féret , Zoé Genot , Luc Goutry , Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	
Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het personeelsbeleid bij het ministerie van Landbouw en Middenstand" (nr. 9503)	29	Question de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la politique en matière de personnel au ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes" (n° 9503)	29
<i>Sprekers: Annemie Van de Casteele</i> , Luc Van den Bossche , minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen		<i>Orateurs: Annemie Van de Casteele</i> , Luc Van den Bossche , ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration	
Vraag van de heer Jacques Germeaux aan de minister van Justitie over "het gebruik van cannabis bij jongeren" (nr. 9504)	32	Question de M. Jacques Germeaux au ministre de la Justice sur "la consommation de cannabis par les jeunes" (n° 9504)	32
<i>Sprekers: Jacques Germeaux</i> , Marc Verwilghen , minister van Justitie		<i>Orateurs: Jacques Germeaux</i> , Marc Verwilghen , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Justitie over "strengere straffen voor dierenbeulen" (nr. 9505)	33	Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Justice sur "l'instauration de peines plus sévères à l'égard de personnes infligeant de mauvais traitements aux animaux" (n° 9505)	33
<i>Sprekers: Magda De Meyer</i> , Marc		<i>Orateurs: Magda De Meyer</i> , Marc	

Verwilghen, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van	34
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de natuurrampenverzekering" (nr. 9506)	34
- de heer Richard Fournaux aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de verzekeraarbaarheid van de risico's in verband met natuurrampen" (nr. 9507)	34
- de heer Ludwig Vandenhove aan de de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de polis tegen natuurrampen" (nr. 9508)	34

Sprekers: **Simonne Creyf, Richard Fournaux, Ludwig Vandenhove, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN	39
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (1289/1 tot 6)	39

<i>Algemene bespreking</i>	39
<i>Sprekers:</i> Leen Laenens , rapporteur, Alfons Borginon, Trees Pieters, Jaak Van Den Broeck, Danny Pieters, Annemie Neyts , minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie	

<i>Bespreking van de artikelen</i>	45
Wetsvoorstel van mevrouw Magda De Meyer en de heer Henk Verlinde houdende het verbod op bepaalde vormen van invordering van schulden tegen betaling (223/1 tot 7)	46

<i>Algemene bespreking</i>	46
<i>Bespreking van de artikelen</i>	51
<i>Sprekers:</i> Philippe Collard , rapporteur, Simonne Creyf, Georges Lenssen, Geert Bourgeois, Magda De Meyer	

Wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (geamendeerd door de Senaat) (terug naar de commissie gestuurd op 10 januari 2002) (1301/1 tot 16)	51
--	----

<i>Algemene bespreking</i>	51
<i>Bespreking van de artikelen</i>	69
<i>Sprekers:</i> Guy Hove , rapporteur, Jacqueline Herzet, Alfons Borginon, Servais Verherstraeten	

BIJLAGE	71
<i>Sprekers:</i> Fred Erdman, Servais Verherstraeten, Josy Arens, Guy Hove ,	

Verwilghen, ministre de la Justice

Questions jointes de	34
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'assurance relative aux catastrophes naturelles" (n° 9506)	34
- M. Richard Fournaux au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'assurabilité des risques liés aux catastrophes naturelles" (n° 9507)	35
- M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la police d'assurance en matière de catastrophes naturelles" (n° 9508)	35

Orateurs: **Simonne Creyf, Richard Fournaux, Ludwig Vandenhove, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	39
Projet de loi modifiant la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge (1289/1 à 6)	39

<i>Discussion générale</i>	39
<i>Orateurs:</i> Leen Laenens , rapporteur, Alfons Borginon, Trees Pieters, Jaak Van Den Broeck, Danny Pieters, Annemie Neyts , ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, Frieda Brepoels , présidente du groupe VU&ID	

<i>Discussion des articles</i>	45
Proposition de loi de Mme Magda De Meyer et M. Henk Verlinde interdisant certaines formes de recouvrement de créances contre rétribution (223/1 à 7)	46

<i>Discussion générale</i>	46
<i>Discussion des articles</i>	51
<i>Orateurs:</i> Philippe Collard , rapporteur, Simonne Creyf, Georges Lenssen, Geert Bourgeois, Magda De Meyer	

Projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (amendé par le Sénat) (renvoyé en commission le 10 janvier 2002) (1301/1 à 16)	51
---	----

<i>Discussion générale</i>	51
<i>Discussion des articles</i>	69
<i>Orateurs:</i> Guy Hove , rapporteur, Jacqueline Herzet, Alfons Borginon, Servais Verherstraeten	

ANNEXE	71
<i>Orateurs:</i> Fred Erdman, Servais Verherstraeten, Josy Arens, Guy Hove ,	

Marc Verwilghen, minister van Justitie

INTERNE BESLUITEN	71
COMMISSIES	71
BESLISSINGEN	71
INTERPELLATIEVERZOEKEN	72
INGEKOMEN	72
VOORSTELLEN	74
TOELATING TOT DRUKKEN	74
MEDEDELINGEN	75
COMMISSIES	75
VERSLAGEN	75
SENAAT	76
OVERGEZONDEN WETSONTWERP	76
AANGENOMEN WETSONTWERP	76
EVOCATIE	76
GEMOTIVEERDE ADVIEZEN VAN DE RAAD VAN STATE	77
BETREFFENDE WETSVORSTELLEN	
REGERING	77
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	77
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2001	78
ARBITRAGEHOF	78
ARRESTEN	78
PREJUDICIËLE VRAGEN	79
JAARVERSLAGEN	80
NATIONALE BANK VAN BELGIË	80
FEDERAAL MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID	80
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN	80
"CONTRAT D'AVENIR POUR LA WALLONIE"	80
VARIA	80
FEDERAAL PLANBUREAU	81
BELANGENCONFLICT	81

Marc Verwilghen, ministre de la Justice

DECISIONS INTERNES	71
COMMISSIONS	71
DECISIONS	71
DEMANDES D'INTERPELLATION	72
DEMANDES	72
PROPOSITIONS	74
AUTORISATION D'IMPRESSION	74
COMMUNICATIONS	75
COMMISSIONS	75
RAPPORTS	75
SENAT	76
PROJET DE LOI TRANSMIS	76
PROJET DE LOI ADOPTE	76
EVOCATION	76
AVIS MOTIVES DU CONSEIL D'ETAT CONCERNANT DES PROPOSITIONS DE LOI	77
GOUVERNEMENT	77
DEPOT DE PROJETS DE LOI	77
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2001	78
COUR D'ARBITRAGE	78
ARRETS	78
QUESTIONS PREJUDICIELLES	79
RAPPORTS ANNUELS	80
BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE	80
MINISTERE FEDERAL DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	80
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE	80
CONTRAT D'AVENIR POUR LA WALLONIE	80
DIVERS	80
BUREAU FEDERAL DU PLAN	81
CONFLIT D'INTERETS	81

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 21 FEBRUARI 2002

JEUDI 21 FÉVRIER 2002

14:15 uur

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Antoine Duquesne.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering
Excusés

Mirella Minne, wegens ziekte / pour raison de santé;
Robert Denis, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Pierre Chevalier, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;
Jan Mortelmans, verhinderd / empêché;
Pieter De Crem, Charles Janssens, OVSE / OSCE.

Mondelinge vragen
Questions orales

- 01** Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de houding en maatregelen van de Belgische regering ten aanzien van de hoogoplopende geweldspiraal in het Midden-Oosten" (nr. 9488)
01 Question de M. Karel Van Hoorebeke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude et les mesures du gouvernement belge à l'égard de l'escalade à la violence au Moyen-Orient" (n° 9488)

01.01 De **voorzitter**: De minister van Buitenlandse Zaken vertoeft in het buitenland. Collega's, gaat u ermee akkoord dat de minister van Binnenlandse Zaken antwoordt in de plaats van de minister van Buitenlandse Zaken?

01.02 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, stel dat wij niet akkoord gaan, wat is dan het alternatief?

01.03 De voorzitter: Geen vraag stellen.

01.04 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik ga mijn vraag stellen, zelfs wanneer de minister van Binnenlandse Zaken in de plaats van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt, want de problematiek waarmee wij vandaag in het Midden-Oosten worden geconfronteerd, mijnheer de minister, is uitermate zorgwekkend. De tijd van het gebruik van diplomatieke taal is definitief voorbij. De tijd van praten is voorbij en de tijd van hopen dat er met praten een oplossing kan worden bereikt, is voorbij. Wat er zich vandaag aan het afspelen is tussen Israël en Palestina is absoluut onaanvaardbaar.

Mijnheer de minister, de acties van Israël zijn gericht op de uitroeiing van het Palestijnse volk en het verhinderen van het totstandkomen van een Palestijnse staat. Wanneer Israël niet van uitgangspunt verandert - hoewel het land reageert op onaanvaardbare persoonlijke terroristische aanvallen - kunnen die acties niet als een "just reply" worden beschouwd, maar gaat het om meer dat. Israël is dan uit op de vernietiging van het Palestijnse volk en de Palestijnse staat. Dat is dan de uiteindelijke doelstelling. Ik zou u dan ook willen vragen dat de Belgische regering hierop krachtig reageert en dat zij een duidelijk signaal geeft aan Israël dat de VN-resoluties moeten worden nageleefd en dat de enige oplossing voor dit conflict het openen van de mogelijkheid is om aan de Palestijnen de staat te geven waarop dit volk al zolang wacht.

Gisterenavond, tijdens een nieuwsuitzending heeft de filosoof Ludo Abicht een duidelijk standpunt ingenomen, mijnheer de voorzitter. Hij zegt dat zolang de Palestijnen niet het vooruitzicht van een staat hebben, de escalatie zal verder gaan. De Belgische regering moet haar verantwoordelijkheid opnemen en een krachtig signaal geven door desnoods de Belgische ambassadeur uit Israël terug te roepen.

01.05 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Hoorebeke, ik deel grotendeels uw beoordeling over het rampzalige karakter van de huidige situatie. Het Belgische Voorzitterschap richtte tijdens de Europese Raad van Laken van 14 en 15 december 2001 tot beide partijen duidelijke en precieze oproepen.

Enerzijds, werd opgeroepen tot de stopzetting van de gewelddadige aanslagen en zelfmoordacties en de neutralisering van de Palestijnse terroristische bewegingen en anderzijds, werd Israël aangemaand het machtsmisbruik, de vernielingen en de bezetting stop te zetten. Er werd ook opgeroepen tot een internationale aanwezigheid, maar daartoe moeten de internationale gemeenschap en de partijen die betrokken zijn bij het conflict tot overeenstemming trachten te komen. Uit de gebeurtenissen van de laatste dagen, blijkt dat de oproep die tijdens ons voorzitterschap werd gedaan, zijn waarde behoudt.

Deze oproep werd herhaald door de raad der Algemene Zaken van 28 januari en 18 februari 2002.

01.04 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): La problématique du Moyen-Orient est on ne peut plus préoccupante. Le temps de la concertation diplomatique est sans doute révolu. Il n'y a plus aucun espoir d'apporter à ce conflit des solutions pacifiques. Israël se fixe aujourd'hui comme objectif d'écraser le peuple palestinien et d'empêcher la création d'un Etat palestinien. La Belgique se doit de réagir avec fermeté à cette campagne de destruction, de plaider vigoureusement en faveur de l'application des résolutions de l'ONU et de prendre la défense des Palestiniens. Le philosophe Ludo Abicht pense que la violence continuera tant qu'un Etat palestinien n'aura aucune chance de voir le jour. Que compte faire la Belgique?

01.05 Antoine Duquesne, ministre, au nom du ministre **Louis Michel:** Je partage dans les grandes lignes votre évaluation du caractère désastreux des derniers événements. Pendant la présidence belge de l'Union européenne et plus particulièrement lors du Sommet de Laeken des 14 et 15 décembre, les Quinze ont lancé un appel aux deux parties pour leur demander de stopper la spirale de la violence. Les Quinze ont également demandé que la Communauté internationale manifeste sa présence dans la région. A l'évidence, ces appels sont plus que jamais d'actualité. Ils ont été réitérés les 28 janvier et 18 février 2002.

En fait, la conviction grandit que pour obtenir un retour au calme, il faudrait en outre aux parties la perspective d'une solution politique.

A la réunion ministérielle informelle de Caceres, les 8 et 9 de ce mois, avec d'autres, la Belgique a plaidé en ce sens, mais le consensus des partenaires ne s'est pas cristallisé. Certains demeurent persuadés que des négociations n'ont pas de sens, n'ont d'ailleurs aucune chance d'aboutir, et pourraient même être contre-productives tant que la violence se poursuit.

Il nous faudra donc encore beaucoup d'efforts ainsi que jouer de toute notre influence sur les parties conjointement avec nos partenaires américains, russes et arabes pour faire évoluer la situation.

En ce qui concerne l'accord d'association entre l'Union européenne et Israël, je voudrais recommander la prudence. Cet accord nous ouvre d'importantes opportunités nous permettant d'appeler Israël à se justifier sur le respect des clauses qui y sont contenues. Il nous permet de parler avec autorité parce que justement ces textes sont valables entre nous. A supposer que nous le dénoncions, nous perdriions un moyen de pression et donc aussi de l'influence à un moment crucial. La valeur punitive d'une dénonciation serait évidemment spectaculaire, mais elle soulagerait Israël d'une contrainte que précisément nous nous employons à faire jouer de la manière la plus efficace possible.

Om de gemoederen te bedaren is een politieke oplossing nodig. Tijdens de vergadering in Caceres bleek dat sommigen ervan overtuigd zijn dat onderhandelingen geen zin hebben. Er zullen nog heel wat inspanningen moeten worden geleverd. Een associatie-overeenkomst maant aan tot voorzichtigheid inzake het respect van de clausules.

Dit akkoord stelt ons in staat met gezaghebbende stem te spreken omdat die teksten voor de medeondertekenaars ervan gelden.

De bestaafingswaarde van een dergelijke aanklacht zou spectaculair zijn, maar zou Israël van een bepaalde dwang bevrijden.

01.06 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, het is duidelijk dat er op politiek vlak een oplossing moet worden gezocht. Ik ben ervan overtuigd dat het niet meer volstaat oproepen te doen. Er moet ook een krachtig signaal gegeven worden aan beide partijen, vooral aan Israël. De huidige situatie kan niet leiden tot een vreedzame oplossing. De oproepen zijn al maanden geleden gelanceerd. Ik denk dat er binnen de Belgische regering toch eens ernstig moet worden overlegd over de wijze waarop men zal optreden in dit escalerend conflict. Ik vraag dat een krachtdadiger houding in overweging zou worden genomen.

01.06 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Il faut une solution et cette solution devra sans doute être politique. Les deux parties, Israël en particulier, doivent être convaincues qu'une escalade de la violence ne résout rien. La Belgique doit adopter une position claire et unanime.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Mededeling van de voorzitter Communication du président

01.07 De voorzitter: Collega's, tijdens de Conferentie van voorzitters werd voorgesteld dat de Kamervoorzitter en andere collega's uit Europese EU-landen, zich zouden verplaatsen om de voorzitter van de Knesset te begeleiden als hij het woord gaat voeren in het Palestijnse Parlement.

Vorig weekend, in Athene, tijdens de ontmoeting van de voorzitters van de Parlementen van de Europese Unie en deze van de landen rond de Middellandse Zee, werd het voorstel eenparig goedgekeurd. Er zullen initiatieven worden genomen

01.07 Le président: Une proposition a été examinée et approuvée en Conférence des présidents et elle a été adoptée la semaine dernière au Parlement européen. Les présidents d'un maximum de Parlements de l'Union européenne, y compris le président de la Chambre, accompagneraient le président de

om deze ontmoeting te organiseren. Een maximum aantal Kamervoorzitters van de Europese Unie zou zich van Israël naar de hoofdstad Ramallah van de Palestijnse begeven om de ontmoeting tussen de twee Kamervoorzitters moreel te steunen. Ik heb de twee Kamervoorzitters trouwens vorig weekend in Athene ontmoet. Dit is ook reeds besproken op de Conferentie van voorzitters twee weken geleden.

la Knesset à une réunion du Parlement palestinien à Ramallah, en guise de soutien moral à une concertation diplomatique et dans l'espoir d'une solution pacifique.

Mondelinge vragen (voortzetting)

Questions orales (continuation)

01.08 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik herinner mij niet dat in de conferentie was aangekondigd dat minister Michel afwezig zou zijn. Hij wordt alleszins niet vermeld op het lijstje met afwezigen.

01.08 Frieda Brepoels (VU&ID): L'absence du ministre Michel n'a pas été annoncée à la Conférence aujourd'hui.

01.09 De voorzitter: Ik verneem hier pas dat minister Duquesne zou antwoorden in de plaats van minister Michel. Hij is in Tunesië, hoor ik.

01.09 Le président: En effet, je n'en ai été informé qu'aujourd'hui. Le ministre Michel est en Tunisie. Je veillerai à ce que les informations qui nous parviendront à l'avenir soient les plus exactes possibles.

01.10 Frieda Brepoels (VU&ID): Dat zou toch op de lijst vermeld kunnen worden?

01.11 De voorzitter: Mevrouw Brepoels heeft gelijk. Wij kunnen onze vragen enkel richten tot de vermoedelijke aanwezigen. Ik trek deze afwezigheid niet in twijfel, maar ik zal er wel over waken dat de informatie die wij hierover krijgen, zo accuraat mogelijk is.

01.12 Frieda Brepoels (VU&ID): Mevrouw Durant stond als afwezig geboekstaafd en daarom heb ik ook geen vraag tot haar gericht, maar ik word nu gedwongen dat te doen omdat ik die vraag in de commissie reeds had ingediend.

01.12 Frieda Brepoels (VU&ID): En revanche, Mme Durant a été signalée absente alors qu'elle se trouve parmi nous.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het tuchtdossier tegen de burgemeester van Wezembeek-Oppem" (nr. 9497)

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het tuchtdossier van de burgemeester van Wezembeek-Oppem" (nr. 9498)

02 Questions jointes de

- M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "le dossier disciplinaire à l'encontre du bourgmestre de Wezembeek-Oppem" (n° 9497)

- M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le dossier disciplinaire du bourgmestre de Wezembeek-Oppem" (n° 9498)

02.01 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een paar weken geleden mocht ik de minister hierover ondervragen in de Kamer. Daarna heb ik hem daarover trouwens geïnterpelleerd. Het gaat hier over een probleem dat enkel kan worden gekwalificeerd als machtsmisbruik en bevoegdheidsoverschrijding vanwege het gemeentebestuur en in het bijzonder de burgemeester van Wezembeek-Oppem, en dit inzake de fiscale bevoegdheid die in de betrokken gemeente

02.01 Paul Tant (CD&V): Je souhaiterais dénoncer ici l'abus de pouvoir et de compétence dont le bourgmestre de Wezembeek-Oppem se rend coupable en matière fiscale. M. Van Grembergen, ministre flamand, a bel et bien transmis un dossier, et

niet op de juiste wijze werd uitgeoefend. Uw collega, minister Van Grembergen, is hierover ook al een aantal keren aan de tand – met een d – gevoeld in het Vlaams Parlement. U zult zich herinneren dat de aanleiding voor mijn interpellatie de volgende was: de heer Van Grembergen had in het Vlaams Parlement verklaard dat er u een dossier was overgemaakt met het oog op het opstarten van een tuchtprocedure. U hebt daarop correct geantwoord, mijnheer de minister: het ging niet over een dossier, maar een brief die uw collega u had gestuurd. U was toen de mening toegedaan om op basis van een brief geen tuchtprocedure te willen beginnen.

Ik verneem nu, mijnheer de minister, op basis van een antwoord van Vlaams minister Van Grembergen in het Vlaams Parlement dat hij op 5 februari wel degelijk een dossier aan u heeft overgemaakt. Er zou op dit ogenblik op uw kabinet een dossier liggen dat de inleiding moet vormen voor een tuchtprocedure die tot uw opdracht behoort.

Mijnheer de minister, ik had u graag enkele vragen gesteld. Ten eerste, hebt u dat dossier ontvangen? Ik meen van wel maar het is nuttig om antwoord te krijgen op die vraag. Ten tweede, welke elementen bevat dit dossier? Kan er sprake zijn van machtsmisbruik, van bevoegdheidsoverschrijding? Ten derde, welk gevolg zult u hieraan geven? Zult u een tuchtprocedure opstarten? Binnen welke termijn zult u dit doen? Hebt u redenen om dit niet te doen?

02.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben u destijds samen geïnterpelleerd over de zaak-Wesembeek. Uw eerste antwoord was toen correct. U had inderdaad geen dossier ontvangen, enkel een brief. De nalatigheid hiervoor lag bij Spirit-minister Van Grembergen.

U zei ook dat het dossier inhoudelijk betrekking had op de omzendbrief-Peeters. Nu u het dossier hebt ontvangen, hoop ik dat u weet dat dit niet het geval is. Dit heeft immers alles te maken met een fiscaal dossier waarin sprake is van een bevoegdheidsoverschrijding. Het gaat namelijk over het innen van een belasting via de burgemeester en niet via de ontvanger. Dit is manifest onwettig. Het resultaat daarvan is dat de belasting moet worden terugbetaald.

U hebt gezegd dat u geen maatregelen zou nemen omdat u aanneemt dat minister Van Grembergen een voor iedereen aanvaardbare oplossing zal vinden. Mijnheer Van Grembergen zegt nu dat dit antwoord te lichtzinnig was. Ik citeer even uit het Belga-bericht van enkele dagen geleden: "Hij voegde eraan toe dat de federale regering zich niet kan veroorloven de regelgeving te verkrachten." Dit is toch wel heel sterke taal van minister Van Grembergen die van u nu een duidelijk antwoord en een duidelijke actie verwacht.

Mijnheer de minister, gaat u een tuchtmaatregel treffen? Zo ja, wanneer? Zo neen, wat is daarvoor de reden?

Bent u bang van een incivieke heer in Wezembeek-Oppeem of

non pas une lettre, au ministre de l'Intérieur, M. Duquesne. Sur la base de ce dossier, le ministre peut entamer une procédure disciplinaire à l'encontre du bourgmestre. Que contient ce dossier? Une procédure disciplinaire sera-t-elle ouverte?

02.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): A la suite de notre interpellation en commission, le ministre a indiqué qu'il avait reçu une lettre du ministre Van Grembergen mais aucun dossier. Il s'est avéré que M. Van Grembergen avait en effet fait preuve de négligence. Ceci dit, un dossier a bel et bien été transmis par la suite.

Le ministre a par ailleurs déclaré que la circulaire Peeters se trouvait au coeur du problème. Ce qui est faux. J'espère que le ministre a entre-temps compris qu'en percevant les impôts à la place du receveur, le bourgmestre a outrepassé ses compétences. Le ministre Van Grembergen a expliqué que le gouvernement fédéral ne peut se permettre de méconnaître la réglementation.

Quand le ministre prendra-t-il une mesure disciplinaire? Pourquoi ne le fait-il pas? Craint-il la réaction d'un vieillard incivique de Wezembeek-Oppeem ou cherche-t-

stuurt u aan op een ernstig conflict met de Vlaamse overheid? Ik neem aan dat dit niet uw intentie is, want dan bent u een zeer onverantwoord minister.

il délibérément la confrontation?

02.03 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, de Vlaamse minister van Vlaamse Aangelegenheden heeft mij inderdaad op 5 februari 2002, na de vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, een dossier bezorgd over de burgemeester van Wezembeek-Oppem. Mijn antwoord was dus juist.

Ik heb het dossier gelezen.

Après avoir relu ce dossier, je peux vous confirmer les déclarations que j'avais faites à la commission de l'Intérieur de la Chambre le 30 janvier dernier. A l'époque, j'avais rappelé la portée des circulaires, ce qu'il en était quand il y avait des questions juridiques controversées ainsi que la jurisprudence constante du département en la matière.

Je confirme ces propos aujourd'hui, ce qui signifie que, pour l'instant, je n'aperçois pas de raison objective d'entamer une procédure disciplinaire à l'encontre du bourgmestre de Wezembeek-Oppem sur base de l'article 82 de la loi communale.

02.04 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het eerste deel van uw antwoord. Met het tweede deel van uw antwoord ben ik uiteraard niet tevreden. Het gaat hier immers niet rechtstreeks over de toepassing van de beruchte rondzendbrief. Het gaat over het feit dat een gemeentelijke overheid, in casu het schepencollege van de betrokken gemeente, in de plaats van zijn ontvanger is getreden, zonder dat dit op enigerlei wijze kon worden gerechtvaardigd.

Ik wil de terminologie van de heer Laeremans niet tot de mijne maken. Ik zal mij dus niet over de mens in het ambt uitspreken, maar ik wens wel dat het ambt in zijn strikte wettelijkheid wordt uitgevoerd. Mijnheer de minister, er werd bewezen dat bevoegdheden op een onwettige manier werden uitgeoefend.

Indien u terzake niet optreedt levert u het zoveelste bewijs dat de Lambermont-akkoorden tot niets dienden en, integendeel, een stap achteruit betekenen, zeker voor de Vlamingen in het Brussels randgebied.

Mijnheer de minister, tot de volgende gemeenteraadsverkiezingen beschikt u over de tuchtbevoegdheid en u kunt aan uw verplichtingen niet ontsnappen indien zwart op wit staat gedrukt dat iemand de wet niet naleefde. In dat geval moet u optreden en bij gebreke daarvan betekent het niet meer of niet minder dat – ik herhaal het – de Lambermont-akkoorden een vodge papier zijn. Daarvoor hebben wij overigens steeds gewaarschuwd.

Welnu, stilaan komt de kat op de koord of, meer zelfs, komt de aap uit de mouw.

02.03 **Antoine Duquesne**, ministre: Le ministre flamand de l'Intérieur m'a transmis un dossier concernant le bourgmestre de Wezembeek-Oppem le 5 janvier. Je n'ai donc pas menti lors de la réunion de la commission de l'Intérieur: jusqu'à cette date, je ne disposais que d'une lettre.

Na lezing van het dossier bevestig ik de verklaringen die ik in de commissie voor de Binnenlandse Zaken van 30 januari jongstleden heb afgelegd.

Momenteel zie ik geen objectieve redenen om op grond van artikel 82 van de gemeentewet een tuchtprocedure tegen de burgemeester van Wezembeek-Oppem op te starten.

02.04 **Paul Tant** (CD&V): La deuxième partie de la réponse du ministre ne me satisfait guère. Il n'est nullement question de l'application de la circulaire Peeters. En l'occurrence, le bourgmestre est intervenu en lieu et place du receveur. Les devoirs liés à cette fonction doivent être mis en oeuvre dans le respect strict des règles. En l'espèce, les compétences ont été exercées illégalement. Si le ministre ne réagit pas à ces actes, cela signifie dès lors que les accords du Lambermont ne revêtent aucune valeur en périphérie bruxelloise.

02.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik kan niet geloven dat u over onbekwame raadgevers beschikt die geen dossier kunnen lezen. Aangezien deze zaak zeer duidelijk is, kan ik hieruit alleen afleiden dat u van slecht wil bent. Hoewel uit het dossier duidelijk blijkt dat de wet manifest werd overtreden door onwettige belastingen te heffen die thans moeten worden terugbetaald, weigert u uw verantwoordelijkheid op te nemen en weigert u de wet te laten toepassen.

02.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le dossier est limpide: un impôt illégal a été levé. Pourtant, le ministre refuse d'appliquer la loi. Ce petit bourgmestre lui ferait-il peur? Ou, pire encore, veut-il provoquer un conflit avec le ministre flamand? Quoi qu'il en soit, son attitude est injustifiable.

Mijnheer de minister, wat de werkelijke redenen voor uw weigering betreft, bestaan er twee mogelijkheden. Ofwel bent u een angsthaas, die bang is voor de kleine oude burgemeester van Wezembeek-Oppem, ofwel – en dat is veel erger, te meer daar ik vrees dat dit de ware reden is – stuurt u wetens en willens aan op een conflict met de Vlaamse regering.

Ik herhaal wat minister Van Grembergen zei in dat verband, met name dat de federale regering zich niet kan veroorloven de regelgeving te verkrachten en dat zulks niet zonder gevolgen zal blijven. Welnu, u brengt de verhoudingen tussen de federale en de Vlaamse regering ernstige schade toe, hetgeen nogmaals bewijst dat u een onverantwoordelijk minister bent.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "een mogelijke verkoop van ABX" (nr. 9489)
- de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de Review van het Business Plan van ABX door de Boston Consulting Group" (nr. 9490)
- de heer Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de ABX-verkoop" (nr. 9491)
- de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de audits ABX" (nr. 9492)
- de heer Lode Vanoost aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het behoud van ABX in de NMBS-structuur" (nr. 9493)

03 Questions jointes de

- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la vente éventuelle d'ABX" (n° 9489)
- M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le Review du Business Plan d'ABX par le Boston Consulting Group" (n° 9490)
- M. Luc Sevenhans à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la vente d'ABX" (n° 9491)
- M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les audits relatifs à ABX" (n° 9492)
- M. Lode Vanoost à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le maintien d'ABX dans la structure de la SNCB" (n° 9493)

03.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik weet dat de regering al maanden bezig is met dit dossier en moeilijk een beslissing kan nemen. Wij hebben daarover in de afgelopen maanden al heel veel vragen en interpellaties tot u gericht. Nu duidelijk is geworden dat jullie morgen in de Ministerraad een definitieve beslissing zullen nemen, barst het onweer los. Alle geschut

03.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Cela fait déjà plusieurs mois que le gouvernement s'emploie à prendre une décision dans le dossier ABX. Demain, le conseil des ministres prendra enfin une décision définitive mais voilà que

wordt bovengehaald. De ene audit na de andere verschijnt en de ene straffe uitspraak volgt de andere op.

Ik had in de commissie al een vraag ingediend naar aanleiding van een zeer uitgebreid interview van de heer Schouppe van dit weekend, waarin hij probeert in de komende regeringsbeslissing te interfereren. Hij gaat duidelijk niet akkoord met het voorstel van de minister om ABX van de hand te doen. Uit dat interview blijkt ook dat de SP.A en de PS blijkbaar veeleer geneigd zijn om de onderneming intern in het goederenvervoer van de NMBS te incorporeren. Over het standpunt van de VLD hebben wij weinig of niets vernomen. Ik denk dat zij een beetje tussenin zwalpen. Van onze premier hebben wij al meer dan tien dagen niets meer gehoord. Ik weet niet wat er met hem is gebeurd. Is hij misschien niet gezond?

Vandaag is een nieuwe audit in de pers voorgesteld. De heer Schouppe spreekt over een audit op bestelling, waarmee de regering een politieke beslissing wilt ondersteunen.

Ik wil de minister hierover een aantal vragen stellen. Is de huidige audit – de zoveelste in rij – in opdracht van de regering besteld? Heeft de regering deze audit besteld of hebt u hem besteld? Mevrouw de minister, het is duidelijk dat ABX op geen enkele manier een bijdrage levert aan het goederen- en personenvervoer in ons land. Integendeel, ABX werkt concurrerend. Ik kan u volgen als u ABX wil verkopen. Deze verkoop moet, mijns inziens, wel gekoppeld worden aan strikte voorwaarden. De vele miljoenen euro die ABX reeds gekost heeft, ook aan de belastingbetaler, moeten in het goederen- en personenvervoer worden geïnvesteerd.

Mevrouw de minister, wat stelt New Cargo voor? Naar verluidt is dat niet rendabel te maken. Wat is daar van aan? Kunt u reeds een tipje van de sluier oplichten inzake de beslissing die u morgen in de Ministerraad zult voorstellen?

03.02 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, comme vient de le dire Mme Brepoels, le dossier ABX a déjà fait couler beaucoup d'encre, notamment en commission de l'Infrastructure. Et effectivement, il y a plus d'audits sur le dossier ABX que de séances plénières à la Chambre!

En ce qui me concerne, je voudrais revenir sur l'audit du Boston Consulting Group qui relate, au-delà de la manière avec laquelle il a été réalisé, un certain nombre de problèmes. Parmi ceux-ci, j'ai relevé notamment un besoin de trésorerie de 250 millions d'euros.

Il évoque différents scénarii "volontaristes" et "prudents". Dans le scénario "volontariste", le Boston Consulting Group demande impérativement à rencontrer trois conditions, à savoir, une structure corporate et juridique efficace, une équipe et une

les passions se déchaînent dans cette affaire. Les audits et les déclarations énergiques se succèdent à un rythme rapide.

Lors d'une interview publiée le week-end dernier, M. Schouppe a tenté d'influencer la décision qui est sur le point de tomber. Il n'approuve pas la proposition de la ministre visant à vendre ABX et il laisse entendre que le SP et le PS se rallient à son analyse. Quant au premier ministre, cela fait déjà douze jours qu'il a disparu et on ignore ce qu'il pense de cette évolution.

Selon M. Schouppe, l'audit d'aujourd'hui a été réalisé sur commande, pour étayer une décision politique. Cet audit a-t-il été commandé par le gouvernement ou par vous-même personnellement?

ABX ne participe pas au transport de passagers ni au transport de marchandises mais concurrence ceux-ci. Je pourrais souscrire à une vente à condition que les millions d'euros de la recette et des impôts soient réinvestis dans le transport de passagers et de marchandises.

New Cargo peut-il être rentabilisé? La ministre peut-elle déjà lever un coin du voile et nous dire quelles propositions elle fera demain?

03.02 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Volgens de doorlichting van de Boston Consulting Group heeft ABX een bedrag van 250 miljoen euro in kas nodig. In het auditverslag worden drie voorafgaande voorwaarden vermeld: een efficiënte structuur, een sterk management en een adequaat programma. Daarnaast moet het business plan van ABX teruggeschroefd worden. Dat plan wordt telkens weer teruggeschroefd. De NMBS zal de onderscheiden tekorten niet kunnen dekken. Men kan zich afvragen, in het licht van de

structure de management fort et un programme ambitieux de changement avec des décisions d'ordre structurel. Ceci laisse à penser que tout cela n'existe pas au sein d'ABX à l'heure actuelle.

Il propose, en outre, de revoir à la baisse le business plan d'ABX tel qu'il a été énoncé.

Chaque fois que l'on fait une review du business plan d'ABX, on le revisite à la baisse. On est donc évidemment en droit de se demander jusque quand on va le revoir à la baisse et quelle va être la décision en la matière, en particulier lorsque l'on sait que la SNCB ne pourra pas affronter de front l'ensemble de ses défis financiers: compléter le solde à financer du plan d'investissement 2001/2012, assurer la charge d'une dette de plus en plus grande, financer le déficit annuel des missions de service public, restructurer B-Cargo et restructurer IFB.

Aujourd'hui, on se trouve devant le problème d'ABX et de son éventuelle recapitalisation puisque l'on évoque, à ce sujet, 250 millions d'euros; c'est ainsi que l'on demanderait à la SNCB de continuer à s'occuper du trafic routier international au détriment de missions essentielles de service public ou d'activités commerciales de base.

Je pense donc effectivement que, tout en évitant toute précipitation dans ce dossier, il faut se pencher sérieusement sur l'avenir d'ABX.

Je souhaiterais savoir ce que vous en pensez.

03.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het dossier-ABX kwam voor het eerst ter sprake in de commissie voor de Infrastructuur in december 1999 toen de heer Somers het deksel van het potje lichtte. Op dat ogenblik voorspelde hij reeds wat nu gebeurt. Het verbaast me dat de VLD nu zo oorverdovend stil blijft.

De audit die gisteren werd bekendgemaakt bevestigde de uitspraken van de heer Dermaux in december. Hij werd ervoor ontslagen. Hij had aangekondigd dat in 2001-2005 zeker 6 miljard Belgische frank verlies zou worden gemaakt en dat men bezig was een serieuze put te graven, een put waarbij die van Sabena verbleekt. ABX zit in zeer slechte papieren. We moeten dringend een juiste oplossing vinden.

We moeten van ABX af. Dat is de enige oplossing en dat hebt u ook al laten uitschijnen. Ik kan u daarin volgen, mevrouw de minister. Het is onlogisch dat het Spoor investeert in het vrachtvervoer op de weg. Dit zijn twee tegenstrijdige zaken, die men moeilijk met elkaar kan combineren. De heer Schouppe beschouwt dit als één geheel. Hij moet de efficiëntie daarvan dan maar eens bewijzen. Wat wij zeker weten is dat het miljarden Belgische frank kost. Er moet dringend een oplossing worden gevonden, want zo kan het niet meer verder. Er moet kordaat worden ingegrepen.

03.04 Jean-Pierre Grafé (PSC): Monsieur le président,

herkapitalisatie van ABX, of het pakjesbedrijf van de NMBS wel tot taak moet hebben het wegvervoer te herstructureren. Valt die opdracht nog onder de noemer "openbare dienstverlening"?

03.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Dès décembre 1999, M. Somers avait prévu la situation actuelle. Les bancs du VLD semblent à présent étonnamment silencieux. L'audit confirme ce qu'avait annoncé M. Dermeaux; il a effectivement été licencié pour avoir prévu le gouffre financier d'ABX. Devons-nous à présent nous défaire d'ABX? De quelle manière? La ministre va-t-elle intervenir avec fermeté ou suivra-t-elle la logique de M. Schouppe?

03.04 Jean-Pierre Grafé (PSC): U

madame la ministre, chers collègues, vous me semblez, madame la ministre, consommer les audits avec plus d'intensité que les Belges consomment de la bière!

Les précédentes interventions à cette tribune me dispensent de vous poser certaines questions précises. Je me limiterai donc à vous en poser trois.

1. Si j'ai bonne mémoire, vous avez déjà consulté trois audits – celui de la Cour des comptes, celui de Boston Consulting et celui de Team Consult – qui traitent du même sujet. Pouvez-vous nous préciser si vous avez consulté ces audits pour des problèmes différents ou pour des questions identiques? Si oui, quelle est la raison de cette force répétitive? Attendez-vous de trouver un audit qui vous donnera satisfaction? Rassurez-vous, cela finira par arriver, surtout s'il est bien payé!

2. Quel est, jusqu'à présent, le coût payé pour ces audits? Quel est l'avis de l'inspection des Finances à propos de ces dépenses?

3. Je suppose que vous ne vous arrêterez pas en si bonne voie. Combien d'audits comptez-vous encore consulter avant de prendre une décision?

03.05 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, we weten allemaal waar het over gaat, namelijk over het recent rapport van Euro Group Team Consult. Ik wil u eraan herinneren dat er volgens het rapport helemaal geen synergie bestaat tussen NMBS en ABX. Bovendien is er geen 250 miljoen euro nodig, zoals de heer Schouppe beweert, maar 381 miljoen euro en zelfs dan is de toekomst van ABX nog onzeker. Het rapport zegt, met andere woorden, dat een verkoop de beste oplossing is. Het rapport haalt hiervoor ook heel wat steekhoudende argumenten aan. Het is tevens zo dat het geen negatief effect veroorzaakt voor de werkgelegenheid bij de NMBS, integendeel, B-Cargo is gebaat bij een afstoting van ABX. Dit is het omgekeerde van wat wordt beweerd.

Mevrouw de minister, u hebt in het recente verleden steeds gezegd dat een verkoop van ABX de beste optie is. Hoe is uw standpunt omtrent deze zaak op dit ogenblik?

03.06 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, je répondrai tout d'abord à la question de fond posée par M. Grafé et sa comparaison brassicole pour vous rassurer.

En effet, trois audits ont été demandés:

- le premier a été demandé à l'unanimité par le parlement à la Cour des comptes. Il ne portait pas sur ABX mais sur les missions de service public. C'est d'ailleurs la mission de la Cour des comptes qui ne peut pas auditer les activités commerciales;
- le deuxième rapport a été dressé par le Boston Consulting Group. Au risque de vous décevoir, ce rapport a été commandé par la SNCB elle-même et donc réglé par elle;
- enfin, j'ai personnellement voulu procéder à un audit indépendant de la SNCB, parce qu'il me paraissait normal que

verslindt de audits met een grotere gretigheid dan de Belg bier drinkt. Als ik het mij goed herinner, heeft u inmiddels drie instanties geraadpleegd, het Rekenhof, de Boston Consulting Group en Team Consult, over een en hetzelfde probleem.

Werd deze instanties gevraagd zich te buigen over verschillende vraagstukken, of over dezelfde kwestie? Hoeveel werd er voor die audits betaald, en hoe luidt het advies van de Inspectie van Financiën dienaangaande? Hoeveel instanties denkt u zo nog te raadplegen voor u een beslissing neemt?

03.05 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Selon le rapport de Team Consult, il faudrait non pas 250 millions mais 381 millions d'euros pour faire d'ABX une entreprise rentable. Le rapport cite des arguments fondés qui tendent à prouver qu'une vente serait la meilleure solution. Aucune suppression d'emploi n'est à prévoir à la SNCB, quoi qu'en dise le patron de la société.

Par le passé, la ministre a toujours été en faveur de la vente d'ABX. Quelle est sa position actuelle?

03.06 Minister Isabelle Durant: Ik zal eerst de heer Grafé antwoorden met betrekking tot de audits. De eerste audit werd door het Rekenhof gevraagd. De tweede werd door de NMBS zelf besteld - en dus betaald. De derde (Team Consult) werd door mijzelf besteld vermits onder meer het aspect "intermodaliteit" in geen van beide bestaande audits aan bod kwam.

Dat heeft 23.595 euro gekost. Als

l'actionnaire puisse vérifier ou valider des hypothèses ou s'interroger sur la question de l'intermodalité: faut-il ou non continuer à investir dans le transport par route? Cet audit a été attribué à la société Team Consult.

Je vous signale que cet audit, réalisé par appel d'offres en bonne et due forme, avec avis positif de l'inspection des finances, a coûté 23.595 euros au regard des 117 milliards de francs belges d'ABX. La part est relativement dérisoire quand il s'agit de décisions aussi importantes. Wat was de essentiële vraag voor de overheid? Brengt het wegvervoer van ABX iets bij aan de omzet van het spoorbedrijf NMBS? Mevrouw Brepoels en de heer Chastel hadden het over intermodaliteit. Welnu, de NMBS geeft nu toe dat ABX geen bijdrage levert tot de omzet van het goederenvervoer per spoor. Ik geef enkele cijfers voor 2001. De bijdrage van ABX bedroeg slechts 46 miljoen Belgische frank, maar die wegvervoerder realiseert meer dan 95,6 miljard frank omzet. De bijdrage tot het goederenvervoer per spoor is dus slechts 0,05 procent.

De heer Schouppe hanteert slechts één hypothese, met name die van het blijven injecteren van geld zonder dat er een verband is met het spoor. Het lijkt mij normaal dat die hypothese wordt onderzocht, om na te gaan of er geen alternatieve oplossingen zijn. Dat is de verantwoordelijkheid van de overheid.

Drie vragen werden in dat verband gesteld aan Team Consult. De antwoorden in het rapport bevestigen waarvoor ik al vreesde.

Il n'y aura, selon "Team Consulting Group", pas plus d'interaction, demain, avec le rail qu'aujourd'hui. Il convient d'ailleurs de noter que des dix premières sociétés de transport routier, maritime et aérien, dont ABX, aucune ne réalise même pas 1% par le rail.

D'autre part, toutes les entreprises de chemin de fer européennes ont désinvesti, ces dernières années dans le transport par route et se sont concentrées sur l'activité ferroviaire, le fret ferroviaire en "over een kerntaak".

Par ailleurs, si on multipliait l'activité ferroviaire par 100, on n'atteindrait jamais que 5% d'activité en Belgique, laquelle ne représente que 5% des activités ABX dans le monde, puisque celles-ci se prolongent jusqu'en Malaisie.

Een andere vraag aan de Team Consult Group luidde of de thesis van de consulting groep geloofwaardig was. Volgens Team Consult zal het bedrag dat de heer Schouppe vraagt voor ABX, nog niet volstaan. Er zou immers nog 381 miljoen euro nodig zijn, veel meer dan wat de gedelegeerd bestuurder zegt. De kans op een herstel van de ABX-groep is zeer onzeker, want dat hangt volgens het rapport onder meer af van de Duitse economie en het is zeer moeilijk te voorspellen hoe die zal evolueren.

Team Consult concludeert dat de verkoop de beste oplossing is.

men dat vergelijkt met de 117 miljard Belgische frank of 2,9 euro omzet van ABX...

A la question de savoir si le trafic routier contribue à une augmentation du chiffre d'affaires de la SNCB – en d'autres termes, s'il est question d'intermodalité – la réponse est non. En 2001, ABX a contribué à concurrence de 46 millions de francs au transport ferroviaire, sur un chiffre d'affaires total de 95,6 milliards de francs, ce qui est vraiment négligeable. Les hypothèses de M. Schouppe, notamment en matière d'emploi, doivent être analysées. Cette responsabilité nous incombe. Les éléments du rapport sont confirmés; le personnel de B-cargo n'est en rien concerné par la poursuite des activités d'ABX au sein de la SNCB.

Volgens Team Consult was er vroeger niet méér interactie met het spoor dan vandaag. Alle Europese spoorwegmaatschappijen hebben in het wegvervoer gedesinvesteerd en hebben in het spoorwegvervoer geïnvesteerd.

La thèse du groupe de consultance est-elle crédible? Selon le rapport, le montant demandé par M. Schouppe ne suffit pas: il faudrait 381 millions. En outre, le rétablissement dépendrait de toute manière de l'évolution de l'économie allemande. Team Consult aboutit à la conclusion que la vente constitue la meilleure solution.

Hoe langer men wacht, hoe kleiner de verkoopwaarde van ABX zal zijn in vergelijking met de geïnvesteerde bedragen. Men zou 500 miljoen euro kunnen verliezen. Wat de band tussen ABX en B-Cargo betreft, wordt nu een verslag over de noodzakelijke herstructurering van B-Cargo opgemaakt. Er is sprake van 333 miljoen euro om B-Cargo te herstructureren.

Pourquoi? Parce que la rentabilité recule, parce que la structure de la SNCB ne présente pas suffisamment de garanties pour gérer un groupe international de transport par route. Le rapport démontre également que plus on attend, plus la valeur d'ABX risque de diminuer par rapport aux sommes investies. Pour vendre en 2004 ou 2005 – c'est-à-dire plus tard – il faudrait d'abord procéder aux restructurations nécessaires au niveau des branches allemandes et françaises, avant d'atteindre éventuellement le "break even" – sans en être totalement sûr – et dans ce cas, on perdrait le double de la somme annoncée. Si le "break even" n'était pas atteint, on perdrait de l'ordre de 500 millions d'euros.

Un dernier élément qui a été mis en évidence dans les débats des récents jours, c'est le raisonnement qui lierait ABX à B-Cargo, disant que si on vend l'un, on devra nécessairement vendre l'autre. Ce raisonnement, je le réfute complètement. En effet, en 2001, ABX n'a apporté que 46 millions à B-Cargo, soit 1/360^{ème} de l'activité de cette dernière.

Par ailleurs, Madame Brepoels, un rapport a également été demandé par la SNCB sur la nécessaire restructuration de B-Cargo en vue de l'ouverture partielle du marché, qui débutera le 1^{er} mars 2003, c'est-à-dire dans un an. Ce rapport nous fait comprendre qu'il faudrait réinjecter 333 millions d'euros pour restructurer B-Cargo, notamment en matière de mobilité du personnel. La discussion a été entamée avec les organisations syndicales.

Au vu de toutes ces conclusions, je persiste à croire que si des sommes avaient été investies dans B-Cargo plutôt que dans ABX, nous ne nous trouverions pas dans la présente situation et B-Cargo serait concurrentielle et prête à affronter la libéralisation du marché de fret ferroviaire.

En conclusion, ne pas se désengager d'ABX causerait de gros problèmes à B-Cargo. Ma position est donc totalement inverse à celle avancée pour le moment par la société.

Sur base de tous ces éléments, le gouvernement devra prendre les bonnes décisions. Je rappelle, comme l'a fait M. Chastel, que la SNCB déclare d'ores et déjà qu'elle aura du mal à payer sa part de financement dans le plan d'investissement. Par ailleurs, 333 millions d'euros seront nécessaires pour restructurer B-Cargo en vue de l'ouverture du marché. Et enfin, la SNCB nous demande de mettre encore plus d'argent dans un pari dangereux.

Depuis le début de la législature, je demande, en vain, à la SNCB de me soumettre un plan prévisionnel. Aujourd'hui, je me rends compte que toutes les prévisions en termes de rentabilité ont toujours été retardées.

De plus, en tant que responsable de la mobilité, je me demande s'il faut vraiment continuer à investir dans le transport par route, alors que nous avons fixé des objectifs de transfert de la route vers le rail. C'est d'ailleurs la tendance qui apparaît partout en

Als men eerder grote bedragen in B-Cargo had geïnvesteerd, zouden wij ons misschien niet in de huidige situatie bevinden!

Kortom, als we ons niet zouden terugtrekken uit ABX niet zouden verkopen, zou B-Cargo diep in de problemen raken. Al die gegevens zijn enigszins richtinggevend voor de toekomstige beslissingen van de regering. Ik heb de NMBS meermaals om een raming gevraagd, doch die heb ik nooit gekregen. Moeten we verkopen, of niet, en zo ja, wanneer? Gezien de uitdaging op economisch en op milieugebied moeten we voluit kiezen voor het spoor.

Europe.

Faut-il poursuivre? Faut-il vendre ou non et à quel moment? Face aux défis importants qui se posent – aux niveaux écologique, économique et européen – et face à un financement limité, il faudra faire des choix. Je souhaite que nous soyons en mesure de faire les meilleurs. Mon hypothèse est assez claire. Il faut faire des choix vers le corps-business de la SNCB, c'est à dire vers le ferroviaire et, en ce qui concerne les marchandises, vers le fret ferroviaire.

03.07 Frieda Brepoels (VU&ID): Mevrouw de minister, ik besluit uit uw antwoord dat het voor iedereen een audit op bestelling is. Elke partner in het verhaal bestelt als het ware zijn audit. De vraag is natuurlijk in welke mate die audit nog als onafhankelijk kan worden beschouwd op basis waarvan een goed onderbouwde beslissing tot stand kan komen.

Voorts ben ik ervan overtuigd dat er een perfecte samenwerking mogelijk is tussen de verschillende vervoersmodi, ook buiten België, om de bestelling van deur tot deur te garanderen, waarover de heer Schouppe het altijd heeft, zonder dat de overheid alles in eigen handen moet nemen.

Ten derde, ik heb u niet horen verklaren of u een duidelijk zicht hebt op de overlevingskansen voor ABX als u dat nu onmiddellijk zou afstoten.

Ten vierde, ik had niet anders verwacht dan dat u vandaag uw visie, namelijk de directe verkoop, zou blijven verdedigen. Ik vraag mij echter af welk standpunt de andere regeringspartners innemen.

03.08 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Monsieur le président, madame la ministre, il est particulièrement décevant de constater, dans ce dossier à l'instar d'un autre qui occupe le parlement pour l'instant, la perte de maîtrise de l'Etat dans une société dans laquelle l'Etat possède 99,8% des actions. En toute hypothèse, ABX devra être, demain, la priorité des nouveaux organes de gestion de la SNCB. Et même si les conclusions de l'audit vous semblent probantes, aucune décision hâtive ne doit être prise actuellement.

03.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, als alles juist is, stel ik vast dat de heer Rombouts bij De Post voor veel minder de laan is uitgestuurd, maar dat de heer Etienne Schouppe op zijn positie blijft zitten. Dat moet in die hele discussie toch vermeld worden.

Ik vraag mij af wat er zal gebeuren met de heer Jean-Louis Dermaux, het onschuldige slachtoffer.

Ik ben benieuwd naar de beslissing die op vrijdag 22 februari 2002 zal worden genomen. Ik steun uw visie over ABX, maar ik vraag mij af wat uw coalitiepartners zullen doen. De PS en de SP.A hebben wel een erg bedenkelijke rol in het hele ABX-dossier, maar daarover wordt momenteel gezwegen. De PS en de SP.A verdedigen de zaak tegen beter weten in. De hamvraag

03.07 Frieda Brepoels (VU&ID): Dans cette affaire, chaque partenaire a commandé son propre audit. Dans quelle mesure peut-on encore parler d'audits indépendants? Cette méthode de travail donne-t-elle vraiment des résultats fiables? Peut-elle engendrer des décisions adéquates? La société ABX pourra-t-elle survivre si la SNCB s'en défait immédiatement? Quel est le point de vue des autres partenaires du gouvernement?

03.08 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Wij moeten vaststellen dat de overheid haar greep verliest op een bedrijf waarvan zij 99,8% van de aandelen bezit. Dat is een bittere pil om te slikken. Hoe dan ook mogen er vandaag geen overhaaste beslissingen worden genomen.

03.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Il n'en a pas fallu autant pour renvoyer Monsieur Rombouts mais Monsieur Schouppe reste en place, comme si de rien n'était. Quel sort est-il réservé à Monsieur Dermeaux?

Je soutien le point de vue de la ministre pour ce qui est d'ABX, mais qu'en pensent ses partenaires de la coalition? Le PS et le SP ont joué un rôle non négligeable dans le dossier. Reste à savoir ce que fera le VLD.

zal het standpunt van de VLD worden. De VLD zal moeten beslissen of dat stinkend potje eindelijk definitief zal worden gesloten.

03.10 Jean-Pierre Grafé (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, tous les éléments sont réunis. Chacun a eu son audit. Vous êtes convaincue. Ma question est la suivante: dans quel délai estimez-vous devoir exiger du gouvernement qu'il prenne une décision?

03.11 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik kan alleen maar dromen over wat er gebeurd zou zijn als al het geld meteen in B-cargo zou zijn geïnvesteerd en waar we dan zouden staan.

Ik begrijp een aantal zaken niet goed. Ik begrijp niet dat onze liberale regeringspartners het goed vinden dat er zoveel belastinggeld gestoken wordt in een activiteit die eigenlijk door een privé-bedrijf uitgevoerd moet worden. Evenmin begrijp ik dat onze socialistische partners de steun voor een commerciële activiteit belangrijker vinden dan een universele dienstverlening.

Ik vind het absurd dat deze regering eindelijk de verkeersveiligheid als een prioriteit aanziet, maar tegelijk investeert in meer vrachtwagens op de baan.

De argumenten van de heer Etienne Schouppe zijn radicaal tegengesteld aan de uitspraken van minister Durant. Het hele dossier is nog veel te onduidelijk. Ik vind dat de regering nog niet kan beslissen. Daarom stel ik het volgende voor. Ik zal aan de voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur vragen om een hoorzitting te organiseren met de heer Dermaux, de vorige baas van ABX, met de heer Schouppe, de huidige baas van ABX, met de mensen van Team Consult en met Boston Consulting Group. Ik wil hun argumenten en waarden met elkaar vergelijken.

De keuze waar wij voor staan is kiezen voor het spoor of voor de weg. Kiezen wij voor een Airbus-scenario of voor de redding van de NMBS? Daar gaat het om.

03.12 De voorzitter: Collega's, de minister heeft mij verzocht kort iets te mogen zeggen over de timing.

03.13 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, je voudrais juste répliquer à M. Chastel qui parle de précipitation. Or, nous nous trouvons en réalité dans un scénario tout à fait inverse, bien loin de la précipitation! Nous cherchons à rassembler tous les éléments économiques, des données européennes, des préoccupations de service public et à opérer de bons investissements de l'Etat; c'est cela que j'ai voulu analyser au travers de bons audits. C'est sur cette base qu'une décision doit être prise. Je tiens, pour ma part, à ce qu'elle soit prise sereinement et dans l'intérêt du chemin de fer, de l'activité ferroviaire, des travailleurs, du fret ferroviaire et des voyageurs. Là réside l'enjeu. Il s'agissait de permettre une décision en précisant l'orientation que je souhaite lui voir prendre. Nous verrons les délais que le gouvernement se donnera; mais je

03.10 Jean-Pierre Grafé (PSC): Wanneer acht u het nodig de regering te vragen een beslissing te nemen?

03.11 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Permettez-moi de rêver: nous serions déjà beaucoup plus avancés si tout cet argent avait été investi dans B-Cargo. Pourquoi les pouvoirs publics ont-ils tant investi dans une activité commerciale qui aurait dû être organisée par le secteur privé? Le présent gouvernement souhaite faire de la sécurité routière une priorité mais, ici aussi, il a un train de retard.

Les arguments de M. Schouppe ne nous convainquent guère. Le dossier ABX comporte trop d'incertitudes pour que le gouvernement puisse dès à présent se décider. Nous proposons dès lors d'organiser une audition avec MM. Dermeaux et Schouppe ainsi qu'avec les bureaux d'étude Team Consult et Boston Consult. Optons-nous pour le rail ou la route, pour un scénario Airbus ou un scénario SNCB?

03.13 Minister Isabelle Durant: Wij gaan absoluut niet overhaast te werk. Wij hebben de nodige tijd genomen om dienstige adviezen en inlichtingen in te winnen teneinde een beslissing te nemen die de belangen van de spoorwegmaatschappij dient. Ik heb mijn standpunt meegedeeld met betrekking tot de richting die wij moeten volgen. Wij mogen in elk geval niet langer investeren in beleidskeuzes die wij later zouden kunnen betreuren.

crois que la décision doit être prise rapidement de façon à ne plus investir inconsidérément dans des scénarii que nous risquons de regretter à l'avenir.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "nieuwe onthullingen in het kader van de PCB-crisis en de audit" (nr. 9494)
- de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de PCB-crisis" (nr. 9495)

04 **Questions jointes de**

- Mme Frieda Brepoels à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "de nouvelles révélations et l'audit dans le cadre de la crise des PCB" (n° 9494)
- M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la crise des PCB" (n° 9495)

04.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, toen wij vorige dinsdag in de commissie het zoveelste debat over de pcb-crisis voerden, hebben wij het afgesloten met de vaststelling dat eigenlijk nog heel veel vragen onbeantwoord bleven en dat deze vragen waarschijnlijk deels zouden kunnen worden beantwoord op het ogenblik dat de audit eindelijk zou worden vrijgegeven. Ik moet u zeggen dat onze verbazing groot was toen wij de volgende ochtend tijdens de Conferentie van voorzitters vernamen dat u de audit aan de voorzitter had overgezonden. Ik weet niet op basis van welke nieuwe elementen uit het dossier u dat na enkele weken van weigeren uiteindelijk toch hebt gedaan. Intussen weten de collega's dat in de Conferentie van voorzitters een juridische discussie werd gevoerd. De voorzitter heeft u daar gisteren toelichting over gevraagd.

Als ik uw antwoord lees, heb ik de indruk dat u de verantwoordelijkheid deels van u afschuift, want u vraagt de voorzitter om een gedragslijn uit te werken waarbinnen bepaalde leden van de Kamer de audit zouden kunnen inkijken. Het parlement was totnogtoe alleen aangewezen op persartikels en op vragen in het parlement waarop nogal ontwijkende antwoorden werden gegeven. Wij werden ook geconfronteerd met verklaringen van advocaten, mensen die bij een gerechtelijk onderzoek zijn betrokken. Vandaag worden wij tevens geconfronteerd met uitspraken van de auteur van de audit.

Ik heb moeten vaststellen dat het nogal duidelijk is dat u voor een groot stuk verantwoordelijk bent voor de zogenaamde cowboy- of indianenverhalen die naar boven komen. Ik heb in dat verband twee heel concrete vragen.

Afgelopen dinsdag hebt u op mijn vraag heel uitdrukkelijk geantwoord dat er van de zijde van het kabinet geen enkele interferentie was bij het afbakenen van de risicoperiode en het onderzoek van een aantal stalen. 's Anderendaags verscheen er in een weekblad een artikel – misschien ook een zogenaamd cowboyverhaal – waarin wordt verteld dat uw adunct-kabinetschef wel aanwezig was op de bewuste vergadering van

04.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mardi dernier, la commission de la Santé publique a organisé un énième débat sur les PCB. Les membres de la commission ont expressément manifesté le souhait de pouvoir consulter l'audit. Dans l'intervalle, nous avons appris que le rapport avait été transmis au président de la Chambre. La ministre a demandé à ce dernier de subordonner la consultation de l'audit au respect, par les membres de la Chambre concernés, d'un code de conduite. La ministre se dégage ainsi de toute responsabilité.

J'ai l'impression que la ministre est elle-même partiellement responsable des "récits rocambolesques" qui sont nés à propos de cet audit tristement célèbre.

Mardi passé, la ministre a prétendu contre vents et marées que son cabinet n'était jamais intervenu dans la délimitation de la période à risques et dans le choix de stratégie pour les échantillons. Selon un article paru dans l'hebdomadaire "Knack", le cabinet de Mme Aelvoet serait bel et bien intervenu. Qui faut-il croire?

Comment le rapport a-t-il en fait été établi? Des rapports intermédiaires ont-ils également

30 januari. U hebt dat ondertussen al ontkend, maar het is wel duidelijk dat hij de dag nadien blijkbaar wel aanwezig was op een vergadering en dat lijkt mij ook logisch. U hebt tenslotte ook gezegd dat u als minister de crisis moet begeleiden. Waarom zegt u dan de dag voordien dat u op geen enkel ogenblik bent tussenbeide gekomen in heel dat verhaal?

De tweede vraag gaat over het tot stand komen van de audit. Wij hebben vaak gevraagd wat de precieze opdracht was van de audit en hoe die door de administratie wordt begeleid. Ik zou heel concreet willen weten waar en wanneer tussentijdse verslagen werden besproken om te leiden tot het eindrapport dat nu voorligt. Werden er wijzigingen in de tussentijd doorgevoerd? Zo ja, over welke onderdelen gaat het dan?

04.02 Hubert Brouns (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega Brepoels heeft een uitgebreide inleiding gegeven, ik kan het dus kort houden. We hebben inderdaad tijdens de talrijke interpellaties over de aanpak van de pcb-crisis, gewezen op het feit dat wij duidelijkheid wilden scheppen over de eventuele betrokkenheid van het kabinet bij het bepalen van de strategie en bij het bepalen van de risicoperiode.

De minister heeft telkens geantwoord dat het bepalen van de risicoperiode en de strategie uitzetten geen opdracht van haar kabinet was. Het was een opdracht van de administratie. Gisteren vernemen wij in de pers dat het anders zou kunnen zijn, ik druk mij zeer voorwaardelijk uit. Mevrouw de minister, blijft u bij het standpunt dat u formeel hebt ingenomen dat u noch uw kabinet op 30 mei of nadien op enigerlei wijze betrokken bent geweest bij de afbakening en de uitzetting van een strategie naar het bepalen van de risicoperiode.

Verder is het ook belangrijk te vernemen in welke mate u of uw kabinet op de hoogte was van het standpunt dat door de topambtenaar Weyns werd ingenomen en verdedigd.

Ik wil ook even terugkomen op het onafhankelijke rapport, de audit. Gisteren vernamen wij nog via de pers dat er wel een ontwerpversie zou geweest kunnen zijn. Deze zou een aantal dagen voordat u de definitieve versie ontvangen hebt, besproken en bijgestuurd zijn. Is er een ontwerpversie geweest en wat is er met die ontwerpversie gebeurd?

04.03 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst de vraag over de afbakening van de risicoperiode en de controverse daarrond behandelen. Ik heb in het parlement telkens herhaald dat het bepalen van de risicoperiode gebeurt door de diensten en de minister of het kabinet moet zich daar dus niet mee bezig houden. Ik heb in de vergadering dinsdag nog verklaard dat we daar wel bij betrokken zijn geweest naar aanleiding van het probleem op 31 januari. Toen is de beslissing genomen om al de stalen te laten ontleden en dat is ook gebeurd. Ik heb de uitslagen op 1 februari meegedeeld. Daarover bestaat dus geen twijfel.

Er bestaat evenmin twijfel over het feit dat mijn medewerker niet aanwezig was op de dienstvergadering van 30 januari. Dit is

été rédigés? Ces derniers ont-ils fait l'objet d'une discussion avant que le rapport final ne soit élaboré?

04.02 Hubert Brouns (CD&V): A l'occasion des interpellations, nous avons exprimé notre souhait d'obtenir toute la clarté sur la question de savoir qui devait délimiter la période à risques et définir la stratégie à mettre en oeuvre. La ministre a répondu que cette mission incombait à l'administration. Maintient-elle cette réponse? Était-elle personnellement présente ou représentée par un membre de son cabinet lors de la fameuse réunion qui s'est tenue fin janvier? Dans quelle mesure était-elle informée de la position défendue par M. Houins lors de cette réunion du 30 janvier? Existait-il un projet de texte du rapport d'audit? Dans l'affirmative, qu'en est-il advenu?

04.03 Magda Aelvoet, ministre: J'ai déjà dit à plusieurs reprises que la délimitation de la période à risques ressortit aux services. Quand un problème s'est posé le 31 janvier, le cabinet a été associé en premier à son règlement et je suis ensuite moi-même intervenue. Mon collaborateur n'était pas présent à la réunion du 30 janvier. Tout le monde pourra vous le confirmer.

Concernant le rapport, j'ai dit en

reeds bevestigd door ambtenaren die er wel aanwezig waren, alsook door de samenstellers van het Andersen-rapport. Hij heeft me ook zelf bevestigd daar niet aanwezig geweest te zijn. Ik kan dus in de meest stellige bewoordingen zeggen dat hij daar niet was en dat er dus geen sprake is van bijsturing.

Ten tweede, wat de totstandkoming van het rapport betreft, heb ik in de commissie gezegd dat er zo nu en dan mondelinge contacten zijn geweest. Het ging daarbij om heel normale vragen. Ik heb geen tussentijdse, geschreven verslagen gekregen. Er is ook geen vraag geweest om iets te wijzigen of in een of andere richting bij te sturen. Er is geen kladversie gemaakt die aan ons werd overhandigd en waarop wij enige druk hebben kunnen uitoefenen.

Wat de laatste vraag van de heer Brouns betreft, of het hier al dan niet gaat om een onafhankelijk onderzoek, kan ik duidelijk zijn. Ja, het gaat hier om een onafhankelijk onderzoek. De enige opdracht die wij hebben gegeven, is uit te zoeken wat er precies is gebeurd en daarover hebben zij verslag uitgebracht. That's it.

04.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb de minister heel uitdrukkelijk horen zeggen dat de afbakening van de risicoperiode normaal gezien behoort tot de bevoegdheid van de administratie.

Mevrouw de minister, als u vaststelt dat er een slechte communicatie bestaat tussen, enerzijds, de verschillende verantwoordelijken die deze afbakening voor hun rekening nemen en, anderzijds, de personen die instaan voor de controle, vraag ik mij af wie die taken op dit ogenblik uitoefent. Spelen het kabinet en uzelf op dit ogenblik wel een rol in dergelijke procedures? Stel u voor dat er vandaag of morgen opnieuw iets gebeurt? Volgens mij hebt u op dit ogenblik nog maar weinig ambtenaren die u in deze zeer moeilijke situatie deze taak kunt toebedelen.

Mevrouw de minister, ik heb u niet gezegd dat u een tussentijds verslag hebt ontvangen. U hebt op 5 februari in de commissievergadering zelf gezegd dat u elke dag tussentijds verslag kreeg van het auditbureau. U hoopte toen dat zij snel zouden werken zodat zij snel tot een resultaat konden komen. Ik heb u daarnet gevraagd welke begeleiding terzake vanuit de administratie en het beleid heeft plaatsgevonden. Ik kan mij toch niet van de indruk ontdoen dat u als beleidsverantwoordelijke ook een gesprek met de onderzoekers hebt gehad als u een verslag krijgt van de werkzaamheden en de vaststellingen van het auditbureau. Ik had graag van u gehoord welke inbreng er vanuit het beleid heeft plaatsgevonden.

04.05 Hubert Brouns (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord.

Mevrouw de minister, dit is echter een heel geselecteerd antwoord. Op 30 januari was de betrokken adjunct-kabinetschef waarschijnlijk niet aanwezig op de bewuste vergadering. Uit mijn informatie blijkt echter dat er verschillende vergaderingen hebben plaatsgevonden, ook na 30 januari. Het antwoord

commission qu'il y avait eu ça et là des contacts verbaux mais rien de plus. Nous n'avons jamais vu de projet de ce rapport d'audit et nous n'avons à aucun moment exercé de pressions.

Il s'agit d'une enquête indépendante. La mission était d'enquêter sur ce qui avait mal fonctionné.

04.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Selon la ministre, la délimitation de la période à risques relève "normalement" de la compétence de l'administration. La communication entre les personnes chargées de délimiter la période à risques et celles qui effectuent le contrôle est défectueuse. Quel est, dans ces circonstances, le rôle de la ministre ou de son cabinet dans cette matière?

La ministre elle-même a déjà déclaré qu'elle recevait quotidiennement des rapports temporaires du bureau d'audit. Il est donc effectivement possible qu'elle ait eu des contacts avec les auditeurs. Ma question est donc la suivante: quel a été le rôle éventuel du gouvernement?

04.05 Hubert Brouns (CD&V): Cette réponse est incomplète. La réunion du 30 janvier n'a tout de même pas été la seule. La ministre Aelvoet prétend que son collaborateur de cabinet n'était pas présent à la réunion du 30 janvier. Qu'en est-il des autres dates?

bevredigt mij zeker niet als u zegt dat die persoon op 30 januari niet aanwezig was.

Ik heb geen antwoord gehoord op de pertinente vraag over de mate waarin u op de hoogte was van de uitgezette strategie die door de topambtenaar werd verdedigd.

U bent heel vaag over de versie van het rapport die – als ontwerp – al dan niet heeft gecirculeerd op het kabinet of elders. U zegt dat er tussentijdse contacten waren. Men zei dat men ermee bezig was en dat men goed vorderde, zodat u op het einde van de week wellicht het rapport zou hebben. Wie beschikte over het ontwerp? Wie was daarmee bezig? Dit wekt toch de indruk dat het rapport werd gestuurd? Als men voortdurend meedeelt hoever men staat, lijkt het mij toch mogelijk dat er ook een omgekeerde communicatie heeft plaatsgevonden.

Ook dat zit nog in het duister en wij moeten daarover klaarheid krijgen.

04.06 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, mijn kabinet was de 30ste niet aanwezig op de dienstvergadering. De 31ste is er een vergadering geweest, dat herhaal ik tot in den treure, waarop mijn adjunct-kabinetschef aanwezig was. Daar is effectief over het probleem rond de afbakening gesproken. Later op de avond ben ik daar bijgekomen. Naar aanleiding daarvan werd de beslissing genomen alle stalen te onderzoeken. Dat is toch duidelijk! De eenendertigste werden wij daarbij betrokken en is die beslissing genomen. Nooit werd een tussentijds verslag voorgelegd. Er zijn mondelinge contacten geweest: twee telefonische contacten en twee gesprekken. Daarbij heeft men gezegd waarmee men bezig was, waar men stond, wat wij van een en ander wisten. Dat waren concrete vragen naar informatie, geen vragen die aanleiding gaven enige specifieke richting uit te gaan. Zij hebben als enige opdracht gekregen uit te zoeken hoe de vork precies in de steel zit. Dat is alles.

04.07 **De voorzitter**: Collega's, u zult het verslag kunnen lezen zoals afgesproken. U ziet maar wat u daarmee doet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04.08 **De voorzitter**: Mevrouw Van de Casteele, nu komen de vragen aan minister Vandenbroucke. De heer Wauters heeft mij gezegd dat het niet uw fout was dat uw vraag niet in de commissie kon worden beantwoord. Ik had u van de lijst geschrapt, omdat afwezigheid van een lid voor een vraag in de commissie niet hier moet worden geremedieerd. De commissievoorzitter heeft mij laten weten dat het om een misverstand ging, dus laat ik u thans toch uw vraag stellen. Mevrouw Burgeon gaat u echter wel vooraf.

J'ignore toujours si la ministre a été informée dès le début, par son collaborateur de cabinet, de la stratégie adoptée au cours de la crise des PCB.

De nombreuses questions subsistent à propos de la rédaction du rapport. Je n'arrive toujours pas à me départir de l'impression que le cabinet a, entre-temps, rectifié certaines choses.

04.06 **Magda Aelvoet**, ministre: J'ai déjà confirmé à de multiples reprises qu'aucun membre du cabinet n'était présent à la réunion du 30 janvier, contrairement à la réunion du 31 janvier. Mon collaborateur de cabinet - et par la suite, moi-même - avons assisté à cette réunion au cours de laquelle il a été question de la délimitation de la période à risques et de la prise d'échantillons.

Il n'est pas question de rapports intermédiaires. Il est évident que nous ne sommes pas intervenus dans la rédaction du rapport. Il est cependant vrai qu'il y a eu certains contacts verbaux et téléphoniques avec les rédacteurs du rapport.

05 Questions jointes de

- Mme Colette Burgeon à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la limitation de l'accès à la profession de kinésithérapeute" (n° 9496)
- Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la limitation du nombre de kinésithérapeutes" (n° 9509)
- Mme Pierrette Cahay-André au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le contingentement en kinésithérapie – projet ministériel – méthode de calcul" (n° 9499)
- M. Daniel Féret au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les contre-propositions des étudiants en kinésithérapie" (n° 9500)
- Mme Zoé Genot au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le tirage au sort des kinésithérapeutes et le calcul des quotas francophones" (n° 9501)
- M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'inquiétude chez les kinésithérapeutes" (n° 9502)

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de beperkingen op de toegang tot het beroep van kinesitherapeut" (nr. 9496)
- mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de beperking van het aantal kinesisten" (nr. 9509)
- mevrouw Pierrette Cahay-André aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de contingentering in de kinesitherapie – ministerieel ontwerp – berekeningswijze" (nr. 9499)
- de heer Daniel Féret aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de tegenvoorstellen van de studenten in de kinesitherapie" (nr. 9500)
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de loting van de kinesitherapeuten en de berekening van de Franstalige quota's" (nr. 9501)
- de heer Luc Goutry aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de onrust bij de kinesitherapeuten" (nr. 9502)

(La réponse sera fournie par le ministre des Affaires sociales et des Pensions.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen.)

05.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, depuis quelques semaines, le secteur de la kinésithérapie est en ébullition. Aujourd'hui, les kinésithérapeutes manifestent même dans les rues de Bruxelles. Selon un document de travail préparé par l'administration en votre nom et en celui de Mme Aelvoet, il serait proposé de procéder à un tirage au sort – je cite – en "tenant éventuellement compte des compétences des jeunes diplômés en kinésithérapie pouvant pratiquer dès 2005". Bien sûr, la pléthore existe, mais il faut toutefois relativiser la situation: en 2000, sur 27.000 kinésithérapeutes agréés par l'INAMI, 18.000 prestaient réellement; en outre, une partie des kinésithérapeutes ayant obtenu leur diplôme et leur numéro d'agrément en Communauté française sont de nationalité française et retournent ensuite travailler en France.

La solution envisagée du tirage au sort et, éventuellement, du concours me semble particulièrement arbitraire et injuste. Elle est inhumaine et non respectueuse du droit des jeunes diplômés à exercer leur profession.

Dès lors, une concertation avec les associations de kinésithérapeutes a-t-elle été organisée? Ne croyez-vous pas qu'un débat sérieux devrait avoir lieu au parlement afin de trouver une solution plus adéquate?

05.01 Colette Burgeon (PS): Sedert enkele weken verkeert de sector kinesitherapie in beroering. Volgens een werkdocument, opgesteld door de administratie, zou worden voorgesteld bij loting "eventueel rekening houdend met de vakbekwaamheid" te bepalen welke jonge gediplomeerden in de kinesitherapie het beroep mogen uitoefenen en dit vanaf 2005.

Men dient zich ernstig te beraden over het probleem van het overaanbod aan kinesisten, waarbij de omvang van het probleem moet worden geminimaliseerd gelet op het aantal door het RIZIV erkende kinesisten die het beroep niet meer uitoefenen en het aantal gediplomeerden van Franse nationaliteit die in hun eigen land praktiseren.

Leidt de voorgestelde oplossing niet naar willekeur en onrecht? Wordt er met de verenigingen

gesproken en overleg gepleegd? Moet er, vooraleer beslissingen worden genomen, niet snel een ernstig en diepgaand debat in het Parlement plaatsvinden om dat probleem op te lossen?

05.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het voordeel van de procedure is dat het antwoord reeds op uw website stond. Wij kennen het antwoord op de vraag die ik u gisteren wou stellen dus al. Dat neemt niet weg dat wij een aantal bijkomende vragen hebben. De malaise bij de kinesisten is immers groot. Zij kwamen vandaag op straat om te protesteren tegen de besparingsmaatregelen. Zij hebben de indruk dat u terzake zeer snel, zonder veel overleg te werk bent gegaan.

Mijnheer de minister, ik zal het echter niet over de besparingsmaatregelen hebben, maar over de contingentering, de aanbodbeperking die ook van de problematiek deel uitmaakt. In 1999 was er al een beslissing, naar analogie van de maatregelen die voor artsen en tandartsen, om het aantal kinesisten in de toekomst te beperken. Die beperking zou pas in 2003 ingaan. Dat werd later naar 2005 uitgesteld omdat de gemeenschappen er niet uitkwamen of zij wilden meewerken aan een beperking van de instroom. Toch komt de maatregel vandaag onverwacht, niet alleen bij de kinesisten op het terrein, maar vooral bij de studenten. Zij zeggen vandaag in een persmededeling dat zij jaren moeten studeren voor niets. Dat willen zij niet.

Mijnheer de minister, zij hebben mijns inziens gelijk. Zij wisten inderdaad dat er een contingentering in de lucht hing. Zij werden daarvan bij de aanvang van hun opleiding verwittigd. Zolang er echter geen uitvoeringsmodaliteiten waren, was de regeling ervan onzeker. Gisteren lazen wij in de krant dat de selectie door een loting zou gebeuren. Dat is zeer onrechtvaardig. Elke selectie na de opleiding is echter een slechte optie.

Mijnheer de minister, kunt u niet verder met de gemeenschappen overleg plegen om de instroom te beperken? De meest ideale oplossing – voor zover men van een ideale oplossing kan spreken – lijkt mij het organiseren van een selectieproef na het eerste jaar van de opleiding. Voorts zouden de mensen die nu studeren ook enige zekerheid moeten krijgen. Er zou een verdaging van de datum naar 2007 moeten gebeuren. Mijnheer de minister, u zegt dat de opleidingen in hun informatieplicht aan de studenten te kort zijn geschoten. De studenten zeggen echter zelf in hun persmededeling dat zij op de hoogte waren gesteld. U hebt bovendien nogal wat onvrede gewekt bij de professoren die u reeds twee jaar geleden vroegen om snel uw verantwoordelijkheid terzake op te nemen.

05.03 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, toutes ces questions vont un peu dans le même sens. J'ajouterai cependant une petite préoccupation.

05.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Il règne un grand malaise parmi les kinésithérapeutes qui ont en fait le sentiment qu'on a imposé très rapidement des mesures d'économie, sans guère de concertations préalables.

Il est prévu de limiter le nombre de kinésithérapeutes. Cette mesure surprend chacun et plus particulièrement les étudiants. Certes, ils étaient au courant du projet de contingentement, mais ils restaient dans l'expectative tant qu'aucune mesure d'exécution n'était prise.

Le ministre peut-il reprendre les négociations avec les communautés afin de limiter, dès la formation, le nombre de personnes souhaitant exercer la profession de kinésithérapeutes?

Le contingentement peut-il être reporté à 2007? Les déclarations du ministre ont suscité le mécontentement tant des étudiants que des professeurs qui, il y a deux ans, lui avaient déjà demandé quand ce contingentement prendrait effet.

05.03 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Mijnheer de minister, u wil het aantal kinesitherapeuten tegen 2005-2007 terugbrengen tot 450 per

Monsieur le ministre, vous voulez réduire le nombre de kinésithérapeutes reconnus par l'INAMI à 450 par an, entre 2005 et 2007, à raison de 180 francophones et 270 néerlandophones. Je voudrais vous demander si cette étude sur laquelle vous vous basez n'est pas déjà un peu dépassée. J'ai entendu dire que l'auteur de l'étude, également président de la commission de Planification, remettrait en cause la validité de cette étude.

Vous disposez sans doute d'autres études démontrant que nous devrions adopter ce chiffre de 450 kinésithérapeutes par an. Comme d'autres collègues l'ont déjà fait remarquer, le tirage au sort nous heurte profondément et je puis déjà vous dire que nous ne pourrions y adhérer.

05.04 Daniel Féret (FN): Monsieur le président, monsieur le ministre, les kinésithérapeutes sont dans la rue. On comprend leur inquiétude et même leur colère face aux différents projets dont vous les avez menacés, ces derniers temps.

D'abord, le numerus clausus à l'instar de ce qui se fait pour les médecins. Je trouve que c'est une très mauvaise chose parce que c'est une décision liberticide. Personnellement, je suis toujours partisan de la liberté, la liberté d'entreprendre, la liberté d'exercer le métier que l'on a envie d'exercer. Vous les avez même menacés de tirage au sort, ce qui atteint le sommet du ridicule. Je ne suis pas le seul à le dire. Plusieurs collègues ont déjà dénoncé cette idée à cette tribune. A ce compte-là, je pourrais également proposer un numerus clausus pour les ministres! En nous basant sur le nombre de ministres/habitants en Belgique, il devrait y en avoir 6.000 en Chine communiste! Je suis de ceux qui pensent que, pour un petit pays comme la Belgique, cinq ministres suffiraient, trois Flamands et deux francophones. Ce serait relativement équitable!

Revenons aux kinésithérapeutes qui ont annoncé ce matin, par la voix de leur porte-parole, qu'ils avaient des contre-propositions à vous faire.

Comptez-vous les écouter? Comptez-vous, ce qui serait mieux encore, réunir autour d'une table ronde tous les acteurs médicaux? J'estime en effet que les médecins devraient y être conviés car l'avenir de la médecine en Belgique est aujourd'hui fortement compromis. Dieu sait pourtant si nous avons eu une bonne médecine pendant très longtemps! En tant que médecin, j'ai eu l'occasion d'exercer ma profession dans plusieurs pays d'Europe et aux Etats-Unis. Je peux vous dire que la qualité de la médecine, qui était au top-niveau il y a quelques années, ne l'est plus aujourd'hui. Pourtant, nous avons beaucoup de médecins et de kinésithérapeutes. Il serait donc peut-être temps que l'on réunisse les politiques, les médecins, les kinésithérapeutes, les infirmières, bref, tous les acteurs de la santé.

Etes-vous prêt à réunir cette table ronde? Ou alors allez-vous vous obstiner à imposer des décisions arbitraires qui vous sont insufflées par vos conseils?

jaar, namelijk 180 Franstaligen en 270 Nederlandstaligen.

Is de studie waarop u zich baseert al niet achterhaald? Sommigen betwisten de conclusies ervan. Werden nog andere studies uitgevoerd?

De voorgestelde methode van loting stuit ons in elk geval tegen de borst. Wij staan dus niet achter uw plan.

05.04 Daniel Féret (FN): Men kan begrip opbrengen voor de woede van de kinesitherapeuten met betrekking tot de plannen die u voor hen in petto heeft: de numerus clausus die de vrijheid fnuikt; het belachelijke systeem van loting, enz. Waarom zou men ook niet het aantal ministers beperken? In ons klein landje zouden vijf ministers immers volstaan.

Zal u een rondetafelconferentie van alle gezondheidswerkers bijeen roepen om de door de studenten geformuleerde tegenvoorstellen te bespreken of blijft u bij die beslissingen, die getuigen van willekeur en u door slechte raadgevers werden ingefluisterd?

Monsieur le ministre, comme Mme Alvoet, vous êtes probablement de bonne foi, mais vous êtes bien mal entouré et conseillé!

05.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, je voudrais également revenir sur les multiples débats relatifs, notamment, à la liberté d'accès, au numerus clausus et au fameux tirage qui ont amené les étudiants à manifester, hier, dans la rue.

Je n'aurais pas cru que de telles choses soient possibles si je ne les avais pas lues à diverses reprises dans la presse. Certains articles donnent même des explications détaillées. Ainsi, on explique que l'on mettrait des boules dans une urne, qu'on les tirerait au sort et que les personnes ayant un grade pourraient éventuellement avoir une deuxième boule dans ladite urne.

Dans ces conditions, je comprends aisément que cette situation soit inacceptable pour la majorité des gens. Tous les vendredis, la RTBF diffuse une émission dénommée "La semaine infernale" que je vous recommande. Je ne pense pas que les humoristes de cette émission auraient osé aller aussi loin. Heureusement, j'ai appris que ce scénario psychédélique a été enterré.

Au-delà de cet épisode ridicule, nous nous trouvons face au problème du quota des 180 étudiants qui pourraient être agréés et donc devenir des kinésithérapeutes agréés par l'INAMI.

De plus en plus de voix s'élèvent pour remettre en question soit le principe du quota, soit le chiffre choisi. En effet, ces principes soulèvent toute une série de problématiques.

1. Le libre accès à l'enseignement supérieur qui est un des garants de la démocratisation de cet enseignement.

2. Comme on le voit très bien en médecine, ce genre de principe est tout à fait malsain pour la vie estudiantine. La concurrence est terrible. Les étudiants sont stressés. Certains futurs médecins avalent des comprimés tantôt pour dormir, tantôt pour travailler. C'est là une situation folle!

3. Comment calcule-t-on ces fameux quotas? On se livre à des bagarres de chiffres, à des comparaisons qui sont désavouées le lendemain. Ainsi l'agence Belga fait savoir que, selon la VUB, plus de la moitié des étudiants en kinésithérapie n'exercent finalement pas la profession de kinésithérapeute et donc que le chiffre de 30.000 kinés est tout à fait farfelu.

De plus, quand on essaie de calculer un quota, on se rend compte du nombre de variables qui interviennent dans ce calcul. Il faut tenir compte de toutes les données relatives aux médecins, à la réduction du temps de travail, à la féminisation, au vieillissement, à l'immigration. Comment fait-on pour établir le nombre d'étudiants francophones concernés? Pour ma part, je ne comprends pas très bien comment il vous est possible de poursuivre dans cette dynamique. Il va quand même falloir,

05.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Van de hallucinante vondst om kinesitherapeuten bij loting uit te verkiezen is men klaarblijkelijk definitief afgestapt, maar er is nog steeds het probleem van het quotum van 180 studenten die voor de Franse Gemeenschap door het RIZIV erkend zouden kunnen worden.

De quotaregeling staat haaks op de democratisering van het hoger onderwijs en heeft nefaste repercussies voor het studentenleven. Het is een moeilijke berekening, en vergelijkingen met het buitenland gaan mank. Het cijfer van 30.000 actieve kinesitherapeuten zou een zware overschatting zijn; in werkelijkheid zou dat cijfer de helft lager liggen. In de geneeskunde is er inmiddels een tekort aan bepaalde specialisten.

Moet die quotaregeling niet opnieuw ter discussie gesteld worden? Is het quotum van 180 studenten realistisch? Kunnen studenten die een andere richting moeten kiezen, een vergoeding krijgen? Het is onaanvaardbaar dat er zo gesold wordt met studenten die hun studie al hebben aangevat.

monsieur le ministre, remettre en cause la politique des quotas.

J'ai pris acte de la proposition visant à permettre d'acquérir un diplôme d'infirmier en deux ans. Cela signifie que leur entrée sur le marché du travail va être retardée et que, pendant ce temps, ils ne seront pas autonomes. A-t-on prévu de prendre des mesures dans cette perspective?

Monsieur le ministre, vous avez rappelé – c'est un bon argument – que c'est un arrêté royal de 1998 qui a fixé ces quotas, que rien n'a été fait depuis et que vous vous retrouvez aujourd'hui avec le problème sur les bras. Cependant, il est inacceptable que les étudiants soient "emprisonnés" dans cette problématique. Tant que les politiques des différentes entités de pouvoir n'auront pas réussi à se mettre d'accord, il ne doit pas être question de prendre les étudiants en otage.

05.06 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vandaag verkeert de stad Brussel in moeilijkheden omwille van de betoging van duizenden ontevreden kinesisten.

Mijnheer de minister, ik stel vast dat u voortdurend in staat van oorlog verkeert, eerst met de dokters die erg boos waren op u en nu met de kinesisten die vandaag zelfs massaal naar Brussel kwamen om hun woede te uiten.

Dit verbaast mij evenwel niet, want in oktober al, toen u zonder veel aarde onder de voeten uw arbitraire beslissing aankondigde om 1,8 miljard te zullen besparen op het al povere budget voor de kinesisten, voorspelde ik dat hiervan moeilijkheden zouden komen. U gaf echter de indruk alles onder controle te hebben.

Ik begrijp dat betrokkenen protesteren; 10% van het budget zien afknagen is immers niet niks.

Wat ik u destijds ook kwalijk nam, is dat u zei dat alles in overleg zou gebeuren en dat betrokkenen zelf voorstellen mochten formuleren omtrent de wijze waarop de besparing zou worden doorgevoerd. Zij kregen slechts een paar weken tijd om hun voorbereidingen te treffen en het zwaard van Damoclès hing hen boven het hoofd want de maatregelen moesten 1,8 miljard opbrengen.

Dat de kinesisten thans tegen u ten strijde trekken omdat zij zich bekocht voelen, mijnheer de minister, is geenszins verbazingwekkend.

Mijnheer de minister, kunt u ons uiteindelijk uitleggen volgens welke berekeningen u het bedrag van 1,8 miljard naar voren schuift, nog voor er enige hervorming plaatsvond?

Hoe kon u gisteren in de pers verklaren dat u alles onder controle hebt, terwijl betrokkenen zich massaal zullen deconventioneren? Gisterenavond nam ook de laatste beroepsvereniging deze beslissing.

Waarom zegt u aanhoudend dat er geen problemen zijn terwijl

05.06 Luc Goutry (CD&V): Le ministre Vandebroucke n'a pas cessé d'être en guerre avec le secteur médical: hier avec les médecins, aujourd'hui avec les kinésithérapeutes.

Lorsque le ministre Vandebroucke a rendu publics ses plans d'économie, on pouvait s'attendre à des tensions. Il n'est dès lors guère surprenant que la manifestation d'aujourd'hui ait été massivement suivie. Diminuer le budget de 10 % n'est assurément pas rien. Le ministre Vandebroucke a voulu associer le secteur aux discussions sur les mesures d'économie à réaliser mais il ne leur a laissé que quelques semaines pour réagir.

Comment le ministre arrive-t-il à un montant de 1,8 milliard d'économies?

Comment, au vu de la manifestation d'aujourd'hui, le ministre peut-il continuer à prétendre qu'il n'y a pas de problèmes et que tout est sous contrôle?

vandaag duizenden kinesisten betogen? Het is niet alledaags dat personen die een vrij beroep uitoefenen zich vrijmaken om in Brussel te komen protesteren.

Mijnheer de minister, hoe zult u dit kluwen ontwarren?

05.07 **Frank Vandenbroucke**, ministre: Monsieur le président, les cinq premières questions relèvent de la compétence de Mme Aelvoet mais étant donné que le gouvernement est uni et solidaire, je peux facilement y répondre.

En ce qui me concerne, l'idée d'organiser un tirage au sort avant de donner accès à la profession est la pire des solutions. C'est également l'avis de Mme Aelvoet. Mais il faut résoudre le problème existant, à savoir qu'il y a beaucoup trop de kinésithérapeutes en Belgique. A cet égard, les chiffres sont clairs. En Allemagne, il y a 1 kiné pour 1.700 habitants et en France il y en a 1 pour 1.300 habitants. Chez nous, il y a 1 kiné pour 400 habitants. C'est beaucoup trop.

La VUB, institution d'enseignement qui vit des subsides octroyés sur la base du nombre d'étudiants, dit qu'il faut corriger ces chiffres car une partie de ces étudiants ne peuvent travailler qu'à mi-temps. La VUB suggère donc de convertir ces chiffres en temps plein. Cet argument est vicieux. En effet, si ces personnes ne peuvent travailler qu'à mi-temps, c'est parce qu'il n'y a pas suffisamment de travail, c'est parce que les kinésithérapeutes sont trop nombreux. L'argument du professeur Clarysse est totalement absurde et des plus bizarres.

Je le répète. Les chiffres prouvent qu'il y a beaucoup trop de kinésithérapeutes en Belgique. Est-ce la faute des étudiants? Non. Est-ce la faute des kinésithérapeutes? Non. C'est la raison pour laquelle j'ai proposé un plan social pour aider le secteur à se restructurer lui-même.

Une situation me choque. Le 3 mai 1999, un arrêté qui limitait l'accès à la profession à 450 personnes dès l'année 2003 fut pris, puis publié. Cet arrêté a été d'application pendant un an et demi. Et durant cette période, les institutions d'enseignement n'ont strictement rien fait. C'est de l'irresponsabilité! C'est ainsi que la ministre responsable, Mme Aelvoet, a eu la gentillesse, à l'égard des étudiants, de postposer cet arrêté et donc de retarder la mise en application de 2 ans, jusqu'en 2005.

Recommencer ce jeu aujourd'hui et à nouveau attendre, cela ne va pas! Mme Aelvoet a tout à fait raison et je suis totalement solidaire. On ne peut pas postposer à nouveau cette mesure. Il est d'ailleurs toujours possible de réorienter les jeunes au cours de leurs études. Il n'y a aucun problème à le faire mais il faut le vouloir. Si l'on ne prend pas ses responsabilités au niveau de l'enseignement, c'est le pouvoir fédéral qui devra les prendre. Et les solutions envisageables ne sont pas nombreuses. On pourrait, comme l'a dit Mme Van de Casteele, organiser un grand examen au niveau national. On pourrait aussi organiser un tirage au sort mais, je le répète, c'est la pire des solutions. Il s'agit là d'une idée qui a été développée par les fonctionnaires

05.07 Minister **Frank Vandenbroucke**: De eerste vijf vragen ressorteren onder mevrouw Aelvoet. Aangezien de regering echter solidair is, zal ik u van antwoord dienen.

Loting is de ergste oplossing. Ons land zit echter met een overaanbod aan kinesisten.

Ik ken de redenering van de VUB, die gesubsidieerd wordt naar gelang het aantal ingeschreven studenten. Deze universiteit voert aan dat vele kinesisten halftime werken. Zij doen dit echter omdat er onvoldoende werk is in de sector.

Ik heb bijgevolg een sociaal plan voorgesteld dat de sector moet helpen zich te herstructureren.

Het besluit van 3 mei 1999 legt met ingang van 2003 het aantal kinesisten op 450 vast. De universiteiten legden dit besluit echter naast zich neer en namen terzake geen enkel initiatief. Uit medelijden met de studenten heeft mevrouw Aelvoet bijgevolg aanvaard de toepassing van dit besluit met twee jaar uit te stellen. Er kan geen sprake zijn van een nieuw uitstel. Mevrouw Aelvoet en ik zijn het terzake eens.

Als het onderwijs zijn verantwoordelijkheid niet op zich neemt, zal de federale regering dat moeten doen via een groot nationaal examen, wat geen goede oplossing is, of via loting, wat de ergste oplossing is en trouwens niet mijn idee was.

Het is de taak van de onderwijsinstellingen de studenten uit te leggen hoe de vork aan de steel zit.

de la Santé publique mais, à vrai dire, je n'ai toujours pas reçu de texte. En tout état de cause, ce n'était pas ma demande. Que ce soit clair!

Je redis que si les institutions d'enseignement ne prennent pas leurs responsabilités et ne disent pas la vérité aux jeunes, c'est le pouvoir fédéral qui devra pendre une mesure limitative.

De jongeren studeren geen jaren voor appels en peren. Zij zeggen dat.

Daarmee kom ik op het eigenlijke probleem van de kinesitherapie. De studenten zijn bezig met jaren studeren voor appels en peren. Dat is de realiteit, vermits zij met veel te veel zijn. Zij zijn daarvan hoe dan ook het slachtoffer. Daarom moet men deze sector saneren.

Er is enorm veel verkeerde informatie verspreid. Ik heb in de pers de meest eigenaardige dingen gelezen over de hervormingen die ik voorstel. Ik lees dat patiënten met het syndroom van Sudec op 18 sessies moeten worden behandeld. Dat stel ik natuurlijk niet voor. Ik lees dat mensen met complexe breuken denken dat zij op 18 sessies moeten worden behandeld, maar dat stellen wij niet voor. Ik wil een verfijning van het vergoedingssysteem doorvoeren, waarbij wij een onderscheid zullen maken voor de meest ernstige gevallen, waarvoor ik de sociale bescherming wil verbeteren en de toegang versoepelen. U hebt gevraagd om het lymfoedeem in de lijst op te nemen. Ik heb vanmorgen het koninklijk besluit terzake ondertekend. Ik ben de lijst dus aan het versoepelen.

Ik wil een lijst maken van intermediaire pathologieën. Ik spreek over situaties die tussen de zwaarste en de lichtste gevallen in liggen. Men werkt daaraan. Ik wil inderdaad ook vermijden dat men in de meest eenvoudige situaties de behandeling blijft voortzetten. Daarover gaat het.

Ik meen dat dit een zeer verantwoorde hervorming is, die wij op basis van overleg zullen doorvoeren. Ik kan de heer Goutry geruststellen. Het overleg verloopt goed, maar ik heb niet gezegd dat ik de zaken onder controle heb. Mijnheer Goutry, u hebt de charmante eigenschap zaken te citeren die ik zou hebben gezegd. Ik heb niet gezegd dat de zaken goed gaan en dat ik alles onder controle heb. U moet citeren wat ik heb gezegd en geen andere dingen.

Men is ernstig aan het overleggen. Ik heb gisteren nog twee uur met de leiders van de kinesisten vergaderd, ik heb eergisteren met hen aan tafel gezeten en die onderhandelingen worden voortgezet. Zij hebben een zeer gedetailleerde kritiek op onze voorstellen geleverd, waarin zij zeer veel interessante punten en interessante aanvullingen hebben aangebracht. Op basis van het rapport dat ik vandaag zal krijgen, wil ik verder met hen onderhandelen. Dat is de procedure. Ik hoop met hen een akkoord te bereiken. Als dat niet lukt, zal ik onze voorstellen op basis van dat rapport aanpassen. Dat is de normale manier van werken. De tijd was inderdaad kort, maar zij hebben zeer goed en grondig werk geleverd. Op die basis kunnen wij

Les jeunes disent qu'ils ne veulent pas étudier "pour des prunes". Comme ils sont trop nombreux, il en est cependant ainsi. De nombreuses informations erronées ont été répandues au sujet de mes propositions. Je veux affiner le système d'indemnisations, en veillant à ce que la kinésithérapie soit plus accessible pour les cas lourds. Il faut éviter le recours abusif à la kinésithérapie pour des cas plus légers.

Une concertation sérieuse a lieu avec les kinésithérapeutes. Ils ont dressé une liste très détaillée des critiques qu'ils ont à formuler à propos de nos propositions. Cette liste m'a été remise ce jour. Il est évident que nous essayerons de tenir compte des critiques fondées dans des propositions éventuellement remaniées.

Les manifestants ont réclamé l'obligation de percevoir le ticket modérateur. Une nouvelle convention doit rendre impossible la technique consistant à ne jamais demander le ticket modérateur, car il s'agit de concurrence déloyale.

Je crains que nous puissions économiser 1,8 milliard de francs sans que la santé publique en pâtisse. Pourquoi ai-je utilisé le verbe "craindre"? Simplement parce que cela signifie que pendant des années nous avons trop dépensé. Nous pourrions réaliser ces économies sans qu'il en résulte de perte de revenu pour les kinésithérapeutes qui font correctement leur travail.

voortbouwen.

Ik wil nog een laatste punt beklemtonen, mijnheer Goutry. De manifestanten stellen vandaag een eis waarover u ook uw mening moet geven. Zij vinden namelijk dat de inning van het remgeld zou moeten worden verplicht. Ik denk dat er inderdaad een probleem is met een aantal praktijken die systematisch het remgeld niet vragen. Dat vervalst de concurrentie en maakt de sector kapot. Zij moeten in een nieuwe conventie een spelregel inschrijven waarbij zulke praktijken worden uitgesloten. Dat maakt het beroep kapot. Zo'n regel is een belangrijke tegemoetkoming aan de vraag van de manifestanten. Zij vragen nog andere dingen – een betere controle, een systeem van differentiatie, accreditering – waarop wij ook een antwoord moeten geven, maar eerst moet het beroep een nieuwe toekomst krijgen op basis van een zekere sanering. Ik meen dat zoiets perfect mogelijk is.

Kunnen wij 1,8 miljard frank uitsparen zonder de volksgezondheid te beschadigen? Ik vrees dat het antwoord bevestigend is. Ik gebruik het woord “vrezende” omdat dit bewijst dat vandaag links en rechts, bij een minderheid van kinesisten en een minderheid van de artsen die te veel voorschrijven, een beetje wordt overdreven.

Kunnen we dat doen zonder inlevering voor ernstig werkende kinesisten? Ja. Als de hervorming tot gevolg heeft dat we iets slechts doen voor de volksgezondheid, is het een slechte hervorming. Als de hervorming tot gevolg heeft dat we iets slechts doen voor ernstig werkende kinesisten, is het een slechte hervorming. Dat is de uitdaging en ik hoop daarover met de kinesisten tot een akkoord te komen.

05.08 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre de sa réponse. Vous me rassurez, monsieur le ministre, au sujet du tirage au sort. J'avais l'impression de me retrouver au début du XXe siècle lorsqu'on utilisait le tirage au sort pour le service militaire. J'avais très peur que les riches paient pour être choisis parmi les bons kinésithérapeutes!

Il est possible que des prestations de confort doivent être supprimées mais il faut rester attentif aux cas les plus graves.

Je suis également rassurée quant au fait que la concertation se passe bien. C'est ce que les kinésithérapeutes souhaitent. J'espère que ce dossier aboutira à une bonne solution pour les deux parties.

05.09 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel voor om in de commissie dieper in te gaan op de besparingsmaatregelen. Ik ben blij dat u het overleg met de kinesisten wilt voortzetten.

Wat de contingentering betreft, is aan Vlaamse kant niemand vragende partij om niet aan aanbodbeperking te doen. Zowel de gevestigde kinesisten als de studenten beseffen dat als er geen contingentering komt, zij zelfs niet voor appels en peren, maar

05.08 Colette Burgeon (PS): Wat de loting betreft, ben ik gerustgesteld. Het deed me denken aan de conscriptie. Er moeten inderdaad een aantal comfortverstrekkingen worden geschrappt, maar er moet voldoende rekening worden gehouden met de ernstige aandoeningen. Ik ben blij dat het overleg vlot verloopt.

05.09 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous pourrions évoquer les détails des économies lors d'une réunion de la commission compétente. L'organisation d'une concertation permanente avec le secteur est un élément positif.

Du côté flamand, aucune objection

voor peanuts zullen werken. De vraag blijft wie nu de meeste verantwoordelijkheid draagt voor de rechtsonzekerheid die is gecreëerd, omdat de uitvoering niet is gebeurd. De gemeenschappen delen in die schuld. Ik geef dat toe, maar u weet ook dat het landschap van de kinesithérapieopleidingen niet zo eenvoudig is en dat de ene de maatregelen op de andere afschuift.

Ik denk evenwel, mijnheer de minister, dat u en minister Aelvoet, de bevoegde ministers op het federale niveau, misschien iets meer inspanningen hadden moeten doen om de gemeenschappen aan te zetten tot handelen. Omdat u nu verder uitstel uitsluit, kan men niet anders dan op het einde te reguleren. Als er nu een selectiemaatregel in het eerste jaar wordt ingevoerd, dan studeren die studenten pas na 2005 af. Dat is het probleem waar wij vandaag voor staan. Ik vrees dat u daar geen echt goede oplossing voor zal kunnen vinden, tenzij u toch uitstelt en u zeer snel met de gemeenschappen overlegt over een selectie bij het begin van de opleiding.

05.10 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, la tâche du ministre est très difficile. Les informations, qui sont un peu faussées lorsqu'elles paraissent dans la presse, suscitent une émotion dont on se passerait bien.

Il est évident que tout le monde ne consulte pas le site web. Il faudrait remédier à cette situation. En tout cas, le problème est amplifié par les informations erronées. Je compte donc sur la bonne volonté du ministre pour poursuivre la concertation et informer correctement la population.

Comme vous l'avez dit, monsieur le ministre, il faut donner un nouvel avenir à la profession, mais aussi s'inquiéter des soins à donner aux patients, car s'il est vrai que les kinésithérapeutes sont nombreux, beaucoup de nouveaux soins sont à présent apparus dans ce secteur.

05.11 Daniel Féret (FN): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous nous avez communiqué des chiffres que tout le monde connaît déjà, à savoir qu'en Belgique, il y a un kinésithérapeute pour 400 personnes, en France, 1 kiné pour 1.300 personnes et en Allemagne, 1 kiné pour 1.700 personnes. Croyez-vous que ces chiffres soient au bénéfice de nos voisins français et allemands? Nos voisins français sont les plus grands consommateurs de médicaments d'Europe, sinon du monde. Dès lors, en tant que médecin, je préfère les Belges qui ont plus souvent recours aux massages. Ne me dites pas que la kinésithérapie est inefficace; j'ai été témoin du contraire. Il vaut mieux recourir aux massages qu'aux médicaments.

Si demain, on limite les actes de kinésithérapie, le danger est que certaines personnes ne voulant pas payer pour les actes de kinésithérapie, seront tentées de se rendre chez des chiropracteurs ou des rebouteux. L'Allemagne est d'ailleurs le paradis des rebouteux.

Un ancien premier ministre socialiste francophone, M. Leburton, a inventé, en 1964, cette notion fabuleuse, au sens littéral du

de principe n'a été formulée à propos du contingentement. Personne n'a évidemment envie d'entreprendre des études pour n'aboutir finalement à rien.

La question est de savoir à qui incombe la responsabilité du temps perdu et de l'insécurité juridique actuelle. Dans l'intervalle, il aurait fallu veiller à ce que les Communautés s'engagent davantage. Si une concertation n'est pas organisée rapidement avec les Communautés, la mission de réforme du ministre sera gravement compromise.

05.10 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): De minister staat voor een moeilijke taak. De onvolledige informatie die in de pers is verschenen wekt heel wat beroering, en dat kunnen wij missen als kiespijn. Niet iedereen raadpleegt immers de website.

Ik reken dus op de minister om het overleg voort te zetten. Er zijn misschien veel kinesisten, maar er is ook een grote vraag naar de noodzakelijke verzorging!

05.11 Daniel Féret (FN): De door de minister genoemde cijfers zijn algemeen bekend. Wereldwijd zijn het de Fransen die het meeste geneesmiddelen slikken. Ik vind het echter beter dat er massages – waarvan de werkzaamheid bewezen is – worden voorgeschreven dan geneesmiddelen. Gelet op de huidige situatie in Duitsland is dat land nu een paradijs voor chiropractors en krakers allerhande.

Het is de heer Leburton die in 1964 het begrip "recht op gezondheid" introduceerde. Alsof gezondheid gegarandeerd kan worden! Recht op verzorging lijkt mij een geschiktere benadering en

terme, du droit à la santé. Comme si un médecin pouvait promettre la santé! Dieu seul sait s'il existe. A ce compte-là, on pourrait revendiquer le droit à l'intelligence ou le droit à la beauté pour tous. Et là, il y a beaucoup de travail. Parlons simplement du droit à recevoir des soins. Mon avis en tant que médecin, c'est que pour qu'une population ait accès aux meilleurs soins, il faut un grand nombre de médecins et de kinésithérapeutes afin que les patients puissent choisir les meilleurs.

05.12 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, j'entends bien, monsieur le ministre, que vous estimez avoir fait beaucoup d'efforts auprès des communautés pour les convaincre d'instaurer une série de mécanismes concernant le contingentement. J'imagine qu'elles pensent, elle aussi, qu'elles ont fait beaucoup d'efforts pour vous convaincre que le contingentement est une mauvaise solution.

Ce qui est clair, c'est que ces problèmes entre entités ne peuvent pas être reportés sur les étudiants. Les différents exécutifs doivent s'entendre entre eux et il ne faut pas que ce soit au détriment des étudiants.

05.13 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Wij zijn inderdaad on speaking terms, we bevinden ons op het niveau van een debat.

Is een hervorming zinvol? Natuurlijk! Moeten verspilling en onnodige behandelingen worden vermeden? Uiteraard! Moet het remgeld verplicht worden geïnd? Dat is ook een interessante denkpiste. Over al deze zaken gaat het echter niet.

Ik heb al herhaaldelijk gezegd dat ik het heb over de methodologie. Het is niet correct om in oktober aan te kondigen met welk bedrag het budget zal verminderen, zonder daarbij te zeggen hoe men dit zal doen. Men zegt opeens dat het budget met 10% vermindert en men brengt daardoor een sector in verwarring. Men zet de mensen tegen elkaar op en men maakt ze kwaad. Dat is niet het goede klimaat om tot een zinvol overleg te komen. Voor de drie zaken die u voorstelt – hervorming, onnodige behandelingen vermijden, verplichte inning van het remgeld – hebt u de sector nodig om tot een akkoord te kunnen komen. Met zes maanden achterstand en nadat er betogingen en dergelijke hebben plaatsgevonden moet dit nu worden rechtgetrokken.

Mijnheer de minister, u had zich al die moeite kunnen besparen als u in oktober had gezegd dat er dringend moest worden hervormd in de kinesitherapie en dat daarover zou worden gepraat. U hebt echter eerst gezegd welk bedrag u van hen moest krijgen. Hoe dat moest worden verkregen, zou u nog wel zien.

05.14 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, collega's, op 11 oktober 2001 heb ik een voorstel van hervorming verstuurd. Sindsdien loopt het gesprek.

een groot aanbod aan kinesitherapeuten en de mogelijkheid om de beste te kiezen zijn een vereiste voor een waarlijk laagdrempelige gezondheidszorg.

05.12 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): U beweert grote inspanningen te hebben geleverd om de Gemeenschappen van de noodzaak van een contingentering te overtuigen. Maar ook zij hebben zich veel moeite getroost om u van het ongegrond karakter van die contingentering te overtuigen. U moet dus maar overeenkomen. Het is onaanvaardbaar dat die onenigheid kwalijke gevolgen voor de studenten zou hebben.

05.13 Luc Goutry (CD&V): Je suis sceptique quant à la méthodologie employée pour réaliser une bonne réforme, éviter les traitements superflus et instaurer une perception obligatoire des tickets modérateurs. Si le ministre avait joué franc jeu tout de suite sur ces trois points, les kinésithérapeutes auraient pu l'aider et ils n'auraient pas été obligés de descendre dans la rue.

05.14 Frank Vandenbroucke, ministre: Le 11 octobre 2001, j'ai écrit au personnel concerné pour lui expliquer les tenants et les

Je voudrais dire à Mme Genot que ne rien faire serait plus catastrophique pour les étudiants. En tout cas, il est certain qu'un problème se pose à eux. Aussi, ne pensez pas que les étudiants se retrouvent dans une situation problématique parce que l'on prend une mesure! Si nous ne prenons pas de mesures, nous courrons droit à une catastrophe sociale, car il n'y a pas d'avenir possible dans un secteur complètement saturé. Permettez-moi de vous dire que vous devriez revoir votre conception des choses.

Mevrouw Van de Castele, u moet logisch blijven. U stelt dat ik meer inspanningen had moeten doen inzake de gemeenschappen. Het enige wat echt helpt is vastbesloten te zijn, niet meer achteruit te krabbelen en de maatregel toe te passen. Dat is de enige taal die de gemeenschappen verstaan! Mevrouw Aelvoet pleegt grondig overleg met de Franstalige en de Vlaamse Gemeenschap. U kunt ons niet tegelijkertijd verwijten dit probleem te willen oplossen en onvoldoende druk uit te oefenen op de gemeenschappen.

aboutissants de ces réformes. Depuis, la concertation bat son plein.

Niets doen zou het ergste zijn, mevrouw Genot, want dat zou onherroepelijk leiden tot een sociale ramp voor de studenten en dit om de eenvoudige reden dat er gewoon geen ruimte meer is voor zoveel kinesisten in ons land.

Mme Van de Castele doit être conséquente avec elle-même. La seule attitude sensée à adopter vis-à-vis des Communautés est de leur faire bien comprendre que nous ne reculerons pas. C'est manifestement la seule chose qu'elles comprennent! La ministre Aelvoet se concerte avec la Communauté flamande et la Communauté française.

05.15 Annemie Van de Castele (VU&ID): Mijnheer de minister, er is een verschil tussen de gemeenschappen en de opleidingen. Er bestaat terzake spraakverwarring. Op het terrein betreurt men dat u de schuld doorschuift naar de instellingen. Ik heb een mail ontvangen van een professor die u reeds 2 jaar geleden verwittigd heeft voor de mogelijke gevolgen van de niet-uitvoering van het contingeringsbesluit. Daarover gaat het. Twee jaar geleden heeft men u erop gewezen. U hebt blijkbaar te weinig ondernomen om het probleem te deblokkeren.

05.15 Annemie Van de Castele (VU&ID): Une confusion règne entre les Communautés et les établissements. Il y a deux ans, le secteur avait déjà fait savoir à la ministre qu'il se trouvait dans une situation confuse. Je peux le prouver.

05.16 De voorzitter: Dit herinnert de huidige voorzitter van de Kamer aan een minister van Nationale Opvoeding die in 1976 een numerus clausus invoerde in de rijksscholen voor kinesitherapeuten. Het heeft een jaar geduurd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Annemie Van de Castele aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het personeelsbeleid bij het ministerie van Landbouw en Middenstand" (nr. 9503)

06 Question de Mme Annemie Van de Castele au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la politique en matière de personnel au ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes" (n° 9503)

06.01 Annemie Van de Castele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik weet echt niet of het gisteren aan de heer Tant, voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken, of aan de te sterke koffie lag. Feit is dat ik gisteren mijn vraag niet heb kunnen stellen in de commissie. De problematiek van het personeelsbeleid bij het departement van Landbouw en Middenstand maakt me bezorgd. Daarom houd ik eraan mijn vraag in deze vergadering te stellen.

06.01 Annemie Van de Castele (VU&ID): Le personnel de l'Agriculture et des Classes moyennes est confronté à trois grandes réformes, ce qui en soi est déjà source d'une grande incertitude. L'an passé, il a reçu une lettre l'informant qu'était instaurée jusqu'au 15 octobre

Mijnheer de minister, u weet dat dit personeel geconfronteerd wordt met heel wat herstructureringen. Denken wij maar aan de Copernicus-hervorming, de regionalisering van Landbouw en het opstarten van het Voedselagentschap. Er leeft heel wat onrust bij het personeel over hun werkplaats in de toekomst en hun statuut. Eind december heeft secretaris-generaal De Cuyper het personeel een brief gestuurd om hen een beetje gerust te stellen. Er zou een overgangperiode worden ingevoerd tot 15 oktober 2002. In die periode zou er aan de administratieve toestand van het personeel niets veranderen. De mensen, ook de contractuelen van wie men wist dat het contract in het voorjaar van 2002 zou verlopen, waren gerustgesteld. Blijkt echter dat heel wat personeelsleden een brief hebben gekregen van het departement waarin gesteld wordt dat het Rekenhof problemen maakt over het contract omdat zij niet deelgenomen hebben aan een selectie zodat het contract niet wordt verlengd.

Het aantal personeelsleden dat hierbij betrokken is bedraagt ongeveer 500. Ze zijn na het jaar 2000 aangeworven en hebben geen kans gekregen om aan het selectieproces deel te nemen.

Mijn vraag ontstond vanuit menselijk oogpunt. Voor de betrokkenen is de onzekerheid moordend, omdat zij weten dat de selectie van belang is, afhankelijk van waar zij later zullen terechtkomen.

Waarom zijn er in het verleden geen selectietests geweest, waardoor men deze problemen had kunnen vermijden? Wat gebeurt er in deze periode? Wat zal er gebeuren met de mensen die niet zijn geslaagd in de selectietests?

Ik ben ook bezorgd voor de dienst zelf. We weten allemaal hoe belangrijk het Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en de DG4 zijn. U weet ook, mijnheer de minister, dat er heel wat mensen op contractuele basis zijn aangesteld na de vorige dioxinecrisis. Het zijn nu net deze mensen die worden bedreigd met ontslag. Dat kan volgens mij niet.

06.02 Minister **Luc Van den Bossche**: De contractuelen die op de federale ministeries werken, zijn aangenomen via een aanwervingprocedure die wordt geregeld door het koninklijk besluit van 18 november 1991. Dat wil zeggen dat men slechts rechtsgeldig kan worden aangenomen, na het slagen voor een vergelijkende proef, althans wat de gewone contractuelen betreft. Daarnaast is er nog een andere mogelijkheid, waarbij men na het slagen voor een specifieke proef, of een gedeeltelijke specifieke proef, kan worden aangenomen. Naast de aanwerving van contractuelen, kan men ook als expert worden aangeworven. Dit gebeurt rechtstreeks via een specifiek contract. Tot zover de juridische kant van de zaak.

De hele perturbatie ontstond na de brief van de heer De Cuyper. Het Rekenhof maakte bekend dat het 40 contracten van personeelsleden niet aanvaardde. Voor 33 personen onder hen geldt de reden dat de selectieproef ontbrak, waardoor er geen juiste wijze van intreden was en er dus ook geen regularisering mogelijk was na het slagen voor de proef. Voor de 7 anderen

2002 une période de transition pendant laquelle sa situation administrative resterait inchangée.

Actuellement, il y a quelque cinquante contractuels en service. Ils n'ont pas participé à une épreuve de sélection parce que cela fait belle lurette qu'on n'en a plus organisé. Par conséquent, ils risquent aujourd'hui de perdre leur emploi ou, à tout le moins, de ne pas voir leur contrat prolongé. Pourquoi n'y a-t-il pas eu d'épreuve de sélection pendant tout ce temps? Quel sort est-il réservé aux gens qui ne réussissent pas cette épreuve?

06.02 **Luc Van den Bossche**, ministre: En ce qui concerne les contractuels, l'arrêté royal du 18 novembre 1991 prévoit deux voies pour leur engagement au ministère fédéral, à savoir la réussite d'une épreuve comparative éventuellement suivie d'une épreuve spécifique ou - pour les experts - la réussite d'un examen spécifique.

La Cour des comptes a constaté un problème qui concerne 40 agents contractuels du ministère de l'Agriculture. Parmi eux, 33 n'auraient pas passé d'épreuves et 7 s'avèrent ne pas être des experts. Parmi les 40 agents

geldt de reden dat ze geen expert zijn. Dit is de aanleiding van het incident.

Deze groep van 40 contractuelen is onderverdeeld in 32 Nederlandstaligen en 8 Franstaligen. Het departement Landbouw heeft nooit gevraagd om een selectieproef te organiseren. Het is pas op 11 oktober 2001 dat Selor een brief ontving van Landbouw met de vraag tot het organiseren van een selectieproef. Selor ging op die vraag in en organiseerde een selectieproef, niet alleen voor de groep van 40 contractuelen, maar ook voor anderen. Op dat gebied is uw vraag onjuist, mevrouw Van de Castele. Selor heeft mij verzekerd dat ook anderen de kans kregen om deel te nemen aan de proef. De proeven zijn ondertussen afgewerkt en de globale uitslag zal tegen het einde van volgende week bij het departement Landbouw bekend zijn.

Het probleem rijst bij de groep van 40, maar de situatie kan wel door anderen worden aangegrepen. Daarvan zijn er 33 personen die contractueel waren en de proef moesten ondergaan. De uitslag laat verstaan dat er 17 personen zijn geslaagd, dat er 13 personen niet zijn geslaagd en dat er 3 personen afwezig bleken te zijn. Van de afwezigen kennen we de reden niet en dus laten we ze ook buiten beschouwing. Een gebrek aan interesse zal hier waarschijnlijk de oorzaak zijn. Het hangt nu af van Landbouw of ze nog een, zo u wil, tweede zitting gaan organiseren voor de 13 niet-geslaagden. Ook voor de anderen kan er nog een tweede proef worden georganiseerd. Dat is een kwestie die het departement Landbouw dient af te handelen. Tot nu toe weten wij nog van niets. Voor deze informatie moet u bij de minister van Landbouw zijn. Wat de 7 experts betreft, voorziet een aloud koninklijk besluit erin dat een commissie, voorgezeten door de afgevaardigd bestuurder van Selor, bevoegd is om te oordelen. In december heeft Selor de 7 betreffende dossiers opgevraagd, maar ze heeft deze tot nu toe nog niet ontvangen. Ze hebben tevens een herinneringsbrief naar Landbouw gestuurd, met de vraag of de dossiers konden worden overgezonden, want deze vertraging stelt de beoordeling en de eventuele regularisering uit.

De overdracht moet tegen het einde van het jaar zijn afgewerkt. Ik geef u de cijfers die momenteel de ronde doen: 615 personen worden overgedragen naar het Waalse Gewest, 740 naar de Vlaamse Gemeenschap, 1.456 naar het agentschap en de FOD's. Van de laatste groep worden er nog eens 626 personen naar de FAVV overgedragen.

Er resten nog twee vragen onbeantwoord: zal het departement Landbouw de dossiers van de experts aan de commissie bezorgen en zal het departement een tweede kans geven aan wie de eerste keer niet geslaagd was.

06.03 Annemie Van de Castele (VU&ID): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw volledige uitleg. De cijfers zal ik alvast nogmaals nalezen.

Voorts zal ik voor de minister van Landbouw inzake de aspecten die tot de bevoegdheden van haar voorganger behoorden, de

concernés, 32 sont
néerlandophones et 8
francophones.

Le 11 octobre 2001, le département de l'Agriculture a demandé pour la première fois au Selor d'organiser un examen, ce qui est chose faite.

Tous les agents qui n'avaient pas encore subi d'épreuve ont été invités à participer à l'examen. Sur les 40 contractuels mentionnés, 17 ont réussi, 13 ont échoué et 3 ne se sont pas présentés à l'examen. Il appartient à présent au département de l'Agriculture de décider si une nouvelle épreuve sera organisée pour les 13 personnes qui ont échoué.

En ce qui concerne les 7 experts, un arrêté royal dispose que le Selor doit convoquer une commission qui organisera ensuite une épreuve. Le Selor a demandé les dossiers des intéressés mais n'a toujours rien entrepris.

Concernant le transfert des agents du ministère de l'Agriculture, 615 d'entre eux seront transférés à la Région wallonne et 740 à la Région flamande. Par ailleurs, 1456 fonctionnaires rejoindront les Agences et les services publics fédéraux et 626 intégreront l'Agence pour la sécurité alimentaire.

06.03 Annemie Van de Castele (VU&ID): Je vais revoir les chiffres.

J'interrogerai la ministre de l'Agriculture sur les épreuves de

vraag herhalen waarom er al die tijd geen selectieproeven zijn georganiseerd. Dat heeft het departement pas in extremis gedaan, bijna met het mes op de keel, wat vragen doet rijzen over de voorbereiding van degenen die aan de selectieproef konden deelnemen. Het probleem betreft natuurlijk niet alleen de contractuelen die door het Rekenhof werden opgemerkt, maar ook al degenen die niet in de selectieproef geslaagd zijn. Is de overheid consequent, dan loopt ze het gevaar dat een aantal werknemers uit die diensten, die op het moment zo belangrijk zijn, verdwijnen.

Ik meen uit uw antwoord ook te hebben begrepen dat de overdracht van het personeel naar het Federaal Voedselagentschap nog niet voor vandaag is, ondanks alle geruststellende mededelingen die een andere minister daarover doet, en dat het wellicht oktober wordt vooraleer het personeel ter beschikking is van het voedselagentschap. Dat is een belangrijk element.

06.04 De voorzitter: Mijnheer de minister, ik merk dat u slecht te been bent. Verzorg u maar goed.

06.05 Minister Luc Van den Bossche: Ik zal een kinesist raadplegen, mijnheer de voorzitter.

06.06 De voorzitter: U hebt een ruime keuze. (*Hilariteit*)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Jacques Germeaux aan de minister van Justitie over "het gebruik van cannabis bij jongeren" (nr. 9504)

07 Question de M. Jacques Germeaux au ministre de la Justice sur "la consommation de cannabis par les jeunes" (n° 9504)

07.01 Jacques Germeaux (VLD): Mijnheer de minister, uit een zopas gepubliceerde studie van de Vereniging voor Alcohol en andere Drugproblemen, de VAD, blijkt dat er 40 procent meer jonge cannabisgebruikers in het laatste jaar van het secundair onderwijs zijn geteld.

Mijn vragen aan u zijn de volgende. In welke mate ligt de eventuele onduidelijkheid als gevolg van een gedoogbeleid in allerhande rondzendbrieven ten grondslag van een banalisering van de drugsproblematiek?

Met uitvoering van de beleidsnota Drugs wordt een koninklijk besluit, een wetsontwerp en een gemeenschappelijke richtlijn in het vooruitzicht gesteld. Welke concrete bepalingen zullen van toepassing zijn op minderjarigen die cannabis gebruiken?

sélection qui se font attendre. Le risque existe d'assister au départ de personnes n'ayant pas réussi les épreuves mais dont la présence est indispensable.

Le transfert de personnel vers l'AFSCA ne devrait pas avoir lieu avant octobre, soit très tard, contrairement à ce que nous avons pu entendre jusqu'ici.

07.01 Jacques Germeaux (VLD): Il ressort d'une étude réalisée par la "Vereniging voor Alcohol en andere Drugproblemen (VAD)" (l'Association pour les problèmes liés à l'alcool et à d'autres drogues), que la consommation de cannabis a augmenté de quarante pour cent chez les jeunes.

Dans quelle mesure la confusion liée à la politique de tolérance est-elle à l'origine de cette augmentation?

Un arrêté royal, un projet de loi et une directive commune sont actuellement en préparation. Quelles dispositions s'appliqueront aux jeunes consommateurs de cannabis?

07.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer Germeaux, ik heb

07.02 Marc Verwilghen, ministre:

zoals u kennisgenomen van de studie van de VAD. Daar knoop ik de volgende beschouwing aan vast. Van de studie mogen we aannemen dat ze niet volledig volgens de wetenschappelijke richtlijnen is opgesteld. Dat blijkt uit de studie zelf, aangezien ze maar kon tot stand komen dankzij de goodwill en de medewerking van de geënquêteerden.

Uit de resultaten blijkt ook dat het aantal gebruikers van harddrugs en synthetische drugs niet toeneemt, in tegenstelling tot het aantal cannabisgebruikers. Hoe is dat te verklaren? Wellicht moeten vroegere cijfers enigszins worden gerelativeerd, omdat ze niet dezelfde referentiebasis hebben als in het rapport.

Ik kom hiermee tot de verduidelijking van de fameuze richtlijn. Het grote verschil tussen de richtlijn die wordt voorbereid en degene die door mijn voorgangers is uitgevaardigd, bestaat er ten eerste in dat de minderjarige die zich schuldig maakt aan cannabisgebruik, strafbaar is. Er is dus geen sprake van een gedoogbeleid.

Ten tweede, de meerderjarige – wie dus ouder is dan 18 jaar – die cannabis gebruikt, moet beseffen dat zulks strafbaar blijft.

Ten derde, voornamelijk degenen die aan problematisch drugsgebruik lijden of sociale overlast berokkenen, zullen daarvoor in aanmerking komen. Alles draait rond het omschrijven van de terminologie “problematisch gebruik”. Gebruik noemen wij niet problematisch als het gaat om eenmalig gebruik per 24 uur, persoonlijk toe te dienen en zonder neveneffecten. Dat niveau ligt veel lager dan de regel die tot nu toe in sommige arrondissementen werd gehanteerd, want in sommige arrondissementen is het bezit tot 50 mg aanvaard. Krachtens de nieuwe richtlijn, als die aanvaard zal zijn, zal dat niet meer mogelijk zijn.

07.03 Jacques Germeaux (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw helder en duidelijk antwoord. Ik hoop dat de media uw antwoord zullen gebruiken in de pers om dat standpunt duidelijk te maken en alle mogelijke verwarring daarover, zeker bij de jongeren en de ouders, weg te nemen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Justitie over "strengere straffen voor dierenbeulen" (nr. 9505)

08 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Justice sur "l'instauration de peines plus sévères à l'égard de personnes infligeant de mauvais traitements aux animaux" (n° 9505)

08.01 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, naar aanleiding van de succesvolle betoging van Global Action in the Interest of Animals (GAIA) van zondag 17 februari 2002, herhaalde die dierenorganisatie opnieuw haar eisen.

Eén van die eisen is het langverwachte ontwerp omtrent

L'étude de la VAD n'a pas totalement respecté les critères scientifiques requis. Il ressort en effet de cette étude que la consommation de drogues dures n'a pas augmenté, ce qui est difficilement conciliable avec les chiffres reçus précédemment.

Il n'est pas question de politique de tolérance pour les mineurs qui consomment du cannabis. Quant aux consommateurs majeurs, ils demeurent punissables s'ils causent des nuisances ou si leur consommation devient problématique.

La nouvelle directive interdira dorénavant la détention de 50 grammes de cannabis.

07.03 Jacques Germeaux (VLD): J'espère que les médias répercuteront en détail ce point de vue sans équivoque, afin de dissiper une fois pour toutes les confusions.

08.01 Magda De Meyer (SP.A): Alors que les organisations de défense des droits des animaux réclament des peines plus sévères pour les personnes qui infligent des mauvais traitements à des animaux, les parquets continuent

strengere straffen voor dierenmishandelaars. In de praktijk komen dierenmishandelaars er vaak vanaf met enkele verwittigingen. Processen-verbaal die toch worden opgesteld, worden vaak geklasseerd door de parketten. Volgens mij is mijn vraag daarom terecht en bent u daarmee ook zelf begaan.

de classer sans suite les procès-verbaux dressés pour des cas de maltraitance. A quand une modification de la loi qui améliorera cette situation?

Wanneer zal dat ontwerp in het parlement worden ingediend?

08.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Meyer, bij de benadering van de problemen van dierenmishandeling, moeten wij een onderscheid maken tussen de twee wettelijke uitgangspunten die terzake kunnen worden gehanteerd.

Ik heb de regering een wetsontwerp kunnen laten aanvaarden waarover bovendien een advies door de Raad van State werd uitgebracht. Dat advies gaat over de wijziging van de artikelen 540 en 541 van het Strafwetboek, waarin de strafmaten worden verhoogd. Dit voorontwerp van wet is momenteel bezorgd aan minister Aelvoet van Volksgezondheid om haar laatste observaties te kennen, waarna ik het in het parlement zal indienen zodat het kan worden behandeld. Daarmee wordt evenwel geen volledig sluitende oplossing bereikt.

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le gouvernement a adopté un avant-projet de loi augmentant le montant de la peine prévu aux articles 540 et 541 du Code pénal. Mme Aelvoet va rendre son avis à ce propos sous peu. La même ministre Aelvoet doit aussi prendre une initiative législative visant à adapter la loi du 14 août 1986 sur le bien-être animal. J'espère me présenter au Parlement dans les meilleurs délais avec ces deux projets.

Een sluitende oplossing zal pas kunnen worden bereikt als ook de wet van 14 augustus 1986 over het dierenwelzijn zal zijn aangepast. Die wet valt onder de bevoegdheid van het ministerie van Volksgezondheid. Ik heb minister Aelvoet laten weten dat zij dienaangaande de nodige stappen moet ondernemen.

Als die twee wetswijzigingen zijn doorgevoerd, zijn wij veel beter gewapend dan nu.

Mijn aandeel betreft de wijziging van de artikelen 540 en 541 van het Strafwetboek, die ik heb voorbereid. Ik zal die wijziging zo spoedig mogelijk aan het parlement ter stemming voorleggen.

08.03 **Magda De Meyer** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, als ik de minister goed heb begrepen, dan ligt de sleutel bij het ministerie van Volksgezondheid. Voor het eerste deel wacht de minister nog op het advies. Het tweede deel behoort tot de taak van minister Aelvoet.

08.03 **Magda De Meyer** (SP.A): Il faut donc attendre une solution du côté du cabinet de la Santé publique.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de natuurrampenverzekering" (nr. 9506)
- de heer **Richard Fournaux** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de verzekeraarheid van de risico's in verband met natuurrampen" (nr. 9507)
- de heer **Ludwig Vandenhove** aan de de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de polis tegen natuurrampen" (nr. 9508)

09 **Questions jointes de**

- Mme **Simonne Creyf** au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la

Politique des grandes villes, sur "l'assurance relative aux catastrophes naturelles" (n° 9506)

- **M. Richard Fournaux** au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'assurabilité des risques liés aux catastrophes naturelles" (n° 9507)

- **M. Ludwig Vandenhove** au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la police d'assurance en matière de catastrophes naturelles" (n° 9508)

09.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, door de wateroverlast van de afgelopen dagen dreigt weer overstromingsgevaar. In Wallonië zijn er al overstromingen en in Vlaanderen vreest men de druppel die de emmer zal doen overlopen. Voor veel mensen bestaat weer de onzekerheid over het lijden van schade en de vraag of het Waarborgfonds die schade zal vergoeden. Het Waarborgfonds betaalt de schade namelijk alleen als er bijzondere weersomstandigheden plaatsvonden. Daarover bestaat onzekerheid bij sommige mensen en bovendien dreigt het slechte weer de volgende dagen aan te houden.

Mijnheer de minister, u had de onzekerheid van zoveel mensen nochtans kunnen voorkomen. Twee jaar geleden hebt u reeds een wetsontwerp ingediend houdende verzekering tegen natuurrampen. Tot onze verbijstering bent u nu echter degene die op de rem gaat staan. Wij menen dat u dat vooral doet omdat u de politieke gevolgen vreest. U durft de politieke gevolgen van dit wetsontwerp niet aan. Intussen zit de verzekeringsmarkt niet te wachten. Zij zijn naar eigen zeggen het lange getalm beu. Ondertussen hebben drie grote spelers op de verzekeringsmarkt een facultatieve polis aangeboden die natuurrampen dekt. Het gevolg is een nieuwe segmentering op de verzekeringsmarkt. Verzekeringsmaatschappijen zullen immers de risico's kiezen en de grote risico's weigeren. Voor de grote risico's zal de overheid of de gemeenschap dan weer moeten opdraaien. Mijnheer de minister, de vraag is nu wat u gaat doen. Wij denken dat een wettelijke regeling gebaseerd op solidariteit de enige mogelijkheid vormt om te komen tot een verzekering die toegankelijk is voor iedereen met een redelijke premie. Hoe staat het met uw wetsontwerp? Wij hebben vanuit de oppositie reeds een aantal keren de agendering gevraagd. Op uw vraag werd dit echter steeds verschoven. Als we het onderwerp dan uiteindelijk toch geagendeerd krijgen, zijn er geen nieuwe elementen in het dossier en wordt de bespreking weer uitgesteld. Mijn vraag is nu heel concreet hoe ver u staat met het dossier van de verzekering tegen natuurrampen. Wat is uw boodschap voor alle mensen die straks weer het risico lopen met overstromingsgevaar geconfronteerd te worden?

09.02 Richard Fournaux (PSC): Monsieur le président, je ne reprendrai pas les propos de ma collègue, qui a posé le problème de manière claire et très argumentée. Je fais mienne à 100% cette question et son argumentation. Je me permettrai, néanmoins, de vous faire part d'un petit élément complémentaire, monsieur le ministre.

Ce que nous venons de rencontrer aujourd'hui dans ma région, par ailleurs souvent concernée par ce problème de catastrophes naturelles, constitue en quelque sorte une chance pour motiver

09.01 Simonne Creyf (CD&V): La montée des eaux risque de provoquer des inondations, également en Flandre. De nombreuses personnes vivent dans l'insécurité.

Le cas échéant, le Fonds de garantie interviendra-t-il? Il y a deux ans, le ministre avait déjà déposé un projet de loi concernant une assurance contre les catastrophes naturelles mais, à présent, il y met un frein lui-même. Depuis, trois grandes compagnies d'assurance ont proposé une police volontaire. Le marché des assurances s'en trouve divisé.

Que compte faire le ministre? Une assurance légale, fondée sur la solidarité, moyennant une prime raisonnable garantissant l'accessibilité pour tous, semble constituer la seule solution. Où en est le projet de loi? Quel message adressez-vous à tous ceux qui sont actuellement menacés?

09.02 Richard Fournaux (PSC): Wat we in bepaalde streken onlangs hebben meegemaakt, moet een stimulans zijn om een solidariteitsmechanisme onder de Belgen in te voeren. De schoolvoorbeelden zijn legio. Er zijn de mensen die aan de rand van het water wonen. Anderen wonen aan de voet van een rots!

la nécessité de mettre en place un mécanisme de solidarité entre tous les Belges.

En effet, jusqu'à présent, on a toujours pensé qu'obliger les compagnies d'assurances à introduire la calamité naturelle dans un contrat d'assurance habitation classique profiterait systématiquement à certaines personnes dans le cadre de la solidarité, notamment celles vivant le long d'un cours d'eau ou habitant au pied d'un rocher, alors que d'autres ne seraient, par contre, jamais concernées parce que jamais susceptibles d'être confrontées à une calamité naturelle.

Or, ma région, celle de Rochefort et les localités environnantes viennent de connaître des problèmes alors que jusqu'à présent, ces contrées n'étaient pas concernées par des calamités naturelles, comme le débordement de la Meuse. Dans le cas qui nous préoccupe, nous avons dû faire face à des débordements d'affluents quand ce ne sont pas des coulées de boue en pleine campagne. Cette problématique permet à nombre de citoyens de prendre conscience du fait que cet indispensable mécanisme de solidarité peut être bénéfique à tous et pas seulement à une fraction de la population. Il est important, aujourd'hui, de mettre l'accent sur cette argumentation.

09.03 Ludwig Vandenhove (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik zal niet herhalen wat beide collega's gezegd hebben en ik zal de vraag dus heel kort houden. Mijnheer de minister, hebt u nog plannen met dit wetsontwerp? Welke timing voorziet u? Ook zou ik graag willen weten waarom dit zo lang duurt.

09.04 Charles Picqué, ministre: Monsieur le président, le champ du projet de loi qui a finalement été déposé en commission dépasse le seul domaine des inondations. Il vise aussi les glissements de terrain, les tremblements de terre, etc. Néanmoins, le problème principal est celui des inondations, et ce pour deux raisons. D'abord, parce que c'est le phénomène le plus fréquent mais aussi parce que, quoi que vous en disiez, il reste limité, même si les territoires touchés sont de plus en plus étendus.

Comment avons-nous réagi face à ce problème? On y réfléchit depuis longtemps. On nous reproche que ce dossier traîne en commission mais je rappelle que l'on parle de ce problème depuis plus de quinze ans déjà. Nous avons désormais un projet de loi que nous avons commencé à examiner. L'idée de départ était de créer un mécanisme de solidarité qui aurait fait que chacun contribuerait aux risques encourus par une partie de la population. C'est bien, c'est la solidarité. Cela suppose, par exemple, qu'un arrêté royal détermine une part de la prime imposée à tous en vue d'assurer la mutualisation du risque. Malheureusement, nous ne pouvons pas le faire car les directives européennes nous en empêchent. Mme Creyf a raison, nous risquons, en effet, de nous trouver, à un moment donné, face à des couvertures qui n'assurent que ceux qui ne courent pas beaucoup de risques, alors que ceux qui se trouvent dans des situations à risques élevés ne pourraient jamais payer cette prime.

In het onderhavige geval deden de problemen zich voor in gebieden waar dergelijke verschijnselen normaal gezien niet voorkomen.

09.03 Ludwig Vandenhove (SP.A): Le ministre a-t-il des projets en ce qui concerne ce projet de loi? Quel est l'échéancier? Pourquoi cette lenteur?

09.04 Minister Charles Picqué: Het wetsontwerp betreft het meest voorkomende verschijnsel, namelijk de overstromingen, maar handelt ook over andere natuurrampen zoals grondverschuivingen enz.

Ruim 15 jaar lang wijzen wij op de noodzaak van een solidariteitsmechanisme dat ervoor zorgt dat elkeen zou bijdragen via een mutualisering van de risico's. Maar dit lijkt niet meteen haalbaar, vermits enkel de kleine risico's zouden kunnen worden gedekt. Wij hebben dit reeds kunnen vaststellen in de automobielsector waar een gevaar van segmentering is opgetreden. Dus hebben wij voor een tarifieringsbureau geopteerd.

Hier rijst echter een niet te onderschatten probleem.

Il ne serait pas raisonnable de

Nous avons donc décidé d'éviter ce qui s'est passé avec le secteur de l'automobile où le risque de "segmentation" est apparu, en ce sens qu'on ne couvre pas les automobilistes qui présentent plus de risques. C'est ainsi que nous avons dégagé une piste – celle d'un bureau de tarification –, à l'instar de ce qui a d'ailleurs été fait pour l'assurance automobile. Mais il y a un problème, et non un problème mineur.

Het zou onverantwoord zijn door te werken zonder over de noodzakelijke informatie te beschikken, namelijk de afbakening van de risicozones. Deze informatie is onontbeerlijk voor de goedkeuring van een haalbaar en geloofwaardig wetsontwerp. Wegens het zeer grote belang van deze risicozones heb ik de gewesten om advies gevraagd.

Tot nu toe heb ik geen advies of antwoord van de gewesten ontvangen en daar ontstaat een probleem. Het is onmogelijk de onderhandelingen met de verzekeraars aan te vatten, zonder een afbakening van de risicozones. Het spreekt dus voor zich dat wij de risicozones moeten afbakenen en bepalen. Ik wacht het advies van de gewesten af. De gewesten bakenen die zones op dit ogenblik af. Waarschijnlijk ondervinden de gewesten hierbij een reeks problemen, omdat de afbakening van die zones een wetenschappelijke en technische benadering vereist. Dat is niet zo eenvoudig.

En conclusion, avant d'avancer, nous devons pouvoir disposer d'une cartographie. Par conséquent, nous reprendrons les travaux en commission lorsque nous disposerons de suffisamment d'informations qui nous permettent de mesurer l'ampleur des zones à risques. Sans cela, comment voulez-vous que nous avancions? A moins que vous ne préfériez que l'on prenne le risque de promulguer une loi qui sera de toute manière inapplicable.

Voilà ce que j'ai déjà dit à plusieurs reprises en commission. Et c'est moi-même qui ai suggéré à la commission de différer ses travaux en attendant ces renseignements cartographiques. Il ne serait en effet pas raisonnable d'avancer sans ces informations.

09.05 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is ongeveer vier maand geleden dat wij de laatste keer in de commissie over dit ontwerp hebben gesproken. U hebt toen gezegd dat u een opdracht tot vraag van advies aan de gewesten had gegeven. Dat was vier of vijf maanden geleden! Dat is een eerste punt.

Ik denk dat precies het aanduiden van de kwetsbare of risicogebieden het punt is waarop u capituleert. Dit zal immers zware politieke consequenties teweegbrengen. Wanneer straks in een bepaalde gemeente een stuk grond wordt geklasseerd bij een risicogebied, zal de waarde van de grond en van de gebouwen dalen. Kan de gemeente voor deze gronden nog een bouwvergunning afleveren? De waardedaling van de grond heeft gevolgen voor de eigenaars en voor de kandidaat-kopers. Dat is het eerste politieke struikelblok waarvoor u capituleert.

poursuivre l'élaboration du projet de loi et de négocier avec les assureurs sans disposer des informations à propos de la délimitation des zones à risques. J'ai demandé l'avis des Régions à ce sujet. Ces dernières délimitent actuellement les zones à risques mais cela ne se fera pas sans peine. En effet, il est nécessaire de recourir à une approche scientifique. D'un point de vue technique, la tâche ne sera pas aisée non plus.

Eerst moeten wij aan de hand van een cartogram kunnen uitmaken hoe uitgestrekt de risicogebieden zijn, vooraleer wij een beslissing nemen. Daarom heb ik de commissie voorgesteld onze werkzaamheden uit te stellen; men kan een dergelijke beslissing redelijkerwijze immers niet nemen zonder over alle vereiste gegevens te beschikken.

09.05 Simonne Creyf (CD&V): Il y a quatre mois, le ministre déclarait déjà en commission qu'il demanderait l'avis des Régions. Le ministre rend les armes sur la question de la délimitation de zones sensibles car il s'agit-là d'une décision politique entraînant une diminution de la valeur de certains terrains.

Le prix constitue une deuxième pierre d'achoppement sur le plan politique. Les primes des polices d'assurance-incendie augmenteront. Le ministre n'ose quère transmettre un message

Het tweede struikelblok waarover u capituleert is de prijs. Wanneer er een wettelijke regeling komt voor de schadevergoeding ten gevolge van natuurrampen, dan zal de prijs van de brandpolis omhoog gaan. U durft de onsympathieke boodschap van de verhoging van de brandpolis prijs niet aan het publiek overbrengen.

Mijnheer de minister, u kunt drie richtingen uitgaan. Ofwel versterkt en verbetert u de overheidsgreep bij middel van het Waarborgfonds.

Ofwel gaat u over tot een privatisering en via uw wetsontwerp hebt u zich tot deze keuze bekend.

Ofwel, en dat is ons voorstel, gaan wij over tot een zekere regionalisering, omdat alle instrumenten voor het voeren van een overstromingsbeleid in de handen liggen van de regio's. U hebt gekozen voor een privatisering, maar nu wordt u geconfronteerd met de gevolgen van die privatisering en daarvoor deinst u terug.

09.06 Richard Fournaux (PSC): Monsieur le président, je ne proposerai pas de régionaliser les assurances.

Monsieur le ministre, j'apprécie la qualité de votre réponse ainsi que la franchise avec laquelle vous avouez la difficulté de mettre en place une solution objective. J'attire votre attention sur le fait qu'une visite sur les lieux de la catastrophe permettrait de vérifier l'ampleur du problème.

J'ai également des craintes quant à la segmentation. J'ai pris connaissance de quelques dossiers en France, pays proche de ma région, où les compagnies d'assurances ont été mises dans l'obligation d'assurer tout le monde et où, à cause de la segmentation, des personnes se sont trouvées non couvertes. Le mécanisme perd de sa solidarité puisqu'il n'est pas toujours solidaire de ceux qui en ont le plus besoin.

Et, à travers l'expérience de la catastrophe qui touche ma région actuellement, je vous assure que ce ne sont pas les zones habituellement considérées comme zones à risques qui ont été touchées. Les zones définies par la Région wallonne comme étant des zones inondables, n'ont pas été touchées par les inondations étant donné que les pouvoirs publics ont pris leurs responsabilités en matière de dragage de la Meuse ou de construction de nouveaux équipements.

Les zones actuellement touchées ne l'avaient jamais été jusqu'à présent. En conséquence, la catastrophe naturelle n'est pas aussi facilement identifiable géographiquement. Chaque coin de Belgique peut être concerné. C'est la raison pour laquelle je propose de revoir la philosophie de la démarche que vous avez initiée.

09.07 Ludwig Vandenhove (SP.A): Mijnheer de minister, na uw antwoord te hebben gehoord stel ik voor dat u de werkzaamheden in de commissie hervat en dat u er bij de gewesten nog eens op aandringt te antwoorden. Als het een

aussi peu sympathique.

Trois pistes s'offrent à lui: il peut soit renforcer le fonds de garantie, soit privatiser, soit régionaliser. Il a opté en faveur de la privatisation mais recule à présente devant les conséquences de ce choix. Quant à nous, nous préconisons la régionalisation.

09.06 Richard Fournaux (PSC): Ik ben bevreesd voor de segmentering die kan uitmonden in een mechanisme dat niet steeds solidair is.

De recente gebeurtenissen die hebben plaatsgehad in gebieden waar ze zich gewoonlijk niet voordoen tonen aan dat het niet gemakkelijk is om een natuurramp te identificeren. Dient de filosofie van uw demarche dan ook niet te worden herzien?

09.07 Ludwig Vandenhove (SP.A): Après cette réponse, je suggère que la commission poursuive ses travaux sans délai

probleem is dat er in deze wet ook andere natuurrampen zijn opgenomen, stel ik voor dat het probleem van de wateroverlast er wordt uitgehaald, want dat probleem neemt de jongste jaren ernstige proporties aan.

Ik ga hier geen debat openen over een verdere federalisering van deze materie, maar ik denk dat heel wat steden een grondig beleid voeren over de aanpak van de wateroverlast. Ook de gewesten buigen zich over dit probleem. U zult begrijpen dat het verzekeren tegen dit risico voor de gebieden waar men niet kan ingrijpen, een belangrijke schakel is als men de zaak globaal wil aanpakken. Dat is een reden te meer om snel te werken.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Wetsontwerpen en -voorstellen

Projets et propositions de loi

10 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (1289/1 tot 6)

10 Projet de loi modifiant la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge (1289/1 à 6)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

10.01 **Leen Laenens**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, het is een wetsontwerp dat we in twee vergaderingen in januari 2002 hebben afgehandeld en het heeft een tweeledig doel. Met dit ontwerp willen we de mogelijkheid bieden aan het bestaande Belgisch Interventie- en Restitutiebureau om gefinancierd te worden door de middelen van de algemene begroting en de retributies en om na het Lambermont-akkoord de structuren aan te passen aan de politieke verbintenissen en meer inspraak te geven aan de gewesten. Het blijft een federale instelling en vandaar heeft de regering ook rekening gehouden met de bemerkingen van de Raad van State en het ontwerp geamendeerd. Het aantal leden van de raad van bestuur werd op 10 gebracht zodat er naast de federale overheid nu ook 5 vertegenwoordigers zetelen vanuit de gewesten. Het geamendeerde wetsontwerp werd dan ook aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

10.02 **Alfons Borginon** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik zal zeer kort zijn.

Het wetsvoorstel betreffende de BIRB past in het kader van de Lambermont-akkoorden. Er was een politieke afspraak gemaakt

et que l'on encourage les Régions à faire diligence afin de pouvoir délimiter le problème des inondations. De nombreuses villes et communes mènent une politique de l'eau radicale. Bien des domaines naturels se situent pourtant en dehors de leur rayon d'action. Raison de plus pour que les Régions prennent leur mission au sérieux.

10.01 **Leen Laenens**, rapporteur: La discussion du projet de loi en commission a été conclue en janvier 2002. Le Bureau d'intervention et de restitution belge reste une instance fédérale financée par le budget général. La structure a été adaptée pour la mettre en conformité avec les obligations qui découlent de l'accord du Lambermont, luesel prévoit une participation accrue des Régions. Le nombre de personnes siégeant au Conseil d'administration a été porté à dix, dont cinq représentants des Régions.

Le projet de loi amendé a été approuvé par 8 voix et 1 abstention.

10.02 **Alfons Borginon** (VU&ID): Les signataires des accords du Lambermont ont notamment conclu des accords politiques portant sur la composition du

om tot een bepaalde samenstelling van de organen van het BIRB te komen. In essentie kwam die afspraak erop neer dat er nog één federale vertegenwoordiger zou overblijven. De ingediende tekst werd voor advies aan de Raad van State overgezonden. De opmerkingen van de Raad noopten de minister ertoe het politieke akkoord overboord te gooien en vijf bijkomende federale vertegenwoordigers aan te duiden.

Laat ik heel duidelijk zijn. Dit is een inbreuk op het politieke akkoord. Bovendien meen ik dat de redenering van de Raad van State voor discussie vatbaar is. Niets belet immers dat de federale wetgever een regeling uitwerkt voor het beheer van het BIRB – een federale bevoegdheid – waarbij de rol van de gewesten veel uitgebreider is dan in de voorliggende tekst. Ik begrijp niet goed waarom men uit het feit dat in de bijzondere wetten wordt bepaald dat de hoofdbevoegdheid van het BIRB op federaal niveau blijft, noodzakelijkerwijze moet afleiden dat het beheer van het BIRB ook op federaal niveau moet blijven. Dit is volgens mij gewoon klinkklare onzin. Het is niet omdat de Raad van State uit eminente juristen bestaat dat zij niet in staat zijn om zich daarin te vergissen.

Als ik dan toch wil luisteren naar het argument van de Raad van State is er ook nog een andere oplossing om het politieke akkoord terzake toch gestand te doen en tegelijkertijd op de technische opmerking van de Raad van State in te gaan. Niets belet u immers om toepassing te maken van artikel 92 van de bijzondere wet waarin duidelijk wordt bepaald dat de federale overheid samenwerkingsakkoorden kan sluiten met de gewesten en de gemeenschappen inzake bevoegdheden die tot haar terrein behoren. Niets had u belet om in plaats van deze technische oplossing een oplossing uit te werken waarbij u in het kader van een samenwerkingsakkoord de politieke afspraak eerbiedigde.

Ik vind dat deze tekst een inbreuk is op een politiek akkoord. Het is ook slechte wetgeving, die getuigt van een gebrek aan creativiteit in het vinden van technische oplossingen binnen het constitutionele kader.

10.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijn opmerking op dit BIRB-ontwerp gaan in dezelfde richting als deze van collega Borginon.

Dit wetsontwerp dateert van 8 juni 2001 en had als oorspronkelijke bedoeling de financiering van het BIRB te wijzigen. Enkele weken later heeft de regering geoordeeld dat zij dit wetsontwerp moest aanpassen aan de Lambermont-akkoorden, voornamelijk waar het ging om de samenstelling van de raad van bestuur.

Zij wilde inderdaad de gewesten een dominante positie verlenen: twee leden vanuit de Vlaamse regering, twee vanuit de Waalse regering, een vanuit het Hoofdstedelijk Brussels Gewest en een vanuit de federale regering. Het advies van de raad van State was op dat punt bijzonder negatief. Het stelde dat dit wetsontwerp niet conform de bijzondere wet van 13 juli 2001 was, want daarin is slechts sprake van een gegarandeerde en significante vertegenwoordiging van de gewesten. In de

BIRB. Alors qu'il ne devait y avoir qu'un seul représentant fédéral, le gouvernement, après avoir recueilli l'avis du Conseil d'Etat, renie complètement cet accord politique et désigne cinq représentants fédéraux.

Le raisonnement suivi par le Conseil d'Etat est discutable. Ce n'est pas parce que la compétence principale du BIRB est fédérale que sa gestion doit ressortir à ce niveau de pouvoir.

En outre, le gouvernement est parvenu à contrer les observations techniques du Conseil d'Etat en faisant preuve d'une plus grande créativité dans l'application de la législation - et en particulier de l'article 92 de la loi spéciale - et en forgeant des accords de coopération.

10.03 Trees Pieters (CD&V): Mes observations vont dans le même sens que celles de M. Borginon. Le projet du 8 juin 2001 concernant le BIRB visait à modifier son financement. Après quelques semaines, il a fallu en plus adapter son conseil d'administration aux accords du Lambermont. L'avis défavorable du Conseil d'Etat à propos de la position dominante des Régions au sein du conseil d'administration, tel qu'il ressort du projet, a conduit à un aménagement de ce projet. Au lieu d'un seul représentant, le pouvoir fédéral peut désormais en

bijzondere wet wordt niet bepaald dat de gewesten de meerderheid in de raad van bestuur zouden verwerven, waardoor het BIRB een federale bevoegdheid blijft. De Raad van State werd in dit advies gevolgd – dat is niet altijd de gewoonte van deze regering – en er werden dan ook correcties aangebracht door evenveel leden van de federale regering als van de gewesten aan te duiden: twee voor Vlaanderen, twee voor Wallonië, een voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en vijf voor de federale regering.

Wij hebben dan ook gemeend op deze bijzondere wet een amendement te moeten indienen om het BIRB te regionaliseren. Dit amendement was gebaseerd op de resolutie van het Vlaams Parlement over coherente bevoegdheidspakketten, het advies van de Raad van State dat de onduidelijkheid van de bepaling aanklaagde en het feit dat het BIRB zeer uitgebreide bevoegdheden heeft. Onze waarschuwingen werden door de meerderheid weggewuifd. Nu stellen wij vast dat het juridisch geklungel van toen, de onwil van de regering om vage termen te verduidelijken en de hautaine houding van de meerderheid als enig resultaat hebben dat de regionalisering van Landbouw wordt teruggeschoefd en dat gemaakte afspraken niet worden nageleefd. Wij zullen dit wetsontwerp niet goedkeuren.

10.04 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dit wetsontwerp is uiteraard nog een gevolg van Hermes en Lambermont. Onder meer het BIRB bleef ondanks de overheveling van de bevoegdheden inzake landbouwbeleid een federale materie. In het overlegcomité van 9 maart 2001 werd beslist dat de raad van bestuur zou bestaan uit zes leden: twee van het Vlaams Gewest, twee van het Waals Gewest, een van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een lid van de federale overheid. Dit werd geconcretiseerd in het amendement dat de regering in de Kamer van Volksvertegenwoordigers indiende op haar wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van een Belgisch Interventie- en Restitutiebureau. Dat amendement vervangt eigenlijk het geheel van het oorspronkelijk ontwerp.

Na het advies van de Raad van State besliste de regering echter subamendementen in te dienen, die de verhouding federale regering/gewestregeringen grondig wijzigen. Volgens die amendementen zou de federale regering niet een, maar liefst vijf leden mogen aanwijzen in de raad van bestuur van het BIRB. Tevens dient de voorzitter een lid te zijn dat is aangewezen door de federale regering en krijgt die bij staking van stemmen de doorslaggevende stem. De federale regering wijzigt dus eenzijdig de afspraak die binnen het overlegcomité inzake de vertegenwoordiging van de gewesten in de raad van bestuur van het BIRB werd gemaakt. Bijgevolg is het voor ons duidelijk dat daardoor het belang van het Vlaams Gewest is geschaad. In het Vlaams Parlement hebben wij dan ook bij monde van Joris Van Hauthem een belangenconflict ingeroepen. Bij deze motie hebben drie NVA'ers zich onthouden. Al de rest heeft tegen gestemd.

Wij zullen in elk geval tegenstemmen. Wij zijn ook benieuwd naar het stemgedrag van de Vlaamse collega's en in het

envoyer cinq, outre les deux représentants de la Région flamande, les deux représentants de la Région wallonne et le représentant de la Région de Bruxelles-Capitale. Il en résulte que la régionalisation de l'Agriculture fait marche arrière. La majorité a ignoré les avertissements que nous avons lancés pour dire qu'il fallait régionaliser convenablement et l'amendement que nous avons déposé dans ce sens. C'est la raison pour laquelle nous n'adopterons pas le présent projet de loi.

10.04 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK): Ce projet de loi découle des accords du Lambermont. Lors du comité de concertation du 9 mars 2001, il a été décidé qu'un seul délégué fédéral siégerait au sein du conseil d'administration du BIRB. A la suite de l'avis du Conseil d'Etat, le gouvernement souhaite changer radicalement ces rapports. En l'occurrence, il modifie unilatéralement les accords précédemment conclus, ce qui porte atteinte aux intérêts de la Région flamande. Nous invoquerons un conflit d'intérêts au Parlement flamand. Nous voterons contre ce projet de loi et nous sommes impatients de connaître le vote des membres de la Chambre originaires du Nord du pays.

bijzonder van de NVA.

10.05 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de Lambermont-akkoorden voorzien in de overdracht van Landbouw naar de gewesten. Het BIRB zou echter federaal blijven en wel om praktische redenen. Er moest immers een instelling zijn waar de gewesten gezamenlijk beslissingen kunnen nemen. Bovendien zouden zij daarin “een gegarandeerde en significante vertegenwoordiging” moeten hebben.

Wij hebben herhaaldelijk in de commissie en in de plenaire vergadering gevraagd wat met significant wordt bedoeld. Daarop werd geantwoord dat het overlegcomité heeft beslist dat de raad van bestuur een samenstelling van 2+2+1+1 moest hebben. In het kernkabinet van 16 januari 2001 was trouwens beslist over het wetsontwerp gelijktijdig met de Lambermont-akkoorden te laten stemmen. Bij de stemming van de twee bijzondere wetten van de Lambermont-akkoorden kon aan de term “gegarandeerde en significante vertegenwoordiging” dus geen andere interpretatie worden gegeven dan de samenstelling van 2+2+1+1. De regering heeft deze interpretatie in haar wetsontwerp dan ook gevolgd. Vervolgens was er het negatief advies van de Raad van State omdat ze met de federale logica van deze instelling strijdig zou zijn.

Van twee zaken één, mevrouw de minister. Ofwel moet de raad van bestuur van het BIRB een samenstelling van 5+5 met een doorwegende stem van de voorzitter krijgen. Dan moet u wel het advies van de Raad van State volgen en de bijzondere wet wijzigen. U hebt immers de woorden die u destijds door de meerderheid en een deel van de oppositie hebt laten stemmen anders ingevuld, namelijk een samenstelling van 2+2+1+1.

Ofwel respecteert u datgene dat u destijds hebt gezegd te willen aanvaarden en legt u het advies van de Raad van State naast zich neer. Het is het een of het ander, mevrouw Neyts, anders is er sprake van woordbreuk.

10.06 Minister Annemie Neyts: Mijnheer de voorzitter, een aantal sprekers brachten de historiek van het wetsontwerp in herinnering, zij het niet altijd volledig correct. Het begint inderdaad met de aanloop naar de bijzonder wet die op 13 juli 2001 werd goedgekeurd. Daarin stond duidelijk dat het BIRB federaal zal blijven, zij het inderdaad met een gegarandeerde en significante vertegenwoordiging van de gewesten. Nadat een eerste amendement in die zin werd ingediend, kregen wij het arrest van de Raad van State waarin stond dat zij de oorspronkelijk vastgelegde samenstelling van de raad van bestuur onbestaanbaar achtte, dus onverenigbaar met de beschikking van Lambermont waarin staat dat het BIRB federaal zal blijven.

De Raad van State is van oordeel dat een overwicht in de beslissingen door de gewesten niet verenigbaar is met de handhaving van het federaal karakter van deze instelling. Dat wordt wel degelijk bepaald door een van de goedgekeurde artikelen van de Lambermont-wet van 13 juli 2001. De Raad van State voegt hieraan toe dat desgevallend de samenstelling van

10.05 Danny Pieters (VU&ID): L'accord du Lambermont a transféré le département de l'Agriculture aux Régions mais le BIRB est resté fédéral. Les Régions doivent bien entendu y disposer d'une représentation significative. Mais que recouvre le terme « significatif »? Pour nous, cela équivaut à 2 représentants pour la Flandre, 2 pour la Wallonie, 1 pour Bruxelles et 1 pour le fédéral. Le Conseil d'Etat n'a pas avalisé cette répartition. Opter à présent pour une répartition 5-5 revient à saper la loi spéciale, à ne pas respecter l'engagement à l'égard des signataires de l'accord du Lambermont. Le gouvernement devrait avoir le cran d'ignorer l'avis du Conseil d'Etat.

10.06 Annemie Neyts, ministre: La loi spéciale du 13 juillet 2001 prévoit que le BIRB conserve son statut d'organisme fédéral tout en garantissant une représentation importante des Régions. Le Conseil d'État estime qu'une prépondérance des Régions au sein du conseil d'administration n'est pas conciliable avec le caractère fédéral de l'institution. Compte tenu de l'incident pénible créé par le parti de M. Pieters, il serait préférable que nous suivions l'avis du Conseil d'État, plutôt que de rechercher une majorité des deux tiers pour modifier cette loi spéciale. Je demande, dès lors, l'adoption du projet à l'examen. Peut-être le débat relatif au

de raad van bestuur zou kunnen worden gewijzigd, maar enkel en alleen mits de vereiste grondwettelijke bijzondere tweederde meerderheid.

Het is geenszins mijn bedoeling de leden van Spirit, N-VA en aanverwante partijen te vernederen door te herinneren aan alle peripetieën en lotgevallen die zich op politiek vlak afspeelden en die ertoe leidden dat wij het wijzer achtten te handelen conform het advies van de Raad van State, in plaats van te zoeken naar een wellicht bijzonder moeilijk te vinden tweederde meerderheid om alsnog een einde te maken aan het federaal karakter van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau. Daarom besliste de regering om de amendementen, zoals zij door de rapporteur, mevrouw Leen Laenens, in herinnering werden gebracht, in te dienen. Ik verzoek de fracties van de meerderheid dan ook om dit wetsontwerp goed te keuren en in de toekomst na te gaan of het federale karakter van het BIRB al dan niet moet worden gewijzigd.

caractère fédéral ou régional du BIRB pourra-t-il être rouvert ultérieurement.

10.07 Danny Pieters (VU&ID): Mevrouw de minister, wat betekenden, op het ogenblik dat de bijzondere wet werd goedgekeurd, de woorden "gegarandeerde en significante vertegenwoordiging" anders dan de invulling die u, de meerderheid en de ministers van Institutionele Hervormingen – die trouwens telkens verwezen naar die samenstelling – eraan gaven? Waarover liet u anders stemmen in de Kamer dan over die samenstelling? Op die vraag antwoordt u niet, hoewel dat precies de kern van de zaak is.

10.07 Danny Pieters (VU&ID): Lors du vote relatif à la loi spéciale, il était bel et bien question d'une « représentation significative et garantie »!

10.08 Minister Annemie Neyts: Ongetwijfeld gaven de ministers van Institutionele Hervorming dat antwoord. Zij konden evenwel niet vermoeden dat de Raad van State dit zou beschouwen als volledig onverzoenbaar met het federaal karakter van het BIRB, wat evenzeer een beschikking is van de Lambermont-wet.

10.08 Annemie Neyts, ministre: À l'époque, les ministres des Réformes institutionnelles ne pouvaient imaginer qu'aux yeux du Conseil d'État, cette représentation serait incompatible avec le caractère fédéral du BIRB.

10.09 Danny Pieters (VU&ID): Mevrouw de minister, mocht het ontwerp in die bewoordingen ter stemming wordt gebracht in de Kamer, dan betekent de bijzondere wet zonder meer dat wordt gestemd over de samenstelling zoals deze op dat ogenblik is verdedigd. Beweren dat de bijzondere wet alsdan moet worden gewijzigd is gewoon de zaken omdraaien. Inderdaad, het is precies met hetgeen u wenst door te voeren dat de bijzondere wet moet worden gewijzigd.

10.09 Danny Pieters (VU&ID): En d'autres termes, la composition du conseil d'administration doit être telle qu'elle a été déterminée par le vote en 2001. Les mesures que la ministre souhaite mettre en œuvre aujourd'hui requièrent une modification de la loi spéciale!

10.10 Minister Annemie Neyts: Dat is niet waar. De Raad van State is een andere mening toegedaan, al mag u dit voor mijn part beschouwen als een vergissing.

10.10 Annemie Neyts, ministre: Vous avez tort. Nous suivons l'avis du Conseil d'État, qui nous demande de respecter les articles de base de la loi spéciale du 12 juillet 2001.

Wij zijn van oordeel dat, gezien de huidige politieke constellatie, het wijzer is om het advies van de Raad van State te volgen en ervoor te zorgen dat de samenstelling van de bestuursorganen van het BIRB verzoenbaar zijn met de bepalingen van de basisartikelen van de Lambermont-wet van 13 juli 2001.

10.11 Alfons Borginon (VU&ID): Mevrouw de minister, ik ben het niet altijd eens met collega Pieters, maar in deze kwestie

10.11 Alfons Borginon (VU&ID): A l'époque des accords du

wel. Vermits de betekenis van de bijzondere wet inzake significante vertegenwoordiging op dat moment duidelijk vaststond en u daaraan nu een andere betekenis hecht, maakt u deze wet vatbaar voor een beroep bij het Arbitragehof. Dat beseft u toch?

10.12 Minister **Annemie Neyts**: Dat u dat vindt, verneem ik nu, maar ik weet alleen wat in de wetsbeschikkingen van het Lambermont-akkoord staat, mijnheer Borginon. Hoewel ik geen jurist ben en nog minder een constitutionalist, weet ik toch ook dat als het er werkelijk op aan komt, alleen de tekst telt zoals hij is goedgekeurd. Die tekst zegt wat ik u in herinnering heb gebracht en herneemt niet de samenstelling van de raad van bestuur van het BIRP, want dan zou er trouwens geen probleem zijn geweest. Dan was het met de vereiste meerderheid goedgekeurd. U vindt dat deze wijziging niet kan, maar de wet zegt wat ze zegt.

10.13 **Danny Pieters** (VU&ID): Bij herhaling is gevraagd wat significant in deze context betekent. Wij hebben bij herhaling gezegd dat significant geen juridisch relevant woord is. Telkens heeft men ons geantwoord door te verwijzen naar de samenstelling van de raad van bestuur. Het woord significant staat in die bijzondere wet. U moet mij eens uitleggen waarom dat woord nu een andere invulling krijgt dan op het ogenblik dat u die wet hebt laten goedkeuren.

10.14 De **voorzitter**: Ik heb geen bezwaar tegen een debat in de plenaire vergadering. U hebt dat recht, maar ik zie in het verslag van de commissie dat niemand het woord heeft gevoerd. Ik heb het rapport voor mij en het is twee bladzijden lang.

10.15 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik wil een en ander verduidelijken omdat ik lid ben van deze commissie. Op het ogenblik dat de minister de amendementen van de regering heeft ingediend, hebben wij de bespreking niet gestart omdat de meerderheid niet in aantal was. Die vergadering is enkele weken later doorgegaan, toen ikzelf juist door griep was geveld. Ik heb niet aan de besprekingen kunnen deelnemen, maar ik heb wel direct gezegd dat wij in geen enkel geval met deze zaak kunnen akkoord gaan.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de regering volgt niet altijd even slaafs de adviezen van de Raad van State. Ik verwijs naar het dossier van de NMBS en het samenwerkingsakkoord. De Raad van State bepaalt immers dat de organisatie van het spoorwegbedrijf tot de federale bevoegdheid behoort. Co- en prefinanciering zijn niet mogelijk omdat het een federale bevoegdheid is. Vermits het een politiek akkoord is, legt de regering dit advies naast zich. Hier gaat het ook over een politiek akkoord. Ik herinner mij nog heel goed dat men het BIRB federaal heeft gehouden omdat het op die manier organisatorisch beter kon worden uitgewerkt. Het gaat niet als zodanig om een federale bevoegdheid, want er is geen minister meer. Om die reden is die passage uit de wet geschrapt.

De minister van Landbouw geeft geen aanwijzingen meer. Het is

Lambermont, on savait ce qu'il fallait entendre par *significatif*. Le terme prend à présent un tout autre sens.

10.12 **Annemie Neyts**, ministre: Les dispositions légales du Lambermont l'emporteront sur les interprétations possibles. Ces textes de loi n'évoquent pas de la composition du conseil d'administration.

10.13 **Danny Pieters** (VU&ID): *Significatif* n'est pas un terme juridique, ainsi que nous l'avions déjà souligné à l'époque. Les faits nous donnent raison: le gouvernement confère à ce terme le sens qui sert ses intérêts.

10.14 **Le président**: J'ai l'impression que nous entrons dans un débat que la commission a négligé d'aborder!

10.15 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Le gouvernement ne se conforme pas toujours aveuglément aux avis du Conseil d'Etat. Considérons le dossier SNCB. Un accord politique a été conclu et l'avis du Conseil d'Etat a été ignoré.

Le BIRB a été instauré au niveau fédéral pour une simple question d'organisation. Plus aucun ministre n'est compétent pour cette matière. Le conseil d'administration guide l'institution dans ses activités. La ministre se rend donc coupable de parjure en récupérant le dossier au fédéral.

de raad van bestuur die de instelling beheert en begeleidt in haar activiteiten, maar gezien het politiek akkoord bepaalt dat de gewesten voor het beheer instaan, is dit een woordbreuk ten opzichte van het politiek akkoord.

10.16 Minister **Annemie Neyts**: Ten eerste, denk ik dat we er beter aan doen om het niet te hebben over wat wel en wat geen woordbreuk is geweest in al de peripetieën die in al die maanden hebben geleid tot de goedkeuring van de wet en wat daarop is gevolgd. Dat is nutteloos en vruchteloos.

Ten tweede, u moet toegeven dat ik niet één opmerking heb gemaakt over het verloop van de werkzaamheden in de commissie. Ik ben altijd bereid om een debat te hernemen in de plenaire vergadering, zelfs ook in de commissie als het had gekund. Ik heb daartegen helemaal geen bezwaar.

Ten derde, zeg ik met evenveel recht en reden dat de vertegenwoordiging van de helft min één evengoed een gegarandeerde en significante vertegenwoordiging is, zij het geen meerderheid.

Ten slotte, wijs ik erop dat in het wetsontwerp is bepaald dat zowel de federale regering als elk gewest een commissaris zullen kunnen aanduiden bij het BIRB, al zal u dat niet kunnen overhalen om het wetsontwerp goed te keuren. Aan de basisfilosofie dat de gewesten erbij moeten worden betrokken en dat ze de gelegenheid moeten hebben om het beleid van het BIRB mee vorm te geven, is wel degelijk tegemoet gekomen. Ik nodig de fracties van de meerderheid derhalve uit om dit wetsontwerp goed te keuren.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1289/6)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1289/6)**

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.
Le projet de loi compte 15 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 15 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 15 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

10.16 **Annemie Neyts**, ministre:
Vous vous livrez à un exercice inutile et stérile en essayant de déterminer par qui, où et à quel moment des discussions il aurait pu être question de parjure. Une représentation régionale de la moitié moins un est, même si on ne peut parler de majorité, une représentation significative et garantie.

Les Régions disposent de leur propre commissaire au sein du BIRB. L'idée de base qui veut que les Régions participent au processus décisionnel se concrétise donc bel et bien.

11 Wetsvoorstel van mevrouw Magda De Meyer en de heer Henk Verlinde houdende het verbod op bepaalde vormen van invordering van schulden tegen betaling (223/1 tot 7)

11 Proposition de loi de Mme Magda De Meyer et M. Henk Verlinde interdisant certaines formes de recouvrement de créances contre rétribution (223/1 à 7)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

11.01 **Philippe Collard**, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère au rapport écrit.

11.02 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de CD&V zal het wetsvoorstel van mevrouw De Meyer en de heer Peeters, zoals geamendeerd door de regering, steunen. Op 27 oktober 1997 werd door de heren De Richter en Demotte een wetsvoorstel ingediend om de invordering van schulden van een consument tegen betaling te verbieden. De activiteiten van incassobureaus zouden met andere woorden niet alleen aan regels worden onderworpen, ze zouden zelfs worden verboden bij invorderingen van gewone consumenten. Tijdens de vorige legislatuur werd over het ontwerp in de commissie voor het Bedrijfsleven een hoorzitting gehouden en werd aan de Raad voor Verbruik een advies gevraagd. Dat advies was trouwens vrij genuanceerd en zeer verfijnd.

Reeds van in den beginne was de houding van de CD&V duidelijk. Wij hebben ons verzet tegen een absoluut verbod op het invoeren van schulden van consumenten door incassobureaus. Het was onze overtuiging dat dit nog wel moest kunnen. Onze fractie heeft altijd een lans gebroken voor een regeling van het beroep. De cowboys moesten eruit. In deze legislatuur hebben mevrouw De Meyer en de heer Peeters het wetsvoorstel opnieuw ingediend, echter nog steeds met het verbod op incassobureaus. Vandaag, bijna 5 jaar na het indienen van het eerste voorstel, vindt de CD&V haar politieke opstelling terug in het voorliggend voorstel. Het heeft lang geduurd. Veel te lang. De minister heeft lang getalmd om zijn concrete steun aan het wetsvoorstel te verlenen. Vandaag is een evenwicht bereikt tussen een goede wettelijke regeling die toeziet op de belangen van, enerzijds, de verbruikers en, anderzijds, die van de schuldeisers.

Er zijn echter een paar minpunten. Een eerste minpunt zijn de burgerlijke sancties die zeer verregaand zijn. Bovendien worden nieuwe administratieve lasten opgelegd aan de bedrijven. De commissie heeft een brief ontvangen van een BVVO die opmerkingen maakte over de nieuwe administratieve lasten die voortvloeien uit dit wetsvoorstel. Zij verwachten dat hun dossierkosten bij afhandeling van schade bij de familiale polis 2 tot 3% zal stijgen. Dit is in strijd met de administratieve vereenvoudiging die deze regering steeds vooropstelt. We stellen het tegendeel vast. Ik nodig de minister en de indieners uit de nodige bekendheid te geven aan deze nieuwe wet. Iedereen die op een of andere manier bezig is met schuldinvordering, heeft er belang bij op de hoogte te zijn van de

11.02 **Simonne Creyf** (CD&V): Le CD&V adoptera cette proposition de loi, telle qu'amendée par le gouvernement. Notre parti s'est toujours opposé à l'interdiction totale du recouvrement de créances par les bureaux d'encaissement. Nous préconisons par contre une réglementation de la profession.

Une première proposition avait été déposée il y a cinq ans. Nous pouvons maintenant l'approuver car nous nous trouvons enfin devant une réglementation de qualité et équilibrée qui tient également compte de nos préoccupations. Le ministre a très longtemps tergiversé, ce qui explique le délai de cinq ans.

Il est vrai que cette proposition comporte quelques aspects négatifs, dont l'augmentation des formalités administratives, mais ils sont largement compensés par les avantages. Nous espérons que dans l'intérêt de toutes les personnes concernées par le recouvrement de créances, le gouvernement se chargera de faire connaître cette nouvelle réglementation au plus grand nombre, et ce, le plus rapidement possible.

Le manifeste politique relatif à l'aide sociale plaide en faveur d'une réglementation du recouvrement des dettes et de la limitation des activités des bureaux d'encaissement. Notre proposition de loi répond à cette demande. Il

nieuwe reglementering.

Mijnheer de voorzitter, ik wil het voorstel situeren tegen de achtergrond van het politiek manifest voor een doortastende aanpak van de schuldoverlast, een politiek dossier dat een paar maanden geleden door Welzijnszorg werd gelanceerd tijdens de campagne "Schulden, wie wordt er beter van?". In het politiek manifest roept Welzijnszorg op om de invordering van schulden te reguleren en de incassobureaus aan banden te leggen. Met dit voorstel wordt daarop ingespeeld. Het is een van de 10 punten waarvan de organisaties die opkomen tegen de overmatige schuldenlast verwachten dat er uiteindelijk op korte termijn een doorbraak wordt gerealiseerd. Met dit wetsvoorstel gebeurt dit. Dat is positief. Daarom vind ik het bijzonder jammer dat ons pleidooi, dat we een paar weken geleden hebben gehouden, voor meer informatie en sensibilisatiecampagnes ter voorkoming van overmatige schuldenlast, waarvoor we zelfs de nodige middelen hadden gevonden, geen gehoor heeft gevonden bij de meerderheid. Ons pleidooi om de observatoria voor de schuld structureel te financieren werd niet gehoord door de meerderheid, ook niet door mevrouw De Meyer. Dit was nochtans ook een punt van Welzijnszorg, een punt dat in het licht van de bestrijding van de schuldoverlast bijzonder belangrijk is. Met de goedkeuring van onze amendementen hadden we een bijdrage kunnen leveren aan het preventief bestrijden van de schuldoverlast.

Wij zullen dit wetsvoorstel vanuit de oppositie steunen, omdat het belangrijk is voor iedereen en in het bijzonder voor zij die al schulden hadden. Wij spelen geen politieke spelletjes op de rug van de mensen en op de rug van zij, die zich in een onfortuinlijke positie bevinden. Wij spelen het niet zoals de meerderheid, die enkele weken geleden de amendementen van de oppositie hautain wegstemde.

11.03 Georges Lenssen (VLD): Mijnheer de voorzitter, wij staan achter het voorstel dat is ingediend door de heer Verlinde en mevrouw De Meyer. Volgens ons is het tijd dat het kaf van het koren wordt gescheiden. Ik heb toch nog enkele amendementen ingediend, omdat ik met enkele vragen omtrent dit voorstel blijf zitten.

Wij stellen voor om bij artikel 3 toch nog een soort overgangsmaatregel in te bouwen voor bedrijven die langer dan 15 jaar het woord Justitia in hun naam dragen. Het betreft incassobureaus die al heel wat jaren actief zijn en die zeker niet de bedoeling hebben om verwarring te scheppen. Voor deze bedrijven willen wij toch een uitzondering vragen.

In verband met artikel 7 leek het ons gepast om de woorden "het adres en het telefoonnummer van de schuldeiser" te schrappen. Het is de bedoeling dat de schuldeiser zich beschermd zou voelen, want uiteindelijk delegeert hij toch de schuldinvordering aan een incassobureau. Het lijkt ons niet aangewezen dat de schuldenaar de schuldeiser in deze zou lastigvallen. Vandaar vragen wij om vernoemde woorden uit artikel 7 te schrappen.

est dès lors d'autant plus dommage que la majorité n'ait pas soutenu notre proposition qui vise à financer structurellement les observatoires de la dette. Il s'agissait pourtant également de l'une des revendications du manifeste. Il s'agit d'une occasion manquée dans le cadre de la lutte préventive contre l'endettement.

Nous soutiendrons malgré tout le projet. Nous ne nous lancerons pas dans de petits jeux politiques au détriment de la population, et ce, contrairement à ce que la majorité a cru bon de faire il y a quelques semaines.

11.03 Georges Lenssen (VLD): Nous sommes évidemment favorables à la proposition mais, comme certains points posent encore problème, nous présentons des amendements à l'article 3, qui requiert une mesure transitoire, et à l'article 7, afin de renforcer la protection. Nous voulons supprimer l'article 14 et introduire des peines plus lourdes à l'article 15. En outre, nous souhaitons introduire pour les bureaux d'encaissement une procédure d'appel semblable à la procédure prévue par la loi sur le crédit à la consommation.

Wij stellen voor om artikel 14 te schrappen en de sancties in artikel 15 te verhogen. Volgens ons houdt artikel 14 in dat de consument volledig kan worden vrijgesteld van zijn vordering, indien het incassobureau fouten maakt bij de invordering. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat consumenten die ter kwader trouw zijn kunnen worden vrijgesteld van alle schulden, wanneer zij fouten vinden in de invordering van het incassobureau. In artikel 14 wordt voorgesteld om desgevallend de ingevorderde middelen volledig te laten terugbetalen aan de consument, zodat het incassobureau uiteindelijk de schuldeiser zou moeten betalen. Malafide schuldenaars kunnen van dit artikel gebruik maken om volledig te worden vrijgesteld van hun vordering. Daarom stellen wij voor om in artikel 15 de sancties te verhogen met 25% van de ingestelde vordering.

Daarnaast vragen wij ook nog of het mogelijk is de procedure, van toepassing op de wet op het consumentenkrediet, ook te laten gelden voor dit ontwerp. Zo krijgt het incassobureau de mogelijkheid om eventueel toch in beroep te gaan wanneer er een uitspraak zou zijn.

De **voorzitter**: De heer Bourgeois vraagt het woord. Mevrouw De Meyer, co-auteur van het voorstel, zal daarna de kans krijgen om te spreken.

11.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik feliciteer de indieners met het voorstel. Wij hadden een voorstel dat iets verder ging, maar dat blijkbaar niet voldoende werd gedragen. In eerste instantie zouden wij overgaan tot een algemeen verbod, maar niettemin heeft dit voorstel volgens mij grote verdiensten. Het reglementeert een sector waar inderdaad veel misbruiken voorkomen.

Ik denk dat het zeker beter is om een eerste stap te doen dan helemaal niets te doen.

Wel heb ik nog een kleine vraag. Op de voorlaatste lijn van artikel 14 tweede lid lees ik de term "nalatighedsinteressen". Moet dat niet nader worden gespecificeerd, want die term lijkt in de context niet duidelijk. Immers, het gaat niet om conventionele rente, maar om de wettelijke rente. Is het bijgevolg niet beter dat het als dusdanig wordt vermeld? Ik vermoed dat de indieners beogen dat van rechtswege zonder ingebrekestelling wettelijke rente verschuldigd is.

11.05 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, oorspronkelijk hadden we inderdaad geopteerd voor een verbod op incassobureaus, zoals mevrouw Creyf terecht heeft aangehaald. Op advies echter van de Raad voor het Verbruik, waarin consumenten en producenten vertegenwoordigd zijn, zijn we daarop teruggekomen en hebben wij ervoor gekozen een reglementering uit te werken voor de incassobureaus. Dat vindt u terug in het voorstel.

Ik dank overigens uitdrukkelijk de oppositieleden die bereid zijn het voorstel mee goed te keuren. Het is belangrijk dat er een wettelijke regeling komt voor alle invorderingen van schulden van consumenten die altijd van toepassing is. Bovendien kan

11.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Je voudrais féliciter les auteurs de la proposition de loi. Notre propre proposition allait plus loin mais n'a pas été soutenue par un nombre suffisant de membres. La proposition régit un secteur qui connaît de nombreux abus et plaintes. Il vaut mieux faire un premier pas plutôt que d'attendre l'adoption d'une proposition plus radicale.

L'article 14, alinéa 2, parle d'intérêts moratoires, sans autres précisions. S'agit-il de la rente conventionnelle ou légale?

11.05 Magda De Meyer (SP.A): Au départ, nous avons opté pour une interdiction des bureaux d'encaissement. Toutefois, le Conseil de la consommation nous a recommandé, dans l'avis qu'il nous a remis, de les réglementer plutôt que de les interdire.

La présente proposition est importante dans la mesure où elle offre des garanties en matière de respect de la vie privée des citoyens et les protège contre ceux

het privé-leven van de consument niet meer worden geschonden, kan hij niet langer meer worden misleid en is er respect voor zijn menselijke waardigheid.

Met de opsomming van de voorwaarden waaraan een incassobureau moet voldoen, bieden we een oplossing aan de misbruiken waarover talrijke klachten zijn geformuleerd. Ik denk aan onjuiste juridische bedreigingen, aan onjuiste vermeldingen op een omslag alsof het om een juridische instantie gaat dat een schuld invordert, aan de ondervraging van burens, werkgevers en familie enzovoort. Met het nieuwe reglement wordt een einde gemaakt aan al die misbruiken.

Incassobureaus worden onder andere verplicht zich in te schrijven bij het ministerie van Economische Zaken en ze riskeren schrapping als ze niet voldoen aan de voorwaarden die we in ons voorstel hebben gestipuleerd.

Mijns inziens doen we met het voorstel een grote stap voorwaarts en ik verheug mij erover dat de tekst uitvoering geeft aan het punt 5 van het Politiek Manifest van Welzijnszorg. We zorgen namelijk voor een betere regeling van de inning van de schulden.

Laat ik nu ingaan op een aantal opmerkingen van de parlementsleden. Ik was uiteraard zeer verwonderd in plenaire vergadering te moeten vaststellen dat de VLD-fractie amendementen heeft ingediend, die niet ter discussie in de commissie gelegd werden. Intussen heb ik begrepen dat zulks het gevolg is van het feit dat de heer Lenssen ziek was tijdens de commissiebespreking. Ik ben van oordeel dat de tekst een goed antwoord biedt op de bezwaren die met de amendementen worden verwoord.

Wat de opmerking over de invorderingsmaatschappij die opereert onder de naam Justitia betreft, het is waar dat we elke vermenging tussen incassobureaus, die niet meer doen dan bemiddelen, en juridische instanties verwerpen. Zolang het onderscheid duidelijk is, bijvoorbeeld doordat op de brief duidelijk wordt gemaakt dat het om een brief van een incassobureau gaat en niet van een gerechtelijke instantie, kan dat voor ons. Wanneer Justitia duidelijk aangeeft dat het een incassobureau is, dan is alles in orde.

Er mag echter absoluut geen vermenging zijn, en precies dat was het probleem. Op sommige brieven stond zelfs niet meer vermeld dat het om een incassobureau gaat. Allerlei juridische symbolen doen mensen denken dat de brieven van officiële juridische instanties afkomstig zijn. De VLD diende een amendement in om het adres en het telefoonnummer van de schuldeiser niet in de eerste brief van het incassobureau aan de schuldenaar te vermelden. Volgens mij is het behoud van dat adres toch belangrijk. Het idee vertrekt vanuit de bemiddelingspositie van het incassobureau en de eigenlijke schuldeiser mag niet worden vergeten. De schuldenaar moet bovendien de mogelijkheid blijven behouden om rechtstreeks met de schuldeiser te onderhandelen. Ook voor de transparantie en de duidelijkheid lijkt het mij belangrijk dat de

qui tentent de les tromper. Les dispositions que nous avons adoptées répondent largement aux attentes en matière de protection contre les tromperies dont peuvent être victimes les consommateurs.

Les bureaux d'encaissement doivent se faire inscrire au ministère des Affaires économiques. La présente proposition améliorera les dispositions régissant la perception.

Les amendements que le VLD a déposés en séance plénière m'ont quelque peu surpris. On peut facilement riposter aux éléments qu'ils font valoir. S'il est clairement mentionné sur l'enveloppe de la lettre qu'il s'agit d'un bureau d'encaissement, le nom du bureau n'est plus un problème.

J'estime indispensable de conserver l'adresse et le nom du créancier dans la première lettre du bureau d'encaissement. Le débiteur doit avoir à tout moment la possibilité de se mettre personnellement en rapport avec le créancier.

En ce qui concerne les articles 14 et 15 relatifs aux sanctions, je peux vous confirmer qu'il s'agit bel et bien d'une sanction civile et non pénale, et cela à la requête des bureaux d'encaissement eux-mêmes. On craint en effet qu'une petite erreur de nature formelle perturbe toute la procédure de perception et entraîne la caducité de la créance. Mais cette crainte est totalement sans fondement. La relation entre bureau d'encaissement et créancier n'est jamais altérée. Si le bureau d'encaissement commet une erreur lors de la perception, l'argent perçu est bel et bien versé aux créanciers. C'est le bureau d'encaissement qui supporte les conséquences de l'erreur commise par le bureau dans le cadre de la procédure de

schuldenaar erg goed weet om welke schulden het gaat en wie de schuldeiser precies is. Ik pleit er dus voor om die adresvermelding te behouden.

De VLD formuleerde een belangrijke opmerking over de artikelen 14 en 15 over de bestraffing. Wij hebben een burgerlijke sanctie ingeschreven maar geen strafrechtelijke sanctie. Er komt geen strafprocedure aan te pas, want op de uitdrukkelijke vraag van ondernemingen zijn wij tot de burgerlijke sanctie overgegaan. Het lijkt mij belangrijk te weten dat die vraag vanuit de ondernemingen komt. Er rijst echter wel een probleem, ook terecht aangehaald door de incassobureaus. De angst bestaat bij de incassobureaus dat de schuld zou vervallen door een kleine formele fout. Dat is echter absoluut niet de bedoeling. Een vergissing in de naam of het adres van de schuldeiser is zo'n kleine formele fout. De sanctie luidt als volgt: als een incassobureau op een onwettige manier een inning heeft verworven van een schuldenaar, moet het incassobureau die inning aan de schuldenaar gewoon teruggeven.

Die sanctie is zwaar maar belet niet dat de schuldeiser wel degelijk betaald is, want de relatie tussen het incassobureau en de schuldeiser blijft natuurlijk overeind. De schuldeiser wordt hoe dan ook betaald, zogauw het incassobureau zelfs al maar een deel van de schuld heeft gerecupereerd. Het incassobureau dat echter een zware fout heeft gemaakt, moet het bedrag restitueren aan de schuldenaar. Wij denken dat die maatregel verantwoord is omdat er bij die burgerlijke sanctie ook steeds een rechter aan te pas komt. Het gaat om een burgerlijke rechter of een vrederechter als het om kleine bedragen gaat. De rechter beoordeelt of de sanctie al dan niet van toepassing is. Volgens mij garandeert dat voldoende dat zo'n zware sanctie niet louter om kleine, formele fouten opgelegd wordt.

De heer Bourgeois maakte een opmerking over het begrip "nalatigheidintrest", waarover wij in de bevoegde commissievergadering hebben gediscussieerd met de minister. De minister heeft zijn diensten dat begrip nog eens laten nakijken, evenals het wetgevend secretariaat. Mijnheer Bourgeois, dat is jammer genoeg het enige antwoord dat ik op uw opmerking kan geven. Ik denk dat voldoende juridische instanties de juistheid van de formulering gecheckt hebben. Het spijt mij dat ik geen meer sluitend antwoord kan geven.

11.06 Georges Lenssen (VLD): Mevrouw De Meyer, wij willen in geen geval dwars liggen, dat is zeker niet onze bedoeling. Ik wil wel onze bezorgdheid uitdrukken over het feit dat de sancties in verhouding moeten zijn tot het misdrijf. Wij hopen dat de rechter in deze een juist oordeel zal vellen. Ik ben bereid om mijn amendementen in te trekken.

perception.

La notion d'intérêts moratoires a fait l'objet d'un large débat en commission. Les services du ministre ont vérifié cette notion. Je suis désolée de ne rien pouvoir ajouter à ce sujet mais je pense que suffisamment d'instances juridiques ont passé en revue la terminologie.

11.06 Georges Lenssen (VLD): Les sanctions doivent être proportionnelles au délit. Nous espérons que la décision du juge sera juste. C'est pourquoi nous retirons nos amendements.

De **voorzitter**: Collega's, ik vestig uw aandacht op de klassieke procedure die de ministers goed kennen. Als men amendementen indient en men vindt na de uitleg van de minister dat men die amendementen kan intrekken, dan is die uitleg uiteraard belangrijk en maakt hij deel uit van de voorbereidende werkzaamheden. Dat is evident. Mijnheer Ansoms, u weet dat dit al meer dan eens is gebeurd. Als men na toelichting van de minister zijn amendementen intrekt, is dat een zwaarder argument in de voorbereidende werkzaamheden dan een ander. Ik meen te hebben begrepen dat dit

hier is gebeurd. Ik deel u dit mee om geen misverstanden te laten ontstaan over de interpretatie van de wet. Van tijd tot tijd komt de professor in mij weer boven.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(223/6)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(223/6)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur".

Het wetsvoorstel telt 19 artikelen.

La proposition de loi compte 19 articles.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 3

- 6: *Georges Lenssen* **(223/7)**

Art. 7

- 7: *Georges Lenssen* **(223/7)**

Art. 14

- 8: *Georges Lenssen* **(223/7)**

Art. 15

- 9: *Georges Lenssen* **(223/7)**

Art. 16

- 10: *Georges Lenssen* **(223/7)**

Aangezien de heer Georges Lenssen zijn amendementen heeft ingetrokken worden de artikelen 1 tot 19 artikel per artikel aangenomen.

M. Georges Lenssen ayant retiré ses amendements, les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 Wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (geamendeerd door de Senaat) (terug naar de commissie gestuurd op 10 januari 2002) (1301/1 tot 16)

12 Projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (amendé par le Sénat) (renvoyé en commission le 10 janvier 2002) (1301/1 à 16)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

12.01 **Guy Hove**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, namens de commissie voor de Justitie breng ik verslag uit over dit lijvig wetsontwerp dat een wijziging beoogt van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, kortweg de wet betreffende de VZW's genoemd. Dit ontwerp werd tijdens verschillende vergaderingen in de loop van de maanden oktober, november, december en januari besproken. In totaal werden negen besprekingen in de commissie aan dit verslag gewijd. Zoals u ziet is er ook een aanvullend verslag gepubliceerd. Normaliter had ik over dit onderwerp immers reeds verslag moeten uitbrengen in de plenaire vergadering van 10 januari. Deze vergadering heeft echter beslist het ontwerp terug naar de commissie te sturen. Uiteraard werden niet alle artikelen opnieuw besproken. De commissie heeft zich beperkt tot de artikelen waarop nog amendementen werden ingediend. Hieraan heeft de commissie nog drie vergaderingen besteed.

Mijnheer de voorzitter, dit wetsontwerp werd ons overgemaakt door de collega's van de Senaat en aangezien het niet de bedoeling van onze commissie was om het zeer grondige werk van de senatoren over te doen, hebben wij alleen bepaalde verfijningen aangebracht. Er werd dan ook in tegenstelling met de gewoonte geen algemene bespreking aan gewijd, doch werd het ontwerp dat was overgezonden artikel per artikel besproken en behandeld.

Alvorens ik overga tot de toelichting van de wijzigingen door onze commissie aangebracht, wil ik u toch graag, al zij het beknopt, de essentie van de wet meegeven. Dit wetsontwerp wil de belangrijke verenigingen onderwerpen aan een specifieke boekhoudkundige rechtsregeling, gebaseerd op de wet van 17 juli 1975. Verder worden alle gegevens van de betrokken VZW's gecentraliseerd in een dossier dat wordt bijgehouden op de griffies van de respectieve rechtbanken van eerste aanleg. Inzake buitenlandse verenigingen wordt er een regeling uitgewerkt inzake de erkenning van de centra van hun werkzaamheden, gekoppeld aan een publicatieplicht. De manier van vertegenwoordiging van de verenigingen wordt beter uitgewerkt en geregeld. Tot slot is er een procedure uitgewerkt die de ontbinding van niet-actieve verenigingen moet regelen. Dit is in een notendop de essentie van het ontwerp dat aan de commissie ter onderzoek werd overgelegd.

Ik zal de wijzigingen die de commissie voor de Justitie heeft aangebracht aan het reeds door de Senaat aangenomen ontwerp proberen summier te vermelden, zonder de ambitie te hebben hier volledig te zijn. Voor de overige gedetailleerde gegevens verwijs ik naar het verslag. Ik zal mij dan ook beperken tot het tweede en tevens meest omvangrijke hoofdstuk dat de kern vormt van het wetsontwerp, omdat hierin de meest fundamentele wijzigingen werden opgenomen.

Een eerste wijziging, aangebracht door onze commissie, betreft een aantal verfijningen inzake de statuten, de modaliteiten voor

12.01 **Guy Hove**, rapporteur: La commission compétente a examiné ce projet de loi pendant neuf réunions entières. Un rapport complémentaire a également été rédigé. En effet, le 10 janvier, le projet a été renvoyé en commission pour l'examen de quelques articles qui comprenaient des dispositions fiscales.

Après un examen particulièrement approfondi, le Sénat nous a renvoyé le projet. La commission de la Chambre n'y a donc apporté que quelques modifications.

Le projet définit des règles de comptabilité pour les ASBL, basées sur la loi du 17 juin 1975. Ce projet de loi vise notamment une centralisation des données des ASBL par les différents tribunaux de première instance. Il définit également une réglementation pour les associations étrangères ainsi qu'une procédure pour la dissolution d'associations non actives.

La commission de la Justice a apporté plusieurs modifications. Les règles concernant la modification des statuts et les modalités d'une modification des statuts ont été adaptées. Les administrateurs ne sont pas responsables des engagements pris par l'ASBL. Une autre modalité a été prévue pour le dépôt des comptes annuels; ceux-ci seront désormais versés au dossier du greffe du tribunal de première instance. Nous nous sommes intéressés à la localisation du siège des ASBL étrangères, et des modifications ont été apportées aux dispositions régissant la création d'une ASBL et son objet gracieux.

Plus de 80 amendements ont été déposés en commission de la Justice, dont plus de 40 ont été adoptés. Le vote de ce projet de

een wijziging van de statuten en het register van de leden, dat op de zetel van de vereniging dient te worden bijgehouden. Ook werd expliciet ingeschreven dat de bestuurders geen enkele aansprakelijkheid aangaan inzake de verbintenissen die de vereniging aangaat.

Een andere wijziging behelst de indexatie van de giften aan deze VZW's, waarvoor zij geen machtiging behoeven. Niet onbelangrijk is ook een wijziging betreffende de modaliteiten waaraan de neerlegging van de jaarrekening moet voldoen. De jaarrekeningen moeten worden neergelegd bij de Nationale Bank van België, waar de stukken kunnen worden opgevraagd. Bovendien moeten deze jaarrekeningen nu ook worden opgenomen in het dossier dat bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg wordt bijgehouden over elke Belgische VZW.

Met betrekking tot de buitenlandse VZW's werd specifiek aandacht besteed aan de plaats van de zetel ervan, wanneer dergelijke vereniging op verschillende locaties in het land een centrum van werkzaamheden of activiteiten opent.

Wijzigingen werden eveneens aangebracht aan de verschillende artikelen betreffende de stichtingen. Een andere niet onbelangrijke wijziging is ook de expliciete vermelding in de wet van het belangeloze doel van een stichting, of het nu een stichting is van openbaar nut of een private stichting.

Het derde grote luik behelst de internationale VZW's. Geheel in de lijn van de vorige hoofdstukken werden hier eveneens de bepalingen inzake giften en jaarrekeningen aangepast.

Tijdens de bespreking van dit ontwerp in de commissie werden er niet alleen talrijke amendementen ingediend, maar stelden de leden ook vragen ter verduidelijking aan de minister of zijn vertegenwoordiger. Er werden ruim tachtig amendementen, zowel van de regering als van de verschillende leden, ingediend. Uiteindelijk werden er ruim veertig amendementen aangenomen en het aldus geamendeerde wetsontwerp werd door de commissie tijdens haar vergadering van 12 december aangenomen met 10 stemmen voor, 3 stemmen tegen en 1 onthouding. De plenaire vergadering van 10 januari besliste evenwel om het wetsontwerp terug naar de commissie te sturen. Het ging voornamelijk om artikelen die betrekking hadden op het fiscale aspect en tijdens de commissievergadering in de maand januari werden dan ook enkel die artikelen opnieuw besproken. Ook de stemming die op 29 januari werd gehouden handelde alleen over deze artikelen.

Het aldus definitief geamendeerde wetsontwerp werd door de commissie tijdens haar vergadering van 29 januari aangenomen met 10 stemmen voor en 5 onthoudingen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, wat het verslag betreft, zou ik hier graag willen afronden. Wat de houding van mijn partij, de VLD, aangaat verwijs ik mijn naar mijn uiteenzetting die ik straks tijdens de bespreking van dit ontwerp zal houden.

De **voorzitter**: Mijnheer Hove, ik dank u voor uw verslag.

loi était prévu le 10 janvier 2002, mais le texte a dû être renvoyé à la commission, laquelle a encore examiné les seuls amendements relatifs aux aspects financiers. Le projet de loi a finalement été adopté en commission le 29 janvier 2002, par dix voix et cinq abstentions.

12.02 **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je félicite sincèrement M. le rapporteur pour l'excellence de son rapport. Les quelques 90 000 ASBL soumises actuellement à la loi de 1921 vont subir un fameux "lifting" réussi et vont retrouver une nouvelle jeunesse. En effet, après avoir été sérieusement amendé par le Sénat et par notre commission de la Justice de la Chambre, le présent projet de loi réorganisant les ASBL internationales et dotant les fondations d'un statut juridique revient devant notre assemblée.

Cette réforme s'imposait, nous en étions tous conscients. En effet, trop souvent, le statut des ASBL est utilisé de façon abusive et nous avons tous en mémoire des exemples non seulement malheureux mais quelquefois réellement scandaleux. Il était nécessaire d'assurer davantage de sécurité pour les tiers, une plus grande transparence, ainsi qu'un meilleur contrôle de la gestion de ces entités.

Toutefois, notre groupe souhaitait que soit renforcé le caractère accessible de la constitution des ASBL, que soient assouplies les procédures, par exemple, en matière de donations et de legs ou en organisant la suppression de la mainmorte. Il était aussi évident que l'objet social des ASBL internationales devait être étendu. Il fallait donc concilier différents objectifs, simplification et facilité devant aller de pair avec contrôle et transparence.

En quatre-vingts ans, le paysage associatif a évolué de façon importante. Il est évident que la diversité des tailles, des patrimoines et des intérêts de toutes ces associations devait être prise en considération. Toutes ne pouvaient être soumises au même régime. Sécuriser le secteur, évidemment, mais nous ne pouvions imposer à certaines ASBL des obligations disproportionnées et ce, conformément à l'objectif de simplification administrative poursuivi par le gouvernement.

C'est pourquoi nous soutenons le principe défendu dans ce projet de loi visant à soumettre les petites ASBL à un régime différent de celui des grandes, qu'il s'agisse de leurs obligations comptables, de la publicité de leurs comptes ou encore du contrôle auquel elles sont soumises.

La Chambre a apporté des modifications à cette réforme de grande ampleur entamée par le Sénat. Je ne passerai pas en revue l'ensemble de ces modifications, M. Hove l'a fait. Je relèverai juste deux lacunes auxquelles nous avons voulu remédier dans le texte qui nous a été transmis. A cet égard, je remercie le ministre d'avoir accepté nos amendements.

Tout d'abord, la publicité des comptes. Cette publicité, synonyme de transparence, nous tenait à cœur; mais il fallait s'assurer qu'elle serait réalisable et efficace. Dans le texte du Sénat, le dépôt des comptes était prévu au greffe. Or, nous craignions que les greffes ne disposent pas des moyens techniques et humains nécessaires pour tenir 90 000 dossiers. Cela allait aussi à l'encontre de la volonté exprimée à de nombreuses reprises par le gouvernement de résorber l'arriéré

12.02 **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC): De 90.000 vzw's in ons land staat een heuse verjongingskuur te wachten, ze zullen een ware facelift ondergaan. Het oneigenlijke gebruik van het statuut van vzw had te grote proporties aangenomen. Er moest dus gezorgd worden voor een grotere zekerheid voor derden, voor meer transparantie en voor een betere controle van het beheer van de verenigingen.

De PRL FDF MCC-fractie was voorstander van een versoepeling van de procedures, inzonderheid op het stuk van giften en legaten, en van een uitbreiding van het doel van de internationale vzw's.

In 80 jaar tijd is het verenigingsleven geëvolueerd, en er diende rekening gehouden te worden met de verschillen in grootte en vermogen van de vzw's. Daarom zullen er voor grote vzw's dan ook andere boekhoudkundige regels en verplichtingen gelden dan voor kleine.

De Kamer heeft wijzigingen aangebracht aan de tekst die door de Senaat werd aangenomen. Wij hadden met name twee amendementen ingediend die twee leemten in de tekst aanvullen en door de minister werden aanvaard.

Vooreerst waren wij zeer gehecht aan de openbaarheid van de rekeningen. De rekeningen zullen dus niet bij de griffie maar wel bij de NBB worden ingediend. Zij beschikt over de geschikte instrumenten, met name op het stuk van de informatica, en het publiek zal snel toegang tot de dossiers krijgen. Enkel de vzw's waarvan de activa meer dan 25.000 euro bedragen, zullen hun rekeningen moeten indienen.

Voorts zal op de certificatie van de effecten moeten worden toegezien. Wij willen aldus het in

judiciaire. De plus, il ne fallait pas réitérer les erreurs que nous avons commises pour les sociétés commerciales. C'est pourquoi nous avons donc prévu le dépôt des comptes à la Banque nationale de Belgique, comme cela se fait actuellement pour les sociétés commerciales.

L'avantage de ce système est que la Banque nationale de Belgique dispose des outils appropriés comme, par exemple, l'informatisation. Le public aura accès au dossier dans les deux semaines qui suivent le dépôt *on line* ou sur simple demande par téléphone ou par courrier. Les ASBL communiqueront simplement leurs comptes par disquettes, c'est-à-dire un système efficace et à coût réduit pour avoir accès à l'information. Toutefois, ce qui est extrêmement important dans notre logique, seuls les comptes des ASBL et des fondations disposant d'un actif supérieur à 25.000 € seront déposés à la Banque nationale de Belgique, afin de maintenir la spécificité des petites ASBL qui ne doivent pas se voir imposer des obligations disproportionnées. J'insiste tout particulièrement sur cet aspect du projet de loi.

La loi du 15 juillet 1998 a permis aux sociétés commerciales d'utiliser la technique de la certification des titres. A cette époque, le législateur belge progressait mais était resté à mi-course. Il n'avait pas prévu de véhicule juridique pour la personne morale qui émet des certificats. Le résultat de cette lacune est que de nombreuses sociétés belges – nous étions tous au courant – font le détour par les Pays-Bas et ses *administratiekantoren*. Nous souhaitons impérativement terminer le travail commencé en 1998 et permettre à la fondation privée de servir d'instrument à la certification des titres, instrument juridique indispensable.

Pour conclure, monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, au vu du travail important réalisé par les deux assemblées, le projet de loi va permettre de répondre aux objectifs exprimés en commission, à savoir la modernisation et la rationalisation du secteur.

Pour toutes ces raisons, monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, le groupe libéral soutiendra cet important projet de loi, avec la conviction que les nouvelles structures organisées pour les ASBL, les ASBL étrangères et les fondations permettront enfin d'assurer un système adapté aux nécessités des intérêts en présence. Nous nous en réjouissons tous.

12.03 Alfons Borginon (VU&ID): Mijnheer de minister, collega's, de wetgeving inzake de VZW's ligt mij na aan het hart. Ik erken dat dit ontwerp op minstens twee punten een verbetering inhoudt. Ten eerste, begint men regelingen te treffen in verband met private stichtingen. Ten tweede, houdt dit ontwerp een verbetering in voor de grote, gestructureerde en professioneel georganiseerde VZW's. Dat is de verdienste van dit ontwerp en daar wil ik niets aan afdoen.

Ik denk echter dat u moet beseffen dat de wetgeving inzake de VZW's ook gebruikt wordt door tal van hele kleine organisaties

1998 aangevatte werk afronden. De PRL FDF MCC-fractie zal het wetsontwerp dus steunen.

12.03 Alfons Borginon (VU&ID): La législation sur les asbl est l'un de mes dadas. Le présent projet de loi constitue une avancée considérable à deux niveaux au moins: il réglemente les fondations privées ainsi que les Asbl de grande taille et bien structurées.

La loi sur les asbl est utilisée régulièrement par de petites

die niet zo professioneel georganiseerd zijn. De tekst bevat heel wat elementen die de vraag doen rijzen of deze wet wel een verbetering is voor die categorie van VZW's.

Ik geef een paar voorbeelden. Het eerste voorbeeld heeft betrekking op de overname van daden gesteld door een VZW in oprichting. Binnen de regels van het Burgerlijk Wetboek heeft men het principe van de sterkmaking. Degene die de verbintenis aangaat via sterkmaking is aansprakelijk voor schade tenzij de verbintenis wordt uitgevoerd. In de vennootschapswetgeving geldt dat als de vennootschap binnen een termijn van twee jaar wordt opgericht en binnen 2 maanden na de verbintenis wordt overgenomen door de vennootschap, degene die verbintenissen aanging voor de vennootschap in oprichting, bevrijd is.

Nu baseert men zich wel op het klassieke principe van sterkmaking en het mechanisme van de vennootschapswetgeving, maar men verandert de termijnen. Een VZW moet nu binnen de 2 jaar worden opgericht en binnen de 6 maanden moet de verbintenis worden overgenomen.

Ik denk dat men moet beseffen dat heel wat kleinere VZW's met niet-professionele bestuurders niet gaan beseffen dat deze regeling bestaat. Als er binnen een termijn van 6 maanden na de oprichting geen formele overname is van die verbintenissen door de VZW-structuur, dreigen die oprichters eeuwig aansprakelijk te zijn. Mijn vraag aan de minister is dan ook of die overname van die verbintenis formeel moet gebeuren door een formele beslissing van de daartoe bevoegde organen of mag die worden bewezen door alle middelen van recht, inclusief de gewone feitelijke uitvoering daarvan? Ik denk dat een antwoord op die vraag een aantal problemen zou kunnen voorkomen.

Ten tweede, stel ik mij de vraag waarom een aantal vrij gedetailleerde vermeldingen moeten worden opgenomen in bijvoorbeeld de oprichtingsakte of de benoeming van bestuurders. Men moet daar de geboorteplaats vermelden van de benoemde bestuurders. Dat is misschien gemakkelijk om mensen te identificeren, maar dat zal heel wat problemen met zich brengen voor de organisator. Deze persoon zal heel wat moeite hebben met het verzamelen van deze gegevens die niet vrij beschikbaar zijn. Hier zullen opnieuw problemen ontstaan.

Hetzelfde doet zich voor wanneer men eist dat in de uitgaande stukken vermeld wordt dat het om een VZW gaat en men tevens vraagt dat er een adres vermeld wordt. Dat klinkt logisch.

In de praktijk zullen er heel wat VZW's zijn die hun adres hebben in een of ander lokaal dat daartoe maar matig is uitgerust. De kantine van de lokale voetbalploeg is daarvan het beste voorbeeld, maar er zijn er nog andere. In de feiten gaan zij brieven rondsturen met daarin het adres van de voorzitter of de afzender van de brief. Welnu, als er een probleem ontstaat, is dit een stuk waaraan men als voorzitter of afzender heeft meegewerkt en waarop een bepaalde vermelding ontbreekt waardoor men aansprakelijk kan worden gesteld voor de inhoud van dat stuk. Mijnheer de minister, mag ik de wet zo

associations peu professionnelles et celles-ci trouveront des lacunes et des insuffisances dans la nouvelle loi. Je me permets de mentionner, entre autres, le principe de la reprise des engagements d'une asbl en voie de création, surtout en ce qui concerne les délais, qui ne sont pas les mêmes que ceux de la procédure classique lorsqu'on se porte fort.

De nombreuses petites a.s.b.l. ne seront probablement pas au courant de cette réglementation. Elles ne sauront pas que les obligations devront être formellement reprises six mois après la création. La reprise des obligations peut-elle être prouvée par tous moyens de droit ou ceci doit-il se faire de manière formelle?

J'ai des questions au sujet des modalités de nomination des administrateurs. La date de naissance d'un administrateur nommé doit être mentionnée. Je crains qu'elle ne le sera souvent pas. L'adresse de l'a.s.b.l. doit également toujours être mentionnée. Dans la pratique, cela se réduira, par exemple, à l'adresse du président. Le collaborateur dont le nom figure sur une pièce ne mentionnant pas l'adresse de l'a.s.b.l. sera-t-il tenu pour responsable d'éventuelles erreurs que comporterait le document?

Pourquoi le conseil d'administration doit-il absolument compter moins de membres que l'assemblée générale? La réglementation en matière de dons entre les diverses a.s.b.l. est précisée. J'éprouve quelques réticences en ce qui concerne les limites inférieures pour le dépôt d'un bilan et le contrôle par un réviseur.

Il est utile de réglementer les fondations, mais cette loi risque d'avoir des conséquences

interpreteren dat de verantwoordelijkheid van iemand die meewerkt aan een stuk waarop het adres niet staat, alleen in het gedrang komt indien de schade wordt veroorzaakt door het feit dat maatschappelijke zetel niet was vermeld en de VZW niet op een andere manier kon worden bereikt? Ik weet dat dit zeer detaillistische opmerkingen zijn, maar ik meen dat terzake in de praktijk problemen kunnen ontstaan.

Ik heb ook wat moeite met de bepaling dat de raad van bestuur per definitie minder leden moet tellen dan de algemene vergadering. Ik meen dat de ervaring met een aantal VZW's ons leert dat men dikwijls de algemene vergadering en de raad van bestuur gemakshalve gelijkstelt. Ook door deze verwarring zullen problemen ontstaan.

De giftenregeling tussen de verschillende VZW's was nog niet helemaal uitgeklaard. Tijdens de bespreking in de commissie werd dit volgens mij nadien wel verduidelijkt. Ik wil dit punt aanhalen omdat het aanvullend verslag duidelijkheid kan verschaffen, mochten zich terzake problemen voordoen.

Ik heb ook wat moeite met de grenzen vanaf wanneer men verplicht is een balans neer te leggen en revisorale controle toe te laten. Ik vind die grenzen te laag. Bovendien zal dit een grote uitgave blijken te zijn voor tal van kleinere VZW's.

Wat betwistingen betreft, heb ik reeds gezegd dat ik dit een boeiende oefening vind. Ook hier zijn er evenwel een aantal effecten die waarschijnlijk niet bedoeld zijn, maar die wel een grondige wijziging van de wetgeving met zich kunnen brengen; grondiger dan men voor mogelijk houdt. Ik geef een voorbeeld: het reservataire erfrecht. Men kan daar voorstander of tegenstander van zijn, maar het staat wel in de wet ingeschreven. Welnu, deze wetgeving maakt het mogelijk om het reservataire erfrecht te omzeilen, want de reserves gelden alleen als het gaat om giften. Wanneer iemand een belangrijk deel van zijn vermogen niet schenkt aan een of andere VZW, maar een aparte private stichting in het leven roept, dan omzeilt men hiermee volledig het reservataire erfrecht. Dit kan een bedoeld effect zijn, maar ik wil toch wel even vaststellen dat men in deze wetgeving iets heeft gecreëerd dat belangrijke maatschappelijke implicaties kan hebben zonder dat daarover een fundamenteel debat werd gevoerd. Ik vind dit jammer.

Ik ben ten slotte blij dat men, naar aanleiding van de amendementen die ik in de vorige plenaire vergadering heb ingediend, de ergste formulering met betrekking tot de successierechten heeft gewijzigd. Ik ben nog niet helemaal gelukkig met de uiteindelijke oplossing, maar volgens mij is dit een schoonheidsfoutje dat juridisch geen problemen zal opleveren. Wij zullen ons bij de stemming over dit wetsontwerp onthouden om toch blijk te geven van een aantal kritieken die wij hebben geformuleerd. Dit neemt uiteraard niet weg dat het ontwerp ook een aantal grondige verbeteringen bevat.

extrêmement importantes. Le droit successoral réservataire risque d'être contourné.

Je me réjouis de la modification de la formulation la plus grave en matière de droits de succession.

Nous nous abstiendrons lors du vote pour exprimer nos critiques, tout en admettant que des améliorations importantes sont opérées.

12.04 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het ontwerp dat vandaag wordt besproken heeft een voorgeschiedenis, nog vanuit de vorige

12.04 **Servais Verherstraeten** (CD&V): L'origine de ce projet remonte en fait à la législature

legislatuur. Het ontwerp dat wij toen voorgeschoteld kregen, had de bedoeling meer transparantie te krijgen, meer rationalisering en meer modernisering. Dit ontwerp werd opgesteld op advies van de parlementaire onderzoekscommissie inzake de sekten. Het werd toen onderzocht in de commissie voor Handelsrecht en werd daar vrij gedepolitiseerd besproken. Na hoorzittingen hebben wij het ontwerp nog grondig geamendeerd. Na de goedkeuring in de Kamer heeft ook de Senaat er veel energie in gestoken, het zeker technisch verbeterd, maar naast formalistische verbeteringen het ook inhoudelijk erg gewijzigd. In het licht van de nieuwe legislatuur met een nieuwe meerderheid, kan ik mij niet van de indruk ontdoen dat hier ook de oorzaak ligt van belangrijke inhoudelijke wijzigingen.

De Kamer heeft niet teruggегреpen naar de oorspronkelijke tekst. Ik meen dat de huidige tekst eigenlijk wat in strijd is met het regeerakkoord. Volgens dit akkoord had de meerderheid de ambitie om de administratieve rompslomp met 25% te verminderen. Dit ontwerp zal de bureaucratie en de administratieve rompslomp eerder verhogen en aanleiding geven tot overregulering. Dit is geen administratieve vereenvoudiging, integendeel. Ik vrees dat dit het verenigingsleven – honderdduizend verenigingen, 1,6 miljoen leden, honderdduizenden jobs, een belangrijke economische impact – een hoop administratieve verplichtingen, lasten en kosten zal opleggen. De vraag rijst wanneer deze bureaucratische rompslomp die men deze verenigingen soms zal opleggen, toepasbaar zal zijn. Uiteraard hebben we een koninklijk besluit nodig voor de inwerkingtreding. Na dit koninklijk besluit zal er dan nog minimum een termijn van een jaar zijn vooraleer dit op bestaande VZW's van toepassing zal zijn.

Net als de heer Borginon moet ik zeggen dat dit ontwerp een stuk verbetering inhoudt. De verbeteringen vinden hun oorsprong in het ontwerp uit de vorige legislatuur. Ik denk aan de private stichtingen, aan de snellere regeling van de rechtspersoonlijkheid, aan de problematiek van de onontvankelijkheid, aan het soepeler mogelijk maken van de verandering van het maatschappelijk doel. Dit zijn verbeteringen die wij moeten toejuichen. Er zijn ook verbeteringen gekomen tijdens deze legislatuur, dat hoeven we niet te ontkennen. Ik denk dan aan de regeling van de ontbinding en de bestemming van het vermogen voor een belangeloos doel. Het is niet allemaal kommer en kwel, maar daar tegenover staan toch een aantal verplichtingen: verplichtingen met betrekking tot de jaarrekening, verplichtingen na statutaire wijzigingen om gecoördineerde statuten neer te leggen, verplichtingen met betrekking tot de akte tot benoeming en ambtsbeëindiging van personen aan wie het dagelijks bestuur wordt gedelegeerd, het feit dat dezelfde informatie verschillende malen en op een verschillende wijze zal moeten worden ingediend. Ik denk aan de jaarrekening, met de lijst van bestuurders die bij de Nationale Bank moet worden neergelegd. Daarnaast moet de lijst met bestuurders en de wijzigingen daaraan ook nog eens worden ingediend bij het Belgisch Staatsblad. Ten slotte moet die ook nog worden neergelegd ter griffie. Drie keer dezelfde informatie! Is dit wel nodig?

précédente. Ce projet est le résultat des constatations faites par la commission sur les sectes.

Le projet a d'abord été examiné au sein de la commission Droit commercial de la Chambre et ensuite profondément remanié au Sénat. Les modifications qui y ont été apportées sont très importantes, si bien qu'on peut pratiquement parler d'un nouveau projet. En fait, il est même en contradiction avec la déclaration gouvernementale. La nouvelle réglementation relative aux ASBL aura pour effet d'accroître la bureaucratie et les charges administratives, y compris les coûts que cela entraîne, ce qui est en contradiction avec les déclarations que ce gouvernement a faites lors de son entrée en fonction.

Le présent projet de loi apporte des améliorations qui ont leur origine dans le projet déposé sous la législature précédente mais certains peaufinages ont aussi été opérés pendant cette législature-ci. Cependant, toute une série d'obligations sont prévues: le dépôt des comptes annuels, l'élaboration de statuts coordonnés, l'acte de nomination ou de fin de mandat des personnes chargées de la gestion quotidienne.

Les comptes annuels doivent être déposés à la Banque Nationale, ce qui est de nature à aider les grosses ASBL à clarifier davantage leur situation financière. Certaines sociétés et certains indépendants devront toutefois remplir moins d'obligations que certaines asbl. Cela n'est pas sain.

Une limite a été fixée en ce sens que, lors de la clôture des comptes annuels, la valeur des actifs ne peut dépasser 25.000 euros. Mais qu'entend-on par "actifs"? L'obligation faite aux petites ASBL de déposer des comptes annuels est la goutte qui

Ik kom tot een volgende punt, de jaarrekening. De jaarrekening die bij de Nationale Bank moet worden ingediend, kan in sommige gevallen verantwoord zijn, bijvoorbeeld om meer transparantie te krijgen. Dit geldt zeker voor de zeer grote VZW's met belangrijke maatschappelijke belangen of veel personeel in dienst. De verplichting tot indiening moet echter in verhouding staan tot het belang voor derden en schuldeisers. De vraag rijst of wij hier niet verder gaan dan deze doelstellingen. Sommige handelsvennootschappen en vrije beroepen die geen vennootschapsvorm hebben, zullen immers lagere verplichtingen inzake het indienen van de jaarrekening hebben dan sommige VZW's.

Inzake de normen die bij het indienen van de jaarrekening worden gehanteerd, stellen wij vast dat de activa bij het afsluiten van het boekjaar niet hoger dan 25.000 euro mogen liggen. Wat wordt met activa bedoeld? Zijn dit de inkomens? Worden daarmee ook de materiële, vaste activa bedoeld? Zijn de onroerende en de roerende goederen daarin vervat? Zijn de vorderingen en de rekeningen daarin vervat? Of wordt het balanstotaal bedoeld? Er is terzake veel onduidelijkheid. Als het balanstotaal wordt bedoeld, is er ook nog het probleem van de afschrijvingsregels.

In elk geval is 25.000 euro geen fenomenaal bedrag, zodat heel wat kleine VZW's bij de indiening van de jaarrekening met heel wat kosten zullen worden belast. Nu wordt een onderscheid gemaakt tussen kleine en grote VZW's gemaakt en ressorteren kleine VZW's inzake de boekhoudkundige verplichtingen onder de kleine VZW's. Nu worden zij wel verplicht om een jaarrekening in te dienen. Wij zijn nu mijns inziens te ver gegaan. Heel wat VZW's zullen hiermee zinloos worden 'geambeteerd'.

In de boekhoudkundige verplichtingen moet een onderscheid tussen de grote en kleine VZW's worden gemaakt. Bij de grote VZW's is er ook nog een onderscheid tussen de VZW's die niet of wel onder boekhoudkundige normen vallen, bijvoorbeeld wegens subsidiëring door de gemeenschappen. Er is uiteraard geen enkel probleem om een dubbele boekhouding en de wet van 1975 aan zeer grote VZW's op te leggen. Zij passen dit overigens reeds in de praktijk toe. Zij worden reeds door revisoren gecontroleerd.

De vraag rijst waar wij de lat hebben gelegd. Bij de kamerbesprekingen in 1999 lag de lat veel lager en dat was terecht. Wij hadden immers eerst de ervaringen op het terrein gehoord. De drempel om de boekhoudkundige verplichtingen op te leggen, wordt nu veel te snel toegekend. Te veel VZW's zullen hieronder ressorteren. Het gevolg is dat veel VZW's heel wat boekhoudkundige kosten zullen krijgen opgelegd terwijl dit voor de transparantie weinig meerwaarde oplevert.

In de vorige legislatuur werd veel gediscussieerd over grote VZW's die boekhoudkundige verplichtingen kregen opgelegd van bijvoorbeeld de gemeenschappen om de subsidiestromen te kunnen controleren.

fait déborder le vase. Cela aura seulement pour effet de leur causer des tracasseries bureaucratiques.

Les obligations comptables imposées aux ASBL varient en fonction de leur taille. Pour les très grosses ASBL, une comptabilité en partie double n'est pas un problème. Elles appliquent d'ailleurs déjà cette méthode. Mais à partir de maintenant, de nombreuses sociétés auront à faire face à des frais de gestion comptable dont elles pourraient fort bien se passer. En effet, elles n'en tireront aucun avantage.

Il existe de grandes ASBL qui se voient imposer, outre des règles fédérales, des règles de comptabilité régionales. C'est un problème dont nous avons déjà débattu à maintes reprises. Je pense que la nouvelle législation en la matière ne clarifie pas la situation. Quelles ASBL entrent-elles en ligne de compte? Pour ce qui est des charges, nous devons biffer le terme "équivalence" de la législation, ce qui lèverait bien des ambiguïtés.

Quant aux petites ASBL d'"amateurs", elles se voient imposer un "modèle royal", étant donné leur caractère restreint, mais pour les comptes annuels, elles sont mises sur un pied d'égalité avec les grandes. Elles doivent donc tenir une comptabilité en partie double, ce qui engendre des coûts supplémentaires. Voilà qui constitue une évolution négative.

Je plaide en faveur de la création, dans le cadre du *Moniteur belge*, d'un site internet que les ASBL pourraient consulter en vue d'obtenir toutes les informations légales utiles. Actuellement, les statuts doivent être publiés dans les annexes du *Moniteur belge*, qui ne compte que quelques centaines d'abonnés.

Tijdens de vorige legislatuur legde ik een exemplatieve lijst voor als bijlage bij het verslag. Een dergelijke lijst verschaft duidelijkheid voor de VZW's die erin zijn opgenomen, al moeten de andere niet ongerust zijn aangezien de lijst exemplatief is.

Destijds werd overeengekomen om de term gelijkwaardigheid te laten vallen, maar toch werd de term opnieuw gebruikt. Ik vrees dat zulks andermaal aanleiding zal geven tot onduidelijkheid voor heel wat VZW's. Het heeft geen zin om dubbele boekhoudkundige verplichtingen op te leggen. Ik suggereer de term gelijkwaardigheid opnieuw af te schaffen en minstens te verwijzen naar de lijst die bevestigt welke VZW's in aanmerking komen.

Deze maatregel zal evenwel dramatisch zijn voor heel wat kleine VZW's die er slechts een kasboekhouding op nahouden, maar aan wie thans een koninklijk model zal worden opgelegd. Dat koninklijk model kan veel kleine VZW's op kosten jagen. Ingevolge de verplichte jaarrekening die wij opleggen aan sommige VZW's met activa van meer dan 25.000 euro op het einde van het jaar, dreigt het probleem te ontstaan dat veel onder hen die in het licht van hun boekhoudkundige verplichtingen als klein worden beschouwd, maar aan wie toch een koninklijk model wordt opgelegd, eigenlijk als groot worden beschouwd omwille van het feit dat zij worden verplicht een jaarrekening neer te leggen. Immers, een jaarrekening houdt een balans, een toelichting, een resultatenrekening in; met andere woorden zij worden de facto verplicht een dubbele boekhouding bij te houden, terwijl de wet met betrekking tot de boekhoudkundige verplichtingen hen dat precies niet oplegt. Trouwens, hoe kunnen kleine VZW's die geen dubbele boekhouding moeten bijhouden, hun activa waarderen?

Dit betekent dat de verplichting voor de kleine VZW's om er een jaarrekening op na te houden, haaks staat op de boekhoudkundige verplichtingen, aangezien zij de facto worden verplicht een dubbele boekhouding te maken hetgeen hen totodeloze kosten noopt.

Mijnheer de minister, een volgende suggestie heeft betrekking tot de publicatie in het Staatsblad. Krachtens de wetgeving terzake bestaat momenteel de verplichting om tot publicatie over te gaan in de bijlagen van het Staatsblad en dit terwijl het nog slechts een driehonderdtal abonnees telt. Wij stellen voor de publicatie op papier te vervangen door een elektronische website in het Belgische Staatsblad, met de aanvulling dat de gegevens via het bestand kunnen worden geraadpleegd. Mijnheer de minister, u vindt deze suggestie inderdaad kostenbesparend maar u vindt ons voorstel overbodig aangezien volgens u de huidige wetgeving dit ook toelaat. Wij twijfelen daaraan en teneinde in dat verband absolute zekerheid te krijgen, suggeren wij deze bepaling toch op te nemen in de wet.

Ik kom tot mijn laatste punt, waarop de heer Erdman wellicht zal repliceren. In de tekst werd een technische wijziging aangebracht, volgens dewelke de VZW's niet alleen hun

Une modification technique apportée au texte oblige les ASBL à mentionner leur adresse également dans leurs statuts. Bien évidemment, le siège doit figurer dans les statuts mais si l'adresse doit à présent y être répertoriée, chaque changement d'adresse impliquera une nouvelle publication et une coordination des statuts.

Au cours de la législature précédente, un texte répondant à toutes nos observations avait été adopté. Le texte à l'examen complique inutilement la gestion des ASBL. Les Verts avaient déjà formulé une observation en ce sens lors des discussions de 1999. S'ils faisaient preuve de cohérence, ils se refuseraient à adopter ce texte. Nous ne pouvons en aucun cas nous y résoudre. L'année 2001 était l'année des bénévoles et 2001 semble déjà bien loin!

maatschappelijke zetel en het gerechtelijk arrondissement waar deze is gevestigd, maar ook hun adres moeten vermelden in de statuten. Deze wijziging werd niet besproken in de Kamer en kan overigens niet eens worden beschouwd als een technische wijziging. Zonder hierover een incident te willen creëren, wens ik toch de volgende opmerkingen te maken.

Uiteraard moet de maatschappelijke zetel in de statuten worden vermeld en is het een meerwaarde wanneer eveneens het gerechtelijk arrondissement waar deze is gevestigd, erin worden opgenomen. Maar als ook het adres van een VZW in de statuten moet verschijnen, dan moeten deze worden aangepast telkens er zich een adreswijziging voordoet. Dat brengt niet alleen kosten mee voor het Staatsblad, maar ook de noodzaak om gecoördineerde statuten op te stellen.

Dit lijkt mij nodeloze bureaucratie. Ik zou in elk geval willen suggereren om die adresvermelding toch uit het ontwerp te laten. Daarom dienen wij in die zin een amendement in.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij maken ons uiteraard geen begoochelingen over het eindresultaat van deze besprekingen en de stemmingen. Toch wil ik wijzen op een stemming uit de vorige legislatuur. Ook uzelf, mijnheer de minister, en de PRL-fractie hebben toen het ontwerp zoals wij het suggereren, met de amendementen die wij voorstellen, goedgekeurd. Ook de SP-fractie en de PS-fractie hebben zulks gedaan.

De Agalev-Ecolo-fractie heeft het toenmalige ontwerp afgekeurd. Hun kritiek was de volgende: u pest de VZW's nodeloos. U kunt dat in de parlementaire handelingen van destijds lezen, collega Tavernier. Nu worden de verplichtingen van de VZW's zwaarder dan in het goedgekeurde voorstel van 1999. Nu zullen er veel meer VZW's onder ressorteren dan het geval was met de teksten van 1999. Als de teksten van 1999 al de burger pestten, dan kan uw fractie niet anders – indien zij consequent is – dan deze teksten niet goedkeuren. Mijn fractie kan dit niet. Wij menen dat hier een paar kansen wordt gemist. Dit ontwerp verhoogt de bureaucratisering.

Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, 2001 was het jaar van de vrijwilliger. Ik vrees inderdaad dat het jaar 2001 voorbij is. Wij kunnen dit ontwerp, zoals het nu voorligt, niet goedkeuren.

12.05 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik heb het woord gevraagd omdat ik zeker wil repliceren op een van de amendementen die collega Verherstraeten heeft aangehaald.

Wat de algemene lijnen van het ontwerp betreft, wil ik onderstrepen dat het enigszins van naïviteit getuigde van de voorzitter van de Kamercommissie voor de Justitie om te veronderstellen dat het werkstuk, na zoveel grondige besprekingen in gespecialiseerde subcommissies van de Senaat, waarschijnlijk af zou zijn. Wij hadden gedacht dat wij hier niet veel meer zouden moeten doen, maar wij hebben vastgesteld dat u zelf een reeks van bijkomende amendementen in de Kamer hebt ingediend. Als eenmaal

12.05 Fred Erdman (SP.A): Des discussions approfondies ayant déjà été menées au Sénat à propos de cette matière, je pensais, en tant que président de la commission de la Justice, que le travail était presque terminé. Or, il s'est révélé que de nombreuses améliorations devaient encore être apportées.

Lorsque l'on s'attelle à réglementer ce type de matières, on a toujours

nieuwe amendementen op tafel liggen, wil uiteraard iedereen bijkomende verbeteringen aanbrengen.

De essentie is dat een begin van regulering in deze materie, altijd het gevoel opwekt dat men zich bezighoudt met iets waarvan men best zou afblijven. Mijnheer Verherstraeten, als u even teruggrijpt naar de geschiedenis van de wet van 1921, zult u zien dat dit ook toen het geval was, ondanks het feit dat men toen voor de eerste keer de rechtspersoonlijkheid gaf. In een land waar verenigingen bijna eigen zijn aan de cultuur, wou men die verenigingen laten gedijen. Ik stel trouwens vast dat in ons land nog altijd heel grote verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid bestaan die zich daarbij heel goed voelen. Daarnaast zijn er bepaalde studentenverenigingen die mordicus weigeren de vorm van een VZW aan te nemen. Het is veel plezieriger om, bijvoorbeeld voor de huur van een zaal, een feitelijke vennootschap met duizenden leden te zijn in plaats van een VZW die onmiddellijk kan worden aangesproken.

Dit terzijde. De bedoeling van de transparantie was hoofdzakelijk gericht op de grote VZW's die niet langer de karaktereigenschappen van een VZW vertoonden en aan de rand stonden van commercieel ingerichte entiteiten met een heel groot budget en veel personeel. Ondanks het feit dat er nu verplichtingen worden ingebouwd voor de VZW's, kan men zich afvragen of men niet beter in een andere structuur had voorzien. Men heeft nu gekozen voor de voortzetting van het idee VZW – zelfs voor de grote VZW's –, maar dan op een zeer transparante en uiterst controleerbare wijze.

Daardoor ontstaat natuurlijk een discussie. Waar legt men de lat in het onderscheid tussen de grote – iedereen is het er immers over eens dat deze VZW's goed moeten worden gecontroleerd en transparant moeten zijn – en de kleine VZW's? Of creëert men nog een middencategorie van VZW's van middelmatige grootte? Daarover kan men blijven discussiëren. De optie die men nu heeft genomen, lijkt mij goed. Men zal zich inderdaad moeten aanpassen. In bepaalde verenigingen zal men misschien enige orde op zaken moeten stellen. Dat zal wel de nodige klachten met zich brengen en wat naweeën opleveren. Sommige mensen zullen geen voorzitter of penningmeester meer willen zijn, omdat ze die beslommingen niet op zich willen nemen. Nu zijn er veel mensen die met deze zaken worden belast, zonder dat ze eigenlijk wisten wat ze moesten doen. In de toekomst zijn er wettelijke bepalingen.

Mijnheer de voorzitter, ik protesteer tegen de motivatie van het amendement van de heer Verherstraeten. Hij betwist de technische verbetering. Na het overlopen van alle amendementen en het stemmen erover, is er in de commissie ook een globale stemming gehouden. Gelukkig kon men in het kader van de werking van deze commissie een beroep doen op diensten van de Kamer, die alle teksten zeer nauwgezet hebben overlopen. Op alle mogelijke manieren hebben zij zeer vlijtig en consequent deze teksten nagekeken.

Mijnheer Verherstraeten, ik heb er geen bezwaar tegen dat u dit geen technische verbetering vindt. Als u echter impliceert dat dit

l'impression qu'il aurait mieux valu s'abstenir. Ce sentiment prévalait également en 1921. Un contrôle à l'égard des ASBL devait toutefois être mis en place.

La recherche de la transparence concerne principalement les grandes asbl qui, en réalité, ne présentent plus les caractéristiques d'une ASBL. Elles ressemblent davantage à des organismes commerciaux employant un grand nombre de personnes. Qu'entend-on, donc, par petite ou grande ASBL? Cette question pourrait faire l'objet d'une discussion sans fin. L'option choisie est la bonne. Certains n'approuveront vraisemblablement pas ces modifications et quitteront les ASBL.

Enfin, je voudrais réagir à l'amendement de M. Verherstraeten contestant la correction technique que nous avons apportée. Au moment du vote sur ce projet à la Chambre, une correction technique concernant la mention obligatoire de l'adresse a été apportée in extremis. Les services de la Chambre ont souhaité coordonner parfaitement le texte en éliminant toutes ses incohérences. Je ne vois vraiment pas pourquoi M. Verherstraeten ne considère pas cela comme une correction technique, étant donné qu'il ne s'agit que d'une amélioration pratique et parfaitement logique.

er op een eigenaardige manier is ingeslopen, moet ik er toch op wijzen – en ik heb het laten natrekken – dat hoewel u zich verzet tegen het vermelden van het adres in de statuten, dezelfde formulering voorkomt in de primo van het artikel. Dezelfde formulering komt ook voor in de tekst van de artikelen 18, 38 en 40 van het ontwerp - ontworpen artikel 28. De diensten hebben dus terecht de concordantie van de teksten nagekeken om niet door de Senaat te worden verweten dat er op de ene plaats enkel “zetel” vermeld staat en op een andere “adres van de zetel”. De volledige concordantie werd toegepast. Mijnheer de voorzitter, ik denk dat we hier nogmaals mogen onderstrepen dat de diensten hier perfect werk hebben geleverd. Dit heeft in geen enkel opzicht de draagwijdte die de heer Verherstraeten eraan heeft gegeven. Misschien heeft hij het ongewild gedaan door de wijze waarop hij zijn amendement heeft gemotiveerd, los van eventuele consideransen of draagwijdte.

Ik heb nog een randbemerking, mijnheer Verherstraeten, want ik weet wat uw achterliggende gedachte is. U zegt dat u het zal aanvaarden dat men eventueel de zetel en het gerechtelijk arrondissement vermeldt.

Mijnheer Verherstraeten, als ik u goed begrepen heb zou u akkoord kunnen gaan dat de statuten de klassieke formule zouden bevatten dat de raad van bestuur de plaats van de zetel in het gerechtelijk arrondissement bepaalt. Waarom zou een statutenwijziging als dusdanig moeten worden doorgevoerd als de twee gecombineerd worden? Bij de stichting wordt het adres vermeld van de zetel in het gerechtelijk arrondissement. De raad van bestuur kan het adres binnen hetzelfde arrondissement wijzigen. Deze beslissing moet worden gepubliceerd. Dit is op dit ogenblik reeds het geval. Als de raad van bestuur op dit ogenblik een andere zetel kiest, zelfs binnen hetzelfde arrondissement, moet deze wijziging gepubliceerd worden. Men moet immers op alle mogelijke manieren vermijden dat de VZW's in het ijl verdwijnen en nooit meer geïdentificeerd kunnen worden. De juristen onder ons hebben allemaal al wel eens te maken gehad met dossiers waarin men enorm veel kosten moet maken door altijd op het verkeerde adres iemand te dagvaarden om uiteindelijk te moeten vaststellen dat daar niemand is. Ik beklemtoon dat niet alleen de concordantie, maar ook de efficiëntie van de tekst werden nagestreefd.

12.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Met mijn betwisting van het technisch karakter van de wijziging werp ik zeker geen steen naar de diensten. Integendeel, ik breng hulde aan hun voortreffelijk werk. Laat dit duidelijk zijn.

Mijn pleidooi voor de opname van het gerechtelijk arrondissement in de statuten lijkt me relevant en een meerwaarde te geven aan het wetsontwerp. Met de vermelding van het gerechtelijk arrondissement weet men immers op welke griffie men terecht kan om het dossier in te kijken.

Ik verzet me tegen de vermelding van het adres in de statuten. Ik weet dat de vorige wetgeving in de praktijk regelmatig problemen heeft opgeleverd omdat men niet wist waar de VZW moest worden gezocht. Een aantal artikelen van het voorliggend

12.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Si je conteste la modification technique, je ne formule néanmoins aucun reproche à l'égard des services. Il importe que l'arrondissement judiciaire figure dans les statuts. Je m'oppose à ce que l'adresse soit mentionnée dans les statuts dans la mesure où cette information peut déjà être trouvée à trois endroits différents.

ontwerp biedt terzake reeds een oplossing. Dat het administratief dossier dat zich op de zetel bevindt het adres vermeldt is een meerwaarde voor de leden. Dat ook de griffie het adres van de zetel kent is, mijns inziens, belangrijk. Op die manier kunnen we reeds tweemaal het adres vinden. Artikel 11 legt VZW's terecht de verplichting op in de toekomst op alle administratieve bescheiden het adres te vermelden. Dat is de derde manier waarop men achter het adres kan komen. We hebben driemaal de mogelijkheid om het adres te weten te komen. Daarom vraag ik mij af of die vermelding van het adres in de statuten nog nodig is. Op die manier loopt men het gevaar om bij de minste verhuis een hele boel administratieve bescheiden te moeten in orde brengen. Une fois n'est pas coutume. Maar quatre fois c'est trop. En trop is te veel.

12.07 Josy Arens (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, le projet de loi soumis à notre vote est le fruit d'un travail de longue haleine puisqu'il avait déjà été voté par notre assemblée lors de la précédente législature. Il visait essentiellement à assurer une plus grande transparence comptable pour les ASBL les plus importantes, à apporter à la loi de 1921 les corrections rendues nécessaires par le Traité de Rome en supprimant les conditions de nationalité et à permettre la création de fondations privées. Il visait également à moderniser et à rationaliser l'ensemble de la loi de 1921.

Nonobstant le travail important qui a entouré l'élaboration du texte qui nous est soumis et auquel nous avons participé, nous ne pouvons adhérer aujourd'hui sans réserve à l'ensemble de ces dispositifs législatifs. Certes, la conformité à l'article 6 du Traité de Rome est acquise. Certes, la modernisation des dispositions légales l'est également. Certes, de nouvelles possibilités existent. Je pense notamment à la certification des titres au travers de l'outil "fondations". Toutefois, sur le plan de la réalisation, de la transparence et de la simplification administrative, nous estimons que ces objectifs, soit ne sont pas rencontrés à suffisance, soit engendrent des effets pervers. Nous sommes surtout inquiets quant à l'ampleur des obligations imposées aux ASBL et qui seront particulièrement lourdes pour les ASBL de taille moyenne.

Or dans la plupart des cas, c'est ce type d'ASBL qui est le plus actif sur le terrain social dans des domaines aussi divers que l'insertion et la réinsertion sociale, l'encadrement des familles, la lutte contre l'exclusion sociale.

La majorité voudrait tuer dans l'œuf les initiatives des citoyens dans le domaine associatif alors qu'elle ne pourrait faire mieux.

Sous le couvert de la transparence exigée pour les grandes ASBL, exigeance que nous partageons largement, on pénalise et on décourage les petites et moyennes entreprises sociales qui sont discriminées par rapport aux sociétés commerciales. On alourdit la charge de travail administratif des associations au détriment de leur capacité d'action sur le terrain qui leur est propre. Je pense ici surtout aux petites ASBL, à nos clubs sportifs, à nos associations d'animation des quartiers de nos villes et villages. Je voudrais profiter de l'occasion pour rappeler

12.07 Josy Arens (PSC): Dat wetsontwerp werd reeds tijdens de vorige zittingsperiode door de Kamer aangenomen. Het strekte er in de eerste plaats toe de boekhouding van de grootste vzw's transparanter te maken, en de wet van 1921 te moderniseren en te rationaliseren.

Vandaag kunnen wij echter niet onvoorwaardelijk achter die wettekst staan. De bij het Verdrag van Rome opgelegde voorwaarden met betrekking tot de nationaliteit en de mogelijkheid om particuliere stichtingen op te richten worden nu wel gerespecteerd, en ook de actualisering van de wetgeving is een feit, maar de doelstellingen, transparantie, administratieve vereenvoudiging, worden niet gehaald. Soms heeft een en ander zelfs een averechts effect. We maken ons in het bijzonder zorgen over de verplichtingen die aan de vzw's worden opgelegd, want ze belemmeren vooral de goede werking van de vzw's van gemiddelde grootte, die actief zijn op sociaal vlak. Had de meerderheid het initiatief van burgers in het verenigingsleven in de kiem willen smoren, ze had het niet beter kunnen aanpakken.

De verplichte openbaarmaking van de rekeningen van de vzw's lijkt ons een excessieve maatregel, en houdt het risico in dat de vrijheid van vereniging en de privacy geschonden worden.

que des centaines, voire des milliers de personnes travaillent bénévolement pour rendre notre pays et nos régions dynamiques. Ici, nous alourdissons largement ce travail par des tâches administratives supplémentaires.

Nous avons tenté, en déposant des amendements, de limiter le régime de publicité des comptes imposé dorénavant aux ASBL parce qu'il nous paraît excessif et qu'il comporte, en outre, des risques d'atteinte à la liberté d'association et parfois même à la vie privée.

Nous ne pouvons que déplorer que l'on ait abandonné le principe retenu initialement du guichet unique en instaurant un système de dépôt des comptes auprès de la Banque nationale.

Nous dénonçons enfin le risque d'une utilisation inappropriée des informations qui peuvent être recueillies de manière très large par tout tiers intéressé alors que nous avons suggéré de modaliser, dans certaines limites, l'obligation de publicité. Qui plus est, nous ne pouvons que constater que l'objectif de simplification administrative est loin d'être atteint. Tout au contraire, par ce projet, on passe d'une volonté de simplification administrative à une multiplication des obligations imposées aux ASBL avec pour effet pervers l'entravement de la liberté d'association.

Nous ne voterons pas contre ce projet de loi car il permet des avancées importantes dans certains domaines, mais pour les raisons que je viens d'évoquer, nous nous abstiendrons.

12.08 **Guy Hove** (VLD): Deze wet heeft inderdaad een hele voorgeschiedenis gehad, gekenmerkt door besprekingen in de vorige legislatuur en in de Senaat. Ik zal hier niet meer op terugkomen, aangezien verschillende voorgaande sprekers dit reeds uitvoerig hebben gedaan. Gelet op het late uur, zal ik mij beperken tot de essentie. Het is tevens niet mijn bedoeling om het werk als rapporteur over te doen. Ik zal mij beperken tot enkele beschouwingen die de VLD als belangrijk beschouwt in deze hervormingen.

Vooreerst wil ik specifiek op het gebied van de VZW's, het hervormde systeem signaleren op het gebied van de boekhoudverplichtingen, de openbaarmakingsverplichting en de controle door de commissarissen. Door deze hervorming werd een wet, die bestaat sinds 1921, grondig hervormd en geactualiseerd. Een eerste punt is het feit dat de wet van 1919 op de internationale verenigingen, nu in het ontwerp is vervat. Een tweede belangrijk punt is de invoering van de private stichting.

We onderkennen in deze wetgeving de volgende opties, die wij trouwens ten volle onderschrijven. Ten eerste, het onderwerpen van belangrijke verenigingen aan een specifieke boekhoudkundige rechtsregeling. Ten tweede, de centralisatie van alle gegevens in een dossier dat voor iedere vereniging wordt aangelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, waarbij derden het dossier kunnen raadplegen en er zelfs een kopie van de stukken kunnen aanvragen. Ten derde,

Wij betreuren dat men is afgestapt van het principe van het eenheidsloket en gekozen heeft voor de indiening van de rekeningen bij de Nationale Bank. Ons voorstel om de verplichte openbaarmaking binnen bepaalde grenzen te versoepelen werd verworpen, en het risico is dan ook reëel dat informatie die voor velen toegankelijk is, oneigenlijk gebruikt zal worden.

De vooropgezette doelstelling, een administratieve vereenvoudiging, is verre van bereikt. Het ontwerp is integendeel geëvolueerd naar een verveelvoudiging van de aan de vzw's opgelegde verplichtingen, waardoor uiteindelijk afbreuk gedaan wordt aan de vrijheid van vereniging.

Wij zullen ons derhalve onthouden bij de stemming over dit ontwerp.

12.08 **Guy Hove** (VLD): Cette loi a en effet une longue histoire mais je n'y reviendrai pas. Le présent projet réglemente enfin toute une série d'obligations comptables en prévoyant notamment un devoir de publicité et un contrôle par les commissaires. La loi de 1919 sur les associations internationales y est incorporée. Les fondations privées sont instaurées. Les obligations comptables sont réglementées. Les données doivent être centralisées dans un dossier et déposées dans les tribunaux de première instance. L'obligation de publier les comptes devrait à n'en pas douter accroître la transparence. La représentation des associations a été améliorée, de même que la procédure de dissolution. La comptabilité est simplifiée suivant un modèle à déterminer par le Roi, sauf pour les très grosses ASBL qui ne représentent qu'un pourcentage limité. Elles continueront de dresser leur comptabilité

de regeling inzake erkenning van centra van werkzaamheden die in België door een buitenlandse vereniging worden geopend en hun publicatieplicht.

Al die elementen zorgen niet enkel voor een eenvormig stelsel van publicatie van de rekeningen, maar zorgen ook voor een grotere transparantie ervan. Er wordt voorzien in een betere regeling inzake de wijze van vertegenwoordiging van de vereniging. Ook wordt de procedure voor de ontbinding van de niet meer actieve vereniging duidelijk uitgewerkt. Teneinde de boekhouding van zelfs de kleinste VZW op een eenvormige manier te laten gebeuren, zal de vereenvoudigde boekhouding gebaseerd zijn op een door de Koning vastgesteld model. Daarnaast wordt een drievoudige drempel ingevoerd. VZW's die ten minste twee van de drie drempels overschrijden, dienen hun boekhouding te voeren, overeenkomstig de wet van 1975. Ook wat de verplichte controle van de commissarissen betreft, werd in verschillende drempels voorzien, zodat deze regeling enkel geldt voor de zeer grote verenigingen, een zeer beperkt percentage dus.

De publicatieformaliteiten worden op een exhaustieve wijze geregeld in het nieuwe artikel 26 novies, waarin alle documenten staan, die worden neergelegd in het dossier. Dit dossier wordt voor elke vereniging op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg bijgehouden. Wat dit artikel juist aan bijkomende werklust voor de griffies met zich zal brengen, dient nauwkeurig te worden opgevolgd en periodiek te worden geëvalueerd. Hierbij merk ik op – wat ook in de besprekingen van de werkgroepen in de Senaat aan bod kwam – dat om de transparantie in de sector te bevorderen men, in overeenstemming met het centrale handelsregister en zelfs in overeenstemming met het centrale register van beslagberichten, een centraal register van verenigingen kan oprichten, dat bijvoorbeeld door de griffies online kan worden bijgewerkt en dat door iedere belanghebbende online kan worden geraadpleegd.

In verband met de jaarrekeningen, wordt dit in het voorliggend wetsontwerp gedeeltelijk opgelost door de neerlegging ervan bij de Nationale Bank. Het is onze overtuiging dat de regeling een perfecte verzoening betekent tussen enerzijds, een soepele regeling voor de tienduizenden kleine verenigingen in ons land en anderzijds, de transparantie die nodig is in de grote verenigingen die VZW's soms kunnen zijn, waar veel geld omgaat en die voor vele burgers in dit land een bron van inkomsten en tewerkstelling betekenen. De transparantieregels zijn trouwens van wezenlijk belang voor de bescherming van derden die met de VZW's contracteren. Bovendien zouden kunnen velen zich, wegens de duidelijke regeling van deze wet, aangetrokken voelen tot de vorm van de VZW, in plaats van er negatief tegenover te staan, wegens de boekhoudkundige verplichtingen.

Een tweede belangrijk punt in dit wetsontwerp is de invoering van de private stichting, middels een coherent systeem, zoals bijvoorbeeld in Nederland het geval is. Niet erkende stichtingen zijn private stichtingen, erkende stichtingen mogen zich van openbaar nut heten.

conformément à la loi de 1975. De même, le contrôle par un commissaire ne s'appliquera qu'à ces grosses ASBL.

L'article 26 novies fixe les formalités de publication. Le supplément de travail que l'application de cet article entraînera pour les greffes devra faire l'objet d'un suivi et d'une évaluation.

Dans le souci d'accroître la transparence, on pourrait créer un registre central des associations par analogie avec le registre central du commerce. Ce registre pourrait être tenu à jour "on line" par les greffes. Quant aux comptes annuels, il est prévu qu'ils soient déposés à la Banque Nationale.

Le projet de loi assouplit le travail administratif pour les petites ASBL et favorise la transparence des grandes sociétés qui, il faut quand même le rappeler, fournissent du travail à beaucoup de gens. Ainsi, ce projet a également pour effet de mieux protéger les tiers contractants.

L'institution de fondations privées est une bonne chose pour l'économie, comme le démontrera bientôt de la pratique.

Nous sommes par ailleurs favorables à l'incorporation dans ce projet de loi de l'intégralité de la loi de 1919 sur les ASBL internationales.

Cette loi est importante pour les millions de belges concernés par l'une des 100.000 ASBL. Ces dernières ont enfin été adaptées à la société moderne. Espérons que la nouvelle loi constituera un instrument souple et fonctionnel.

Het is onze overtuiging dat de private stichtingen binnenkort hun nut voor ons land zullen aantonen, nu ze als instrument kunnen worden aangewend voor de certificatie van effecten.

Door de splitsing van de juridische en de economische eigendom zullen familiebedrijven niet meer in stukken hoeven te worden gehakt wanneer het hoofd van een onderneming overlijdt of zijn activiteiten stopzet. De Belgische economie zal daar veel baat bij hebben. Bovendien laat het instituut ouders toe de nodige schikkingen in geval ze komen te overlijden, te treffen voor een gehandicapt kind.

Een laatste punt waarop we de aandacht vestigen, is de volledige incorporatie van de wet van 1919 op de internationale VZW. Dat is gebeurd met inachtneming van de eigenheid en soepelheid van de internationale verenigingen die immers van zeer economisch belang zijn voor ons land en voor de werkgelegenheid van ongeveer 8.000 personen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het belang van de hervorming voor de burgers van ons land moet niet worden onderschat. Iedereen is wel lid van een van de ongeveer 100.000 VZW's; iedereen zal dus van ver of van dicht met de hervorming worden geconfronteerd. Daarom is het des te belangrijker dat de wet een gedegen werkstuk is. Door de hervorming wordt de VZW aangepast aan onze moderne maatschappij, wat we ten eerste toejuichen. We hopen dat de wet een efficiënt en soepel instrument zal blijken in de dagelijkse praktijk.

12.09 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, dames en heren, ik zal kort repliceren, want het kan niet de bedoeling zijn om het uitstekende rapport van de heer Hove te harnemen. Laat ik mij beperken tot de krachtlijnen van het ontwerp en de enkele vragen die vandaag nog zijn geopperd.

De maatschappelijke impact van het ontwerp is genoegzaam bekend. Meer dan 100.000 verenigingen zonder winstgevend doel zijn in het maatschappelijk weefsel terug te vinden. Daarin gaan ook enkele honderden miljoenen euro rond. Het is dan ook normaal dat een wet die haar verdienste heeft sinds 1921, na meer dan 80 jaar wordt aangepast aan de evolutie van het maatschappelijk weefsel.

De commissie voor de Justitie heeft haar goedkeuring gehecht aan voorliggend wetsontwerp. Het bevat drie nieuwigheden. Ten eerste, werd een groot aantal correcties mogelijk dankzij de opmerkingen van de parlementsleden en van de diensten van Kamer en Senaat, die ons hebben toegelaten een stevig werkdocument op te stellen.

Ten tweede, hebben we gestreefd naar een betere structuur waarbij we rond de verschillende rechtspersonen een overzichtelijk geheel hebben gebouwd, met name de VZW's, de private stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk.

12.09 **Marc Verwilghen**, ministre: L'impact social de ce projet est important. Ce texte concerne 100.000 associations et implique des centaines de millions d'euros. La commission de la Justice a approuvé ce projet. Des corrections ont été apportées grâce à l'intervention des membres et des services de la Chambre. Un instrument efficace a ainsi été créé pour les ASBL, les fondations privées et les associations internationales. L'objectif principal était d'obtenir une plus grande transparence.

Volgens sommigen zou de verplichting om een boekhouding te voeren de zaken bemoeilijken in plaats van ze te vereenvoudigen. Dit is onjuist.

Nonante pour cent des ASBL ne seront cependant pas tenues aux obligations supplémentaires.

Ten derde – dat was de belangrijkste drijfveer voor het wetsontwerp – is er meer doorzichtigheid voor de verenigingssector.

Monsieur le président, plusieurs membres ont fait observer que non seulement on ne pouvait pas parler d'une simplification de l'administration, mais qu'au contraire on compliquait la situation en instaurant un système qui obligerait certaines ASBL à tenir une comptabilité.

Het volstaat te verwijzen naar het feit dat 90% van de VZW's zullen vallen onder het systeem waarbij zij niet gehouden zijn aan de bijkomende verplichtingen.

Parmi les critères retenus et qui me semblent équilibrés, je citerai le fait que les ASBL doivent occuper au moins 5 travailleurs, réaliser 250.000 euros de recettes et avoir un million d'euros de patrimoine. Dans ces conditions-là, on peut dire qu'il s'agit de grandes ASBL qui doivent également répondre au souci de transparence en vigueur dans notre société.

De heer Borginon heeft nog enkele specifieke vragen gesteld. Hij vroeg of er ook een formele akte nodig is als er een overname komt van de verplichtingen. Die formele akte is zeker nodig. Daarover wil ik erg duidelijk zijn.

Ik verbaas mij over de discussie over het op te geven adres van de handelsvennootschap. Wie een rechtspersoonlijkheid aanneemt en in die vorm deelneemt aan het rechtsverkeer, moet bereikt kunnen worden. Daarom denk ik dat de weergave van het adres een absoluut minimum is. Het zou hetzelfde zijn alsof een fysieke persoon, als hij in het rechtsverkeer aanwezig is, zich zou kunnen vergenoegen door te zeggen dat hij in Brussel woont zonder zijn adres verder te specificeren. Voor de rechtszekerheid lijkt het adres mij een zeker te behouden minimum.

U hebt ook verwezen naar het revisoraat waar enkele verplichtingen worden doorgevoerd. Wij kunnen moeilijk volhouden dat een vennootschap die over 1.000.000 euro aan middelen beschikt en op een bepaald moment een revisoraat tussenbeide moet laten komen, niet bij machte zou zijn om de kosten daarvan te betalen.

Hetzelfde geldt voor de vragen van de heer Verherstraeten. Op een bepaald moment heeft de heer Verherstraeten gewezen op een voorstel dat hij al vroeger had aangesneden, namelijk om een soort bijlage te maken van een voorbeeldlijst of een exemplarische lijst, zoals hij het zelf heeft genoemd, van Verenigingen Zonder Winstoogmerk die toch aan bepaalde bijkomende boekhoudkundige verplichtingen moeten voldoen om tegemoetkomingen te kunnen krijgen. Ik ben geen voorstander van de publicatie van een dergelijke lijst in het Belgisch Staatsblad, want die publicatie zou met zich brengen dat die exemplarische lijst op verschillende tijdstippen aangepast zou moeten worden, met alle daaraan verbonden gevolgen. Ik wil duidelijk stellen dat al die Verenigingen Zonder

Volgende criteria werden in aanmerking genomen: de vzw's moeten minimum vijf werknemers tellen, over inkomsten ten bedrage van 250.000 euro beschikken en een vermogen van 4 miljoen euro bezitten. Enkel die "grote" vzw's moeten aan de vereisten inzake transparantie voldoen.

A l'attention de M. Borginon, j'affirme clairement la nécessité d'un acte formel. La discussion relative à l'adresse m'étonne quelque peu. Quiconque participe au commerce juridique doit à tout le moins pouvoir être retrouvé à une adresse donnée. Il en va de même pour le révisorat. Cela va de soi pour des sociétés disposant d'un capital d'un million d'euros.

A l'attention de M. Verherstraeten, je répète que je ne suis pas favorable à la publication au *Moniteur* d'une liste exemplaire, qui devrait être adaptée trop souvent.

Le support informatique sera encore amélioré par PHENIX. Les ASBL pourront évidemment l'utiliser pour établir leur comptabilité uniformisée.

L'introduction en droit belge de la fondation privée revêt une importance capitale et permettra d'éviter que des entreprises familiales qui veulent voir leur succession assurée ne soient obligées de faire appel à des bureaux néerlandais.

Les grandes entreprises étaient hostiles à l'obligation de fournir des informations cruciales. L'application de la loi de 1898 sur les organisations professionnelles fournit une solution à ce problème.

Le projet de loi à l'examen ne constitue pas qu'un simple ravalement de façade. Il offrira à la société une image beaucoup plus précise des ASBL, ce qui répond à une aspiration qui existe depuis des années.

Winstoogmerk zullen moeten beantwoorden aan de nieuwe verplichtingen als zij voldoen aan de criteria zoals ze in de wet zijn opgenomen. Als zij bepaalde subsidies krijgen toegewezen, spreekt het voor zich dat de Verenigingen Zonder Winstoogmerk aan bijkomende voorwaarden moeten voldoen, eigen aan de toekenning van die subsidie.

U hebt ook verwezen naar de elektronische dragers. De kleine boekhouders zullen volgens mij in de toekomst verplicht zijn een soort geüniformiseerde boekhouding bij te houden, waarvoor trouwens al een model is ontwikkeld. Die boekhouders zullen dat natuurlijk via elektronische dragers kunnen doen. In de toekomst zal dat systeem nog meer op punt worden gesteld, namelijk op het moment dat ook Feniks zijn volle rendement zal krijgen. Ik denk niet dat wij op dat vlak bijkomende inspanningen moeten leveren.

Ik wil nog twee bijkomende problemen aanraken.

Ten eerste, de invoering van de private stichting in het Belgisch recht lijkt mij om twee redenen van enorm belang. Ten eerste, biedt de private stichting als juridisch instrument voor de certificatie van effecten een prachtige oplossing teneinde de continuïteit van het familiebedrijf te waarborgen als de stichter zijn activiteit beëindigt. Praktisch gezegd is een beroep op de Nederlandse kantoren niet meer nodig, zoals totnogtoe het geval was, om dat euvel te verhelpen. Dat zal perfect via de Belgische private stichting kunnen gebeuren.

Ten tweede, wil ik stilstaan bij de grote groeperingen. Zij kijken op tegen het feit dat zij als VZW verplicht worden een aantal cruciale inlichtingen mede te delen. Aan die belangrijke groeperingen, meestal werkgeversgroeperingen, kan ik meedelen dat er voor hen een schitterende uitlaatklep bestaat, namelijk de toepassing van de wet van 1898 over de beroepsorganisaties. Zij kunnen dat instrument gebruiken en zijn uitgenodigd om dat te gebruiken als zij dat wensen.

Mijnheer de voorzitter, ik denk dat de nu voorgestelde wijziging evenwichtig is. Niet alleen gaat het om een evaluatie als een facelift of een aanpassing aan de huidige wetgeving, maar tegelijkertijd om een terechte verzuchting en verwachting van de maatschappij, namelijk dat er meer zicht komt op de Verenigingen Zonder Winstoogmerk. Daarom denk ik dat in de ratio legis van dat wetsontwerp een volledig antwoord is terug te vinden op die verzuchtingen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen ***Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1301/15)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1301/15)**

Het wetsontwerp telt 68 artikelen.
Le projet de loi compte 68 articles.

Ingediende amendementen:
Amendements déposés:

Art. 6

- 81: Servais Verherstraeten **(1301/17)**

Art. 27

- 1: Servais Verherstraeten **(1301/2)**

- 2₍₂₎: Servais Verherstraeten **(1301/2)**

- 82: Servais Verherstraeten **(1301/17)**

Art. 39

- 78: Servais Verherstraeten **(1301/11)**

- 79: Servais Verherstraeten **(1301/11)**

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

De artikelen 1 tot 5, 7 tot 26, 28 tot 38 en 40 tot 68, met tekstverbeteringen, worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 5, 7 à 26, 28 à 38 et 40 à 68, avec corrections de texte, sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

La séance est levée à 18.35 heures. Prochaine séance jeudi 21 février 2002 à 18.45 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.35 uur. Volgende vergadering donderdag 21 februari 2002 om 18.45 uur.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DONDERDAG 21 FEBRUARI 2002****JEUDI 21 FÉVRIER 2002****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****COMMISSIES****COMMISSIONS****Beslissingen****Décisions**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 20 februari 2002 volgende beslissingen genomen:

- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de vermelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd:

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten (nr. 1573/1–2001/2002): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 10 dagen en de onderzoekstermijn op 45 dagen vast te stellen;

b) voor het wetsontwerp tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en voor de verkiezingen van het Europees Parlement (nr. 1608/1–2001/2002): de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 10 dagen en de onderzoekstermijn op 45 dagen vast te stellen;

- overeenkomstig de artikelen 2, 2°, en 12, § 1, van de vermelde wet en met toepassing van artikel 82 van de Grondwet, heeft de commissie de termijn verlengd waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen:

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 20 février 2002:

- conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence:

a) pour le projet de loi modifiant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics (n° 1573/1–2001/2002): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 10 jours et le délai d'examen à 45 jours;

b) pour le projet de loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidatures aux élections provinciales, aux élections communales et aux élections du Parlement européen (n° 1608/1–2001/2002): la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 10 jours et le délai d'examen à 45 jours;

- conformément aux articles 2, 2°, et 12, § 1^{er}, de la loi précitée et en application de l'article 82 de la Constitution, la commission a prolongé le délai dans lequel le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants:

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van vennootschappen (nrs. 1132/1 tot 15-2000/2001): de commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 30 dagen te verlengen;

b) voor het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (nrs. 1422/1 tot 10-2000/2001): de commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 30 dagen te verlengen.

Ter kennisgeving

a) pour le projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le Code judiciaire et le Code des sociétés (n^{os} 1132/1 à 15-2000/2001): la commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 30 jours;

b) pour le projet de loi portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (n^{os} 1422/1 à 10-2000/2001): la commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 30 jours.

Pour information

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Koen Bultinck tot de eerste minister en tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de steunbetuiging van Prins Laurent aan een door Gaia georganiseerde betoging naar aanleiding van een rechterlijke uitspraak met betrekking tot veehandelaars".

(nr. 1135 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

2. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de uitdrukkelijke bedoeling van de Vlaamse regering om het samenwerkingsakkoord met betrekking tot het NMBS-investeringsplan voor 2001-2012 slechts goed te keuren als er politieke garanties komen dat Vlaanderen spoorinvesteringen kan pre- of cofinancieren".

(nr. 1136 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

3. de heer Koen Bultinck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "mogelijke vervalsingen bij landbouw".

(nr. 1137 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

4. mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "mogelijke corruptie bij ambtenaren van DG4".

(nr. 1138 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Koen Bultinck au premier ministre et à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le soutien apporté par le prince Laurent à une manifestation organisée par Gaia à l'occasion d'une décision de justice concernant des marchands de bétail".

(n^o 1135 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

2. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la volonté explicite du gouvernement flamand de n'approuver l'accord de coopération relatif au plan d'investissement de la SNCB pour la période 2001-2012 que si la Flandre obtient des garanties politiques de pouvoir préfinancer ou cofinancer des investissements ferroviaires".

(n^o 1136 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

3. M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "d'éventuelles falsifications au ministère de l'Agriculture".

(n^o 1137 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

4. Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "une éventuelle corruption dans le chef de fonctionnaires de la DG4".

(n^o 1138 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

5. mevrouw Greta D'Hondt tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het terugbetalingsbeleid voor hormonenpreparaten bij fertiliteitbehandelingen".

(nr. 1139 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

6. mevrouw Frieda Brepoels tot de eerste minister over "de dossiers A380 (afsluiten samenwerkingsakkoord met gewesten) en A400M (federale defensieaankoop – economische return)".

(nr. 1140 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

7. de heer Ferdy Willems tot de eerste minister over "de top van Monterrey in Mexico".

(nr. 1141 – omgewerkt in mondelinge vraag)

8. de heer Richard Fournaux tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de stijgende arbeidskosten".

(nr. 1142 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

9. de heer Hubert Brouns tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de interne problemen bij DG4 en de afbakening van de risicoperiode".

(nr. 1143 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

10. mevrouw Martine Dardenne tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de pcb-besmetting".

(nr. 1144 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

11. de heer Paul Tant tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de pcb-crisis en de 33 'vergeten' stalen".

(nr. 1145 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

12. de heer Luc Paque tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de pcb-crisis".

5. Mme Greta D'Hondt à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la politique de remboursement des préparations hormonales utilisées dans le cadre de traitements de fertilisation".

(n° 1139 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

6. Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "les dossiers A380 (conclusion d'un accord de coopération avec les régions) et A400M (acquisition de matériel de défense par le pouvoir fédéral – retombées économiques)".

(n° 1140 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

7. M. Ferdy Willems au premier ministre sur "le sommet qui se tiendra à Monterrey au Mexique".

(n° 1141 – transformée en question orale)

8. M. Richard Fournaux au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'augmentation du coût du travail".

(n° 1142 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

9. M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes internes qui se posent à la DG4 et la délimitation de la période à risques".

(n° 1143 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

10. Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la contamination aux PCB".

(n° 1144 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

11. M. Paul Tant à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la crise des PCB et les 33 échantillons 'oubliés'".

(n° 1145 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

12. M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la crise PCB".

(nr. 1146 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

13. mevrouw Greta D'Hondt tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de erkenning van musculo-skeletale aandoeningen als beroepsziekte".

(nr. 1147 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

14. de heer Jacques Simonet tot de eerste minister over "de toekomst van het Instituut Pasteur".

(nr. 1148 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

15. de heer Pieter De Crem tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Yerodia-arrest van het Internationaal Gerechtshof in Den Haag en de gevolgen voor het Belgisch buitenlands beleid".

(nr. 1149 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

16. de heer Luc Paque tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de nucleaire uitstap en de alternatieve energiebronnen".

(nr. 1150 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

17. de heer Luc Sevenhans tot de eerste minister over "de dossiers A380 (afsluiten samenwerkingsakkoord met gewesten) en A400M (federale defensieaankoop – economische return)".

(nr. 1151 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

18. de heer Jos Ansoms tot de eerste minister over "de patsituatie van heel het NMBS-dossier".

(nr. 1152 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

19. de heer John Spinnewyn tot de minister van Landsverdediging over "het reservekader in de nieuwe herstructurering".

(nr. 1153 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

(n° 1146 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

13. Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la reconnaissance des affections musculosquelettiques en tant que maladies professionnelles".

(n° 1147 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

14. M. Jacques Simonet au premier ministre sur "l'avenir de l'Institut Louis Pasteur de Bruxelles".

(n° 1148 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

15. M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'arrêt Yerodia de la Cour internationale de La Haye et les conséquences de cet arrêt pour la politique étrangère de la Belgique".

(n° 1149 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

16. M. Luc Paque au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la sortie du nucléaire et les énergies de remplacement".

(n° 1150 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

17. M. Luc Sevenhans au premier ministre sur "les dossiers A380 (conclusion d'un accord de coopération avec les régions) et A400M (acquisition de matériel de défense par le pouvoir fédéral – retombées économiques)".

(n° 1151 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

18. M. Jos Ansoms au premier ministre sur "l'impasse dans le dossier SNCB".

(n° 1152 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

19. M. John Spinnewyn au ministre de la Défense sur "le cadre de réserve dans le contexte de la nouvelle restructuration".

(n° 1153 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel (de heren Dirk Pieters, Paul Tant en Daniël Vanpoucke) tot wijziging van artikel 32bis van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (nr. 1628/1).
2. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) tot wijziging van artikel 7, § 1, 2°, a), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in verband met de inkomsten van onroerende goederen die in beheer of ter verhuring zijn toevertrouwd aan een erkend sociaal woningbureau (nr. 1629/1).
3. Wetsvoorstel (de heer Ludwig Vandenhove en de dames Magda De Meyer, Dalila Douifi en Els Haegeman) houdende reglementering van de prostitutie (nr. 1630/1).
4. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux en de heer Jean Depreter) tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (nr. 1633/1).
5. Voorstel van resolutie (de heer Vincent Decroly) betreffende de veroordeling tot de dood door begraving en steniging van mevrouw Safiya Hussein, uitgesproken door een islamitische rechtbank van de bondsstaat Sokoto (Federale Republiek Nigeria) (nr. 1634/1).
6. Wetsvoorstel (mevrouw Kristien Grauwels) tot invoering van het volksinitiatief tot het houden van een volksraadpleging op federaal niveau (nr. 1636/1).
7. Wetsvoorstel (mevrouw Kristien Grauwels) tot instelling van een volksraadpleging op federaal niveau (nr. 1637/1).
8. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Bert Schoofs) tot wijziging van het decreet van 19-22 juli 1791 "relatif à l'organisation d'une police municipale et correctionnelle" en houdende vaststelling van de Nederlandse tekst van hetzelfde decreet (nr. 1638/1).
9. Voorstel van verklaring (de dames Els Van Weert en Annemie Van de Casteele en de heer Ferdie Willems) tot herziening van de artikelen 66, 71 en 118bis van de Grondwet (nr. 1639/1).
10. Wetsvoorstel (de heren Fred Erdman, Claude Eerdeken, Hugo Coveliers, Jacques Simonet en de dames Muriel Gerkens en Fauzaya Talhaoui) betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (nr. 1640/1).

1. Proposition de loi (MM. Dirk Pieters, Paul Tant et Daniël Vanpoucke) modifiant l'article 32bis de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (n° 1628/1).
2. Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) modifiant, en ce qui concerne les revenus immobiliers des biens confiés en gestion ou en location à une agence immobilière sociale agréée, l'article 7, § 1er, 2°, a), du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1629/1).
3. Proposition de loi (M. Ludwig Vandenhove et Mmes Magda De Meyer, Dalila Douifi et Els Haegeman) réglementant la prostitution (n° 1630/1).
4. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et M. Jean Depreter) modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (n° 1633/1).
5. Proposition de résolution (M. Vincent Decroly) sur la condamnation à mort par enterrement et lapidation de Madame Safiya Hussein, par un tribunal islamique de l'Etat du Sokoto (République fédérale du Nigeria) (n° 1634/1).
6. Proposition de loi (Mme Kristien Grauwels) instaurant l'initiative populaire ayant pour objet l'organisation d'une consultation populaire au niveau fédéral (n° 1636/1).
7. Proposition de loi (Mme Kristien Grauwels) instaurant une consultation populaire au niveau fédéral (n° 1637/1).
8. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans et Bert Schoofs) modifiant le décret des 19-22 juillet 1791 relatif à l'organisation d'une police municipale et correctionnelle et portant le texte néerlandais dudit décret (n° 1638/1).
9. Proposition de déclaration (Mmes Els Van Weert et Annemie Van de Casteele et M. Ferdie Willems) de révision des articles 66, 71 et 118bis de la Constitution (n° 1639/1).
10. Proposition de loi (MM. Fred Erdman, Claude Eerdeken, Hugo Coveliers, Jacques Simonet et Mmes Muriel Gerkens et Fauzaya Talhaoui) relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (n° 1640/1).

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend:

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés:

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Leen Laenens, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (nr. 1289/5);

- door de heer Philippe Collard, over het wetsvoorstel van mevrouw Magda De Meyer en de heer Henk Verlinde houdende het verbod op bepaalde vormen van invordering van schulden tegen betaling (nr. 223/5);

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door mevrouw Maggie De Block, over het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen (art. 1 tot 48, 52 tot 65, 79 tot 82, 84 en 85) (nr. 1340/5);

namens de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden,

- door de heer Arnold Van Aperen, over het voorstel van huishoudelijk reglement van de commissie voor de Naturalisaties (nr. 1328/4).

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par Mme Leen Laenens, sur le projet de loi modifiant la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge (n° 1289/5);

- par M. Philippe Collard, sur la proposition de loi de Mme Magda De Meyer et M. Henk Verlinde interdisant certaines formes de recouvrement de créances contre rétribution (n° 223/5);

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mme Maggie De Block, sur le projet de loi relatif aux pensions complémentaires (art. 1 à 48, 52 à 65, 79 à 82, 84 et 85) (n° 1340/5);

au nom de la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire,

- par M. Arnold Van Aperen, sur la proposition de règlement d'ordre intérieur de la commission des Naturalisations (n° 1328/4).

SENAAT

Overgezonden wetsontwerp

Bij brief van 7 februari 2002 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geëvoceerde wetsontwerp ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van diverse wettelijke bepalingen (nr. 1525/5).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerp

Bij brief van 7 februari 2002 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum het wetsontwerp tot wijziging van artikel 20 van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor de leden van de rechterlijke orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek, heeft aangenomen (nr. 1552/6).

Ter kennisgeving

Evocatie

SENAT

Projet de loi transmis

Par message du 7 février 2002, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales (n° 1525/5); le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Projet de loi adopté

Par message du 7 février 2002, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date le projet de loi modifiant l'article 20 de la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'ordre judiciaire (n° 1552/6).

Pour information

Evocation

Bij brief van 18 februari 2002 deelt de Senaat mede dat hij op 18 februari 2002, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp ertoe strekkende het Belgische recht in overeenstemming te brengen met het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 10 december 1984, heeft geëvoceerd (nr. 1387/8).

Ter kennisgeving

Gemotiveerde adviezen van de Raad van State
betreffende wetsvoorstellen

Overeenkomstig artikel 10, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de griffier van de Senaat de gemotiveerde adviezen over van de afdeling wetgeving van de Raad van State betreffende de volgende wetsvoorstellen:

- het wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils tot invoeging van een artikel 54bis in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (nr. 496/2–2001/2002);
- het wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils tot wijziging van artikel 54 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (nr. 533/2–2001/2002);
- het wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten in de context van de ontwikkeling van de informatiemaatschappij (nr. 704/2–2001/2002).

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (nr. 1641/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt
- wetsontwerp betreffende de rechten van de patiënt (nr. 1642/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).

Par message du 18 février 2002, le Sénat informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 18 février 2002, le projet de loi de mise en conformité du droit belge avec la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, faite à New York le 10 décembre 1984 (n° 1387/8).

Pour information

Avis motivés du Conseil d'Etat concernant des propositions de loi

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le greffier du Sénat transmet les avis motivés de la section de législation du Conseil d'Etat sur les propositions de loi suivantes:

- la proposition de loi de M. Philippe Monfils insérant un article 54bis dans la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (n° 496/2–2001/2002);
- la proposition de loi de M. Philippe Monfils modifiant l'article 54 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (n° 533/2–2001/2002);
- la proposition de loi de M. Philippe Monfils modifiant la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins dans le contexte du développement de la société de l'information (n° 704/1–2001/2002).

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi portant modification de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles (n° 1641/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement, conformément à l'article 80 de la Constitution;
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique
- projet de loi relatif aux droits du patient (n° 1642/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing *Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*

Algemene uitgavenbegroting 2001

Budget général des dépenses 2001

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, bij brief van 8 februari 2002, een lijst over met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet, par lettre du 8 février 2002, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ARBITRAGEHOF

COUR D'ARBITRAGE

Arresten

Arrêts

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 32/2002 uitgesproken op 6 februari 2002 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 674bis, § 2, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij beschikking van 5 september 2001 inzake het openbaar ministerie tegen B.A., alias A.H.;

(rolnummer: 2237)

- het arrest nr. 34/2002 uitgesproken op 13 februari 2002 betreffende de prejudiciële vraag over artikel 34, 19°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 14 juli 1994, gesteld door de arbeidsrechtbank te Verviers bij vonnis van 27 november 2000 inzake R.D. tegen de Landsbond van de neutrale ziekenfondsen en het RIZIV;

(rolnummer: 2086)

- het arrest nr. 35/2002 uitgesproken op 13 februari 2002 betreffende de prejudiciële vraag over artikel 7, § 1, van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 20 maart 2001 inzake de gemeente Courcelles tegen R. Vlies;

(rolnummer: 2148)

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 32/2002 rendu le 6 février 2002 concernant la question préjudicielle relative à l'article 674bis, § 2, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Mons par ordonnance du 5 septembre 2001 en cause du ministère public contre B.A., alias A.H.;

(n° du rôle: 2237)

- l'arrêt n° 34/2002 rendu le 13 février 2002 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 34, 19°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée par l'arrêté royal du 14 juillet 1994, posée par le tribunal du travail de Verviers par jugement du 27 novembre 2000 en cause de R.D. contre l'Union nationale des mutualités neutres et l'INAMI;

(n° du rôle: 2086)

- l'arrêt n° 35/2002 rendu le 13 février 2002 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, posée par la cour d'appel de Mons par arrêt du 20 mars 2001 en cause de la commune de Courcelles contre R. Vlies;

(n° du rôle: 2148)

- het arrest nr. 36/2002 uitgesproken op 13 februari 2002 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 45, § 2, van het BTW-Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi bij vonnissen van 29 maart 2001 inzake respectievelijk de NV ABCEC, de NV Autech en de NV Escam tegen de Belgische Staat; (rolnummers: 2153, 2154 en 2155)

- het arrest nr. 37/2002 uitgesproken op 13 februari 2002 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 7, 2°, van de wet van 26 juni 1997 "tot bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, en artikel 10 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels", gesteld door de Raad van State bij arresten van 13 december 2000 inzake respectievelijk de N.V. Altigoon-Villa Ruitenhof en anderen en de VZW Federatie van Rust- en Verzorgingsoorden van België (Ferubel) en de BVBA Dubeci tegen de Belgische Staat. (rolnummers: 2110 en 2111)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vragen over artikel 22 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik bij vonnis van 31 oktober 2001 inzake M. Schmitz en M. Hurtgen tegen het Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen en de Raad van State bij arrest van 14 november 2001 inzake T. Colard tegen het Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken; (rolnummers: 2284 en 2295)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 80 van de nieuwe gemeentewet (gecodeerd bij koninklijk besluit van 24 juni 1988), gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 14 december 2001 inzake M. Hendrickx tegen de Belgische Staat; (rolnummer: 2308)

- l'arrêt n° 36/2002 rendu le 13 février 2002 concernant la question préjudicielle relative à l'article 45, § 2, du Code de la TVA, posée par le tribunal de première instance de Charleroi par jugements du 29 mars 2001 en cause respectivement de la SA ABCEC, de la SA Autech et de la SA Escam contre l'Etat belge; (n°s du rôle: 2153, 2154 et 2155)

- l'arrêt n° 37/2002 rendu le 13 février 2002 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 7, 2°, de la loi du 26 juin 1997 "portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, et à l'article 10 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions", posées par le Conseil d'Etat par arrêts du 13 décembre 2000 respectivement en cause de la SA Altigoon-Villa Ruitenhof et autres et l'ASBL Fédération privée des maisons de repos et de soins de Belgique (Femarbel) et de la SPRL Dubeci contre l'Etat belge.

(n°s du rôle: 2110 et 2111)
Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les questions préjudicielles concernant l'article 22 du décret de la Région wallonne du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, posées par le tribunal du travail de Liège par jugement du 31 octobre 2001 en cause de M. Schmitz et M. Hurtgen contre l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées et le Conseil d'Etat par arrêt du 14 novembre 2001 en cause de T. Colard contre l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées; l'ordonnance de jonction de ces affaires; (n°s du rôle: 2284 et 2295)

- la question préjudicielle relative à l'article 80 de la nouvelle loi communale (codifiée par l'arrêté royal du 24 juin 1988), posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 14 décembre 2001 en cause de M. Hendrickx contre l'Etat belge; (n° du rôle: 2308)

- de prejudiciële vragen over artikelen 1, 1°, en 12 van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog, gesteld door de Raad van State bij arrest van 28 november 2001 inzake A. Lamette tegen de Belgische Staat;
(rolnummer: 2309)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 307bis van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de vrederechter van het kanton Westerlo bij vonnis van 21 december 2001 inzake R. Papen tegen C. Van den Bulck.
(rolnummer: 2311)
Ter kennisgeving

- les questions préjudicielles relatives aux articles 1er, 1°, et 12 de la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue, posées par le Conseil d'Etat par arrêt du 28 novembre 2001 en cause de A. Lamette contre l'Etat belge;
(n° du rôle: 2309)

- la question préjudicielle concernant l'article 307bis du Code civil, posée par le juge de paix du canton de Westerlo par jugement du 21 décembre 2001 en cause de R. Papen contre C. Van den Bulck.
(n° du rôle: 2311)
Pour information

JAARVERSLAGEN

RAPPORTS ANNUELS

Nationale Bank van België

Banque nationale de Belgique

Bij brief van 19 februari 2002 zendt de gouverneur van de Nationale Bank van België het Deel I (Economische en financiële ontwikkeling) van het verslag van de Nationale Bank van België over.
Verzonden naar de commissie voor de Financien en de Begroting

Par lettre du 19 février 2002, le gouverneur de la Banque nationale de Belgique transmet le Tome I (Evolution économique et financière) de la Banque nationale de Belgique.
Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail

De Directie van de gelijke kansen van het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid heeft het verslag "Naar een paritaire democratie – Analyse van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2000" overgezonden.
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

La Direction de l'égalité des chances du ministère fédéral de l'Emploi et du Travail a transmis le rapport "Vers une démocratie paritaire – Analyse des élections communales et provinciales du 8 octobre 2000".
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Het federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen heeft het jaarverslag 2000 (N) van het CONSUM-programma overgezonden.
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire a transmis le rapport annuel 2000 (N) du programme CONSUM.
Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

"Contrat d'Avenir pour la Wallonie"

Contrat d'Avenir pour la Wallonie

Bij brief van 19 februari 2002 zendt de minister-president van de Waalse regering "le bilan de la mise en œuvre du programme d'actions prioritaires 2000-2001 du Contrat d'Avenir pour la Wallonie" alsmede "le rapport de l'évaluation indépendante du Contrat d'Avenir pour la Wallonie" over.
Ingediend ter griffie

Par lettre du 19 février 2002, le ministre président du gouvernement wallon transmet le bilan de la mise en œuvre du programme d'actions prioritaires 2000-2001 du Contrat d'Avenir pour la Wallonie ainsi que le rapport d'évaluation indépendante du Contrat d'Avenir pour la Wallonie.
Dépôt au greffe

VARIA

DIVERS

Federaal Planbureau

Bureau fédéral du Plan

Bij brief van 5 februari 2002 zendt het Federaal Planbureau de volgende publicaties over:

- De groene nationale rekeningen – Instrument voor een beleid van duurzame ontwikkeling;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- De administratieve lasten in België voor het jaar 2000 (eindrapport).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Par lettre du 5 février 2002, le Bureau fédéral du Plan transmet les publications suivantes:

- Comptes nationaux environnementaux – Outil d'une politique de développement durable;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- Les charges administratives en Belgique pour l'année 2000 (rapport final).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Belangenconflict

Conflit d'intérêts

Volgend verslag werd ingediend:

- door de heren Denis D'hondt en Karel Van Hoorebeke, over het overleg tussen de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de afvaardiging van het Parlement van de Franse Gemeenschap betreffende het wetsontwerp tot invoeging van de artikelen 43ter, 44bis, 46bis, 69 en 70 in de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (nr. 1458/13).

Le rapport suivant a été déposé:

- par MM. Denis D'hondt et Karel Van Hoorebeke, sur la concertation entre la délégation de la Chambre des représentants et la délégation du Parlement de la Communauté française relative au projet de loi insérant les articles 43ter, 44bis, 46bis, 69 et 70 dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (n° 1458/13).